



www.zanussi.com/shop



- CS** Návod k použití
- DE** Gebrauchsanweisung
- HR** Upute za uporabu
- HU** Használati útmutató
- SK** Návod na používanie

USER MANUAL

KOMBINOVANÁ CHLADNI KA - MRAZNI KA
KÜHL-/GEFRIER- KOMBINATION
HLADNJAK - ZAMRZIVA
H T SZEKRÉNY - FAGYASZTÓ KOMBINÁCIÓ

557627

ZRB324W02

la vita è bella
ZANUSSI
ITALIAN SINCE 1916

Před instalací a použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod k použití. Obsahuje bezpečnostní opatření, rady, informace a nápady. Jestliže budete chladničku používat v souladu se zde popsanými pokyny, bude řádně fungovat k vaší maximální spokojenosti.

Níže uvedené symboly vám usnadní hledání v textu:



Bezpečnostní opatření



Varování a informace u tohoto symbolu slouží k zajištění bezpečnosti vaší osoby i vašeho spotřebiče.



Rady a užitečné informace



Upozornění k ochraně životního prostředí



Symbol pro nápady

U tohoto symbolu jsou uvedeny poznámky k jednotlivým druhům potravin a jejich uchovávání.

Tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu znamená, že tento spotřebič nepatří do domovního odpadu. Je nutné ho odvézt k recyklaci do příslušného sběrného dvora elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny jeho nevhodnou likvidací. Podrobnější informace o recyklaci tohoto spotřebiče získáte na místním obecním úřadu, středisku pro likvidaci domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste tento spotřebič zakoupili.

Obsah

| | | | |
|---|---|-------------------------------|----|
| Důležité bezpečnostní informace | 2 | Spotřebič a životní prostředí | 5 |
| Všeobecná bezpečnostní opatření | 2 | Údržba | 5 |
| Opatření pro zajištění bezpečnosti dítěte | 2 | Odmrazování | 5 |
| Bezpečnostní opatření při instalaci | 2 | Pravidelné čištění | 6 |
| Bezpečnostní opatření pro isobutan | 2 | Když se chladnička nepoužívá | 6 |
| Pokyny pro uživatele | 3 | Jak odstranit poruchu | 6 |
| Všeobecné informace | 3 | Výměna žárovky | 6 |
| Popis spotřebiče, hlavní součásti | 3 | Když něco správně nefunguje | 7 |
| Manipulace se spotřebičem | 3 | Pokyny pro technika | 8 |
| Uvedení do provozu | 3 | Technické údaje | 8 |
| Regulace teploty, nastavení | 3 | Instalace spotřebiče | 8 |
| Používání chladničky | 3 | Práva a vybalení | 8 |
| Uchovávání v chladničce | 4 | Čištění | 8 |
| Teplota a doba uchovávání potravin | 4 | Umístění | 8 |
| Používání mrazničky | 4 | Změna směru otevírání dveří | 9 |
| Zmrazování | 4 | Připojení k elektrické síti | 9 |
| Uchovávání v mrazničce | 4 | Záruka a servis | 9 |
| Výroba kostek ledu | 4 | Záruční podmínky | 9 |
| Užitečné informace a rady | 4 | Servis a náhradní díly | 9 |
| Rady a tipy | 5 | Oznámení záručních podmínek | 11 |
| Jak ušetřit energii | 5 | | |

D ležité bezpečnostní informace

⚠ Všeobecná bezpečnostní opatření

Tyto pokyny dobře uložte tak, aby mohly doprovázet spotřebiče a jejich stěnování nebo přímé vedení. Tento spotřebič je určen pouze k uchovávaní potravin a k použití v domácnosti, které je v souladu s tímto návodem. Servis a opravy spotřebiče, včetně oprav a výměny přívodního kabelu, smí provádět jen výrobce nebo oprávněný specializovaný opravář. Pro opravy je nutné používat jen jimi dodané náhradní díly. Jinak může dojít k poškození spotřebiče nebo k úrazu či jiným škodám.

Tento spotřebič je odpojený od sítě jen tehdy, je-li zástrčka vytažena ze zásuvky. Před tím, než začnete s údržbou zástrčky, vždy odpojte ze zásuvky (netahajte přímou za napájecí šňůru). Pokud je zásuvka obtížně přístupná, vypněte spotřebič a po odpojení elektrického proudu jistěm pískem izolovanou zásuvkovou okružku.

Napájecí kabel nelze nastavovat.

Zkontrolujte, zda není zástrčka stlačená nebo poškozená zadní stranou chladničky/mrazničky. Poškozená zástrčka se může při zatlačení spálit. Nepokládejte těžké předměty nebo samotnou chladničku/mrazničku na přívodní kabel.

- Hrozí nebezpečí zkratu a požáru. Kabel ze zásuvky vytahujte vždy za zástrčku, nikdy netahajte za přívodní šňůru, zejména když je chladnička/mraznička vytažována z výklenku, kde je umístěna.

- Poškození napájecí šňůry může mít za následek zkrat, požár a/nebo úraz elektrickým proudem.

- Je-li napájecí šňůra poškozena, smí ji vyměnit pouze autorizovaný zástupce servisu nebo kvalifikovaný servisní personál. Pokud je zásuvka uvolněná, nezasunujte do ní zástrčku.

- Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru. Nepouštějte spotřebič bez krytých žárovek.

Před tím, než odmrazíte, vyjímání zmrazených potravin nebo výrobků ledu nepoužívejte ostré špičky nebo tvrdé předměty, protože mohou poškodit spotřebič.

Dbejte na to, aby se do regulátoru teploty ani do sklenic ky ovládacího panelu nedostaly žádné tekutiny. Led a zmrzlina vás mohou při konzumaci okamžitě po vyjmutí z mrazicího oddílu zranit v ústech.

Po rozmrazení nesmí být potraviny znovu zmrazovány, je třeba je co nejdříve spotřebovat. skladujte podle pokynů výrobce.

Rozmrazování se nesmí urychlovat použitím elektrických topných spotřebičů nebo chemikálií. Na plastové díly nestavte horké nádoby.

Neskladujte v něm hořlavý plyn nebo tekutiny, protože by mohly vybuchnout. V mrazicím oddílu neuchovávejte syčené nápoje ani nápoje nebo ovoce v láhvích i sklenicích. Pravidelně kontrolujte a čistěte odtokový otvor pro vodu odtávající během odmrazování - upozorní vás na to také štítek uvnitř chladničky. Kdyby byl odtok ucpaný, nashromáždí se voda a mohla způsobit poruchu.

⚠ Opatření pro zajištění bezpečnosti

Nedovolte dětem hrát si s obaly spotřebiče. Hrozí nebezpečím údušení v plastové fólii.

Spotřebič musí obsluhovat dospělí. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem ani s jeho ovládacími prvky. Jestliže likvidujete starý spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odizolujte napájecí kabel (co nejdříve u spotřebiče) a odstraňte dveře, aby nedošlo k úrazu tímto elektrickým proudem, nebo se děti nemohly zavít uvnitř.

⚠ Bezpečnostní opatření při instalaci

Postavte spotřebič zadní stranou ke stěně, abyste se nemohli dotknout jeho horkých částí (kompresor, kondenzátor) a případně se spálit. Když spotřebič přemísíte, nezapomeňte vytáhnout zástrčku ze zásuvky. Když spotřebič umísíte, dávejte pozor, abyste jej nepostavili na napájecí šňůru. Okolo spotřebiče musí být dostatek cirkulace vzduchu, jinak by se přehřival. K dosažení dostatečného větrání se podívejte na pokyny k instalaci. Viz kapitola Umístění.

⚠ Bezpečnostní opatření pro isobutan

Chladivem spotřebiče je isobutan (R600a), který je velmi hořlavý a výbušný. Udržujte volně přístupné vstupy a výstupy na povrchu spotřebiče a nechte kolem vestavěného spotřebiče. K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.

Nepoškozujte okruh chladicí kapaliny. V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje, než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.

⚠ Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití, abyste neohrozili své zdraví a majetek, a uvědomte si, že výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené jejich nedodržením.

Toto vyhlášení nemá vplyv na zákonnú záruku dodávateľa a vo i konečnému používateľovi. Na spotrebiteľ sa poskytuje záruka v kontexte a pri dodržiavaní nasledujúcich podmienok:

1. V súlade s ustanoveniami nasledujúcich odsekov 2 až 15 bezplatne odstránime akúkoľvek chybu, ktorá sa vyskytne v priebehu 24 mesiacov odo dňa dodania spotrebiteľa a prvému konečnému používateľovi. Tieto záručné podmienky neplatia v prípade použitia spotrebiteľa na komerčné alebo iné ekvivalentné účely.

2. Splnenie záruky znamená, že spotrebiteľ bude vrátený do stavu, v ktorom sa nachádzal pred vznikom chyby. Chybné dielce sa vymenia alebo opraviam. Bezplatne vymenené dielce sa stávajú našim vlastníctvom.

3. Aby sa predišlo závažnejšiemu poškodeniu, chyba nám musí byť bezodkladne nahlásená.

4. Uplatňovanie záruky je podmienené predložením dokladu o kúpe spotrebiteľa, na ktorom sa uvádza dátum zakúpenia a/alebo dodávky.

5. Záruka sa nevzahuje na akékoľvek poškodenie spôsobené na citlivých dielcoch, ako sú sklo (sklokeramika), syntetické materiály a guma, zapríčinené nevhodným používaním.

6. Záruka sa nemôže uplatňovať na drobné poruchy, ktoré nemajú vplyv na hodnotu alebo na celkovú spoľahlivosť spotrebiteľa.

7. Zákonná záruka sa nevzahuje na prípady, keď sú chyby zapríčinené:

- chemickou alebo elektrochemickou reakciou spôsobenou vodou,
- mimoriadnymi podmienkami životného prostredia všeobecne,
- nevhodnými prevádzkovými podmienkami,
- kontaktom s agresívnymi látkami.

8. Záruka sa nevzahuje na chyby zapríčinené prepravou, ku ktorým dôjde mimo okruhu našej zodpovednosti. Záruka sa nevzahuje ani na chyby zapríčinené neodbornou inštaláciou alebo montážou, nedostatkom údržbou alebo nerešpektovaním montážnych pokynov alebo pokynov na použitie.

9. Chyby spôsobené opravami alebo opatreniami, ktoré uskutočnili nekvalifikované osoby, ktoré nie sú kvalifikované ani nie sú odborníkmi, chyby spôsobené použitím iného ako originálneho príslušenstva, alebo náhradných dielcov, na ktoré sa záruka nevzahuje.

10. Spotrebiteľ, ktorý sa jednoducho prepravuje, môže byť dodaný alebo zaslaný odborom spotrebiteľských služieb. S opravami priamo doma sa ráta iba u rozmerných spotrebiteľov alebo vstavaných spotrebiteľov.

11. Ak sú spotrebiteľ vstavané, pripravené alebo zavesené tak, že ich odmontovanie a výmena priamo na mieste, kde sú namontované, trvá dlhšie ako pol hodiny, náklady s tým spojené budú na úhradu. Súvisiace poškodenia zapríčinené takouto demontážou a spätnou montážou spadajú do zodpovednosti používateľa.

12. Ak sa po záručnej dobe ani opakovanou opravou tej istej chyby nedosiahne náprava, alebo ak sú náklady na opravu považované za neprimerané, po dohode so spotrebiteľom môže byť chybný spotrebiteľ vymenený za iný spotrebiteľ rovnakej hodnoty. V tomto prípade si vyhradujeme právo o finančný príspevok vyžádaný pod a doba jeho používania.

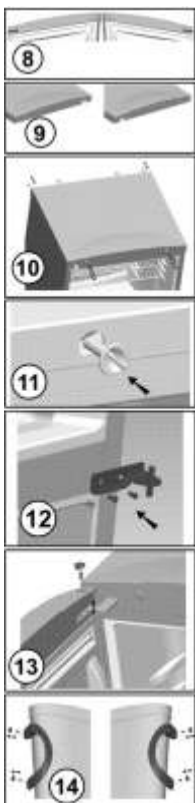
13. Oprava v rámci záruky neznamená predĺženie normálnej záručnej doby ani uplatnenie záručnej doby odznova.

14. Na opravy poskytujeme dvanásťmesačnú záruku, obmedzujúcu sa na rovnakú chybu.

15. Okrem prípadov, na ktoré sa nevzahuje zákonná zodpovednosť, toto vyhlášení o záručných podmienkach vylučuje akékoľvek kompenzácie za poškodenia mimo spotrebiteľa, na ktoré by si spotrebiteľ chcel uplatniť svoj nárok. V prípade zákonne potvrdenej zodpovednosti suma kompenzácie nepresiahne kúpnu cenu zaplatenú za spotrebiteľ. U exportovaných spotrebiteľov musí používateľ najprv skontrolovať, či zodpovedajú technickým podmienkam (napr.: napätie, frekvencia, pokyny na inštaláciu, atď.) pre danú krajinu a či spĺňajú požiadavky miestnych klimatických a environmentálnych podmienok. U spotrebiteľov zakúpených v zahraničí je používateľ povinný zaistiť, aby zodpovedali platným kvalifikačným požiadavkám. Záruka sa nevzahuje na nepodstatné ani na požadované úpravy. Nie vo všetkých prípadoch sú možné. Naš odbor spotrebiteľských služieb je vám kedykoľvek k dispozícii, a to aj po skončení záručnej lehoty.

Adresa nášho odboru spotrebiteľských

**služieb:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS
BELGICKO
Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
Telefón 02.3630444**



- Zmeňte polohu krytu masky na dolných dvierkach (obrázok 8). Odstráňte masku s otvorom z pracovnej plochy a upevnite ju na druhej strane (obrázok 9).

- Pracovnú plochu znovu namontujte na chladničku (obrázok 10). Na prednú časť pracovnej plochy nalepte štítok priložený vo vrecku s príslušenstvom.

Ovládač termostatu umiestnite v prednej časti pracovnej plochy (obrázok 11).

- Pomocou dvoch skrutiek na ľavej strane upevnite dvojité držiak dvierek. Dbajte na to, aby bol okraj dvierek paralelne zarovnaný s hranou plášťa (obrázok 12).

- Horné dviery umiestnite na dvojité pânt dvierek. Pomocou skrutiek, ktoré ste predtým odstránili, pripevnite na ľavej strane os horných dvierek. Dbajte na to, aby bol okraj dvierek chladničky paralelne zarovnaný s hranou horného krytu (obrázok 13).

- Rukoväť premiestnite na opačnú stranu a vzniknuté otvory uzatvorte plastovými krytmi priloženými vo vrecku s príslušenstvom. (obrázok 14).

- Spotrebič umiestnite na svoje miesto, vyrovajte ho pomocou predných nastavovacích nožičiek a zapojte ho do elektrickej siete.

Ak nechcete robiť vyššie uvedené úkony sami, obráťte sa na miestne servisné stredisko. Servisný technik zabezpečí zmenu smeru otvárania dvierek za poplatok.

Zapojenie do elektrickej siete
Táto chladnička je navrhnutá na prevádzku s napájaním 230 VAC (~) 50 Hz.

Zástrku musíte zapojiť do zásuvky elektrickej siete s poistkou. Ak takú zásuvku nemáte k dispozícii, odporúčame, aby vám elektrikár namontoval uzemnenú zástrku, ktorá bude spĺňať požiadavky platných predpisov.

CE Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam. EHS:

- 73/23 EHS z 19.02.73 (Smernica o nízkom napätí) v znení neskorších úprav,
- 89/336 EHS z 03.05.89 (Smernica o elektromagnetickej kompatibilite) v znení neskorších úprav.

Záruka a servis
Podmienky záruky

Servis a náhradné diely

Ak budete musieť zavolať servis, oznámte problém najbližšiemu známemu servisu. Pri oznámení problému by ste mali identifikovať spotrebič podľa údajov na výrobnom štítku. Výrobný štítok s údajmi je nalepený na vnútornej strane spotrebiča a vedľa zásuvky na ovocie a zeleninu dolu vľavo.

Výrobca si vyhradzuje právo urobiť na spotrebiči zmeny

Všetky údaje, ktoré potrebujete pri telefonovaní do servisu sú na štítku (typ, model, sériové číslo a pod.). Tu si poznať údaje uvedené na štítku vášho spotrebiča

| | |
|------------------|--|
| Model | |
| Číslo výroby | |
| Sériové číslo | |
| Dátum zakúpenia: | |

Prehlásenie o záruke

Naše spotrebiče sa vyrábajú s maximálnou starostlivosťou. Napriek tomu sa však môžu vyskytnúť aj poruchy. Naš odborný servis poskytne služby spotrebiču na požiadanie opravy, a to počas, aj po skončení záručnej doby. Životnosť spotrebiča sa však v dôsledku toho neskrátí. Toto vyhlásenie o záručných podmienkach vychádza zo Smernice Európskej únie 99/44/ES a z ustanovení Občianskeho zákonníka. Vaše zákonné spotrebiteľské práva podľa týchto zákonov nie sú týmto vyhlásením o záručných podmienkach dotknuté.

Pokyny pro uživatele

Všeobecné informace

Oficiální označení tohoto spotřebiče je "kombinovaná chladnička s mrazničkou s jedním kompresorem a mrazničkou v horní části". Spotřebič nabízí kromě běžných služeb mrazničky, která má svoje vlastní dveře a je zcela oddělená od ostatní jednotky. Proto je spotřebič vhodný pro uchovávání zmrazených a hluboko zmrazených potravin a pro domácí zmrazování potravin v množství uvedeném v návodu k použití.

Popis spotřebiče, hlavní součásti

1. Pracovní deska
2. Osvětlení
3. Skleněná police
4. Odtok odmražené vody
5. Skleněná police
6. Zásuvka na zeleninu
7. Zásuvka na zmrazené potraviny
8. Koš na zmrazené potraviny
9. Odtok rozmražené vody
10. Seřaditelné nože
11. Zásobník na vejce
12. Police ve dveřích
13. Těsnění dveří
14. Police na lahev

Manipulace se spotřebičem

Uvedení do provozu

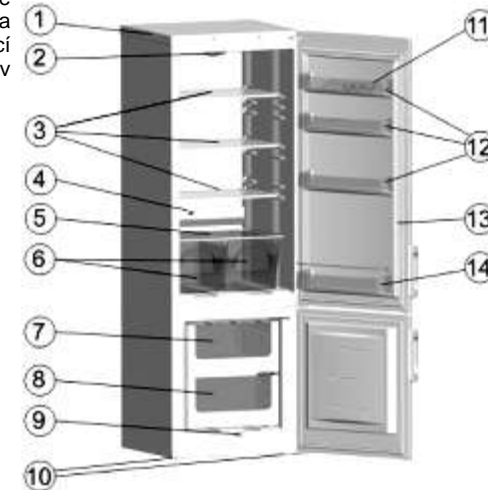
Vložte příslušenství do chladničky a pak zasuňte zástrčku do síťové zásuvky. Knoflík termostatu je instalován v pracovní desce na chladniče. Tímto knoflíkem můžete spotřebič zapnout a nastavit teplotu jeho otáčením ve směru hodinových ručiček. Pokyny pro nastavení uvádí následující odstavce.

Regulace teploty, nastavení

Termostat automaticky přerušuje funkci chladničky na delší nebo kratší dobu podle nastavení a pak ho opět spustí a tak zajišťuje požadovanou teplotu. Čím blíže k maximální poloze je přístroj nastaven, tím je chlazení intenzivnější.

Když je knoflík termostatu nastaven ve střední poloze (mezi minimem a maximem), v mrazničce je teplota nižší než -18 °C, v chladničce lze dosáhnout teploty kolem +5 °C. Pro běžné použití je vhodné nastavit knoflík do střední polohy. Teplota uvnitř přístroje je ovlivňována nejen polohou termostatu, ale také okolní teplotou, četností otevírání dveří, množstvím erstv uložených potravin atd.

Spotřebič vyhovuje požadavkům norem na energetické teplotní limity podle klimatické třídy. Písmeno označující klimatickou třídu je uvedeno na typovém štítku.



i Při nastavení do polohy maxima - v případě zvýšených požadavků, například za letních veder, může kompresor běžet nepřetržitě. Tento jev však spotřebič nepoškozuje.



Používání chladničky

i Pro správné chlazení je nutné vyvinout uvnitř chladničky cirkulaci vzduchu. Proto nezakrývejte spáry pro cirkulaci vzduchu za policemi (například položením podnosu atd.).

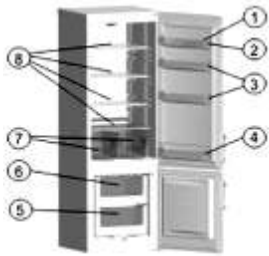
i Do chladničky nedávejte horká jídla. Nechte jídlo přirozeně vychladnout na pokojovou teplotu. Tímto způsobem zabráníte zbytečnému tvorbě námrazy.

i Jídla mohou absorbovat pachy jiných jídel. Proto je nutné ukládat do chladničky potraviny v uzavřené nádobě nebo zabalené v celofánu, alobalu, svařované papíru nebo pilnavé plastové fólii. Takto si potraviny uchovávají svou povodní vlhkost, například zelenina nevyschne po několika dnech.

Uchovávání v chladničce

Když ukládáte různé druhy potravin, vezměte v úvahu uspořádání podle obrázku níže:

1. Máslo a sýr
2. Vejce
3. Tuby, konzervy, kysaná smetana, malé lahve
4. Nápoje ve velkých lahvích, sycené nápoje, autosifon a sifon na šlehačku
5. Ukládání zmrazených potravin
6. Rychlé zmrazení
7. Ovoce, zelenina a saláty
8. Mléko, mléčné výrobky, především potraviny, zákusky, jídla v zakrytých miskách, otevřené konzervy, položené lahve, první maso, klobásy atd.



Teplota a doba uchovávání potravin

Tabulka doby uchovávání na konci tohoto návodu k použití podává informace o době uchovávání potravin. Doba uchovávání nelze dopředu přesurčit, protože závisí na tom, jak jsou chlazené potraviny první a jak se s nimi zachází. Proto je uváděná doba uchovávání pouze orientační. Jestliže nechcete nakoupené hluboce zmrazené potraviny hned použít, můžete je uložit v blízkosti na jeden den (dokud se nerozmrazí) do chladničky.

Používání mrazničky

V příslušném oddílu mrazáku lze doma mrazit různé první potraviny. Pro dosažení perfektních výsledků pamatujte na následující pokyny. Mrazte pouze první a bezvadné potraviny. Před mražením otočte knoflík ovládacího termostatu na maximum a drátovou zásuvku zasuňte do nejvyšší polohy v mrazničce. Pak vložte příslušné množství

potravin ke zmrazení přímo do drátové zásuvky. Zmrazení je dokončeno za cca 24 hodin. Po 24 hodinách nastavte knoflík ovládacího termostatu do střední polohy, což obvykle stačí pro každodenní provoz. Je praktické ukládat zmrazené potraviny do dolního koše.

i Při zmrazování pokud možno neotvírejte dveře mrazničky.

i Nastavení knoflíku termostatu do vyšší (nejvyšší) polohy se nedoporučuje. Tímto způsobem lze zkrátit dobu zmrazování, avšak teplota oddílu s prvními potravinami by trvale poklesla pod 0 °C, což by způsobilo zmrznutí potravin a nápojů tam uložených.

i Nikdy nezmrázujte najednou v tšim množství potravin, než je uvedeno v „Technických údajích“, protože zmrazování pak již nemůže být dokonalé a v důsledku toho může docházet k negativnímu ovlivnění kvality potravin při rozmrazování (ztráta chuti a vůně, rozklad atd.).

Uchovávání v mrazničce

Po dokončení zmrazování je praktické přemístit zmrazené potraviny z drátové zásuvky v oddílku pro zmrazené potraviny do koše pod ní a udělat místo pro případné další zmrazování. Již uložené potraviny nejsou poškozovány novým zmrazováním.

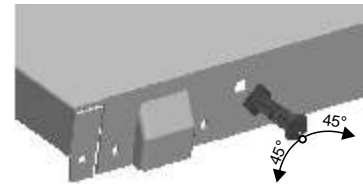
i Nezapomeňte dodržet dobu skladování zakoupených zmrazených výrobků, která je uvedena na jejich obalu.

i Rychle zmrazené nebo zmrazené potraviny je bezpečné skladovat jen tehdy, pokud nebyly ani na krátký čas přeloženy do mrazničky rozmrazeny. Zjistíte-li rozmrazení hlubokozmrazených potravin, další zmrazení nedoporučujeme - co nejříve potraviny spotřebujte.

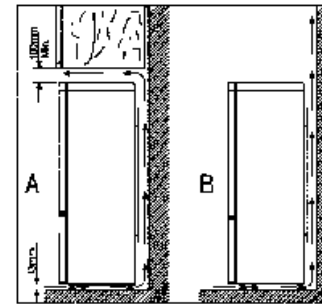
Užitečné informace a rady

- Je vhodné v novém pozornosti variabilním policím a tak znatelně zvýšit využitelnost chladicího oddílu pro první potraviny. Rozmístění polic lze změnit, když otevřete dveře do pravého úhlu.
- Po otevření a zavření dveří mrazničky se v důsledku nízké teploty zvýší podtlak uvnitř spotřebiče. Proto, chcete-li dveře znovu otevřít, po zavření dveří vykejte 2 - 3 minuty dokud se vnitřní tlak nevyrovná.
- Při provozu mrazničky dávejte pozor na polohu ovládacího termostatu tak, aby vnitřní teplota nikdy nebyla vyšší než -18 °C.
- Je praktické denně se přehledit o bezchybném provozu zařízení, abyste si případně závady všimli včas a předešli tak zkažení zmrazených potravin.
- Normální zvuky při provozu:

V plastovom vrecku sú aj dve vymedzovacie vložky, ktoré treba namontovať do špeciálnych otvorov na zadnej stene spotrebiča. Upevnite vymedzovacie vložky v otvoroch, pričom dávajte pozor, aby boli umiestnené ako na obrázku. Potom ich otočte o 45°, kým nezapadnú na miesto.



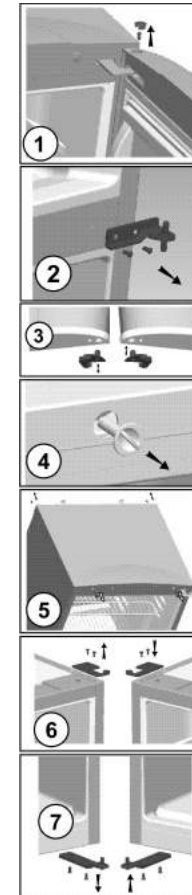
Neumiestňujte spotrebič na slnečnom mieste ani blízko radiátorov alebo sporákov. Ak by bolo vzduchové adom na rozmiestnenie nábytku nevyhnutné, umiestnite spotrebič blízko sporáka, dodržiavajte tieto minimálne vzdialenosti: V prípade plynového alebo elektrického sporáka musíte medzi nimi nechať 3 cm voľný priestor, keďže priestor menší, vložte medzi spotrebič izolovú vrstvu z nehorľavého materiálu s hrúbkou 0,5 - 1 cm. V prípade olejovej pecky alebo sporáka na uhlie musíte nechať medzi spotrebičmi 30 cm priestor, pretože tieto spotrebiče vydávajú viac tepla. Chladnička je navrhnutá tak, aby bola pri prevádzke úplne priložená k stene.



Pri umiestňovaní chladničky dodržiavajte minimálne odporúčané vzdialenosti uvedené na obrázku.

- A: umiestnenie pod závesnou skrinkou
- B: samostatne stojaci spotrebič

Zmena smeru otvárania dverí



Ak si to umiestnenie alebo situácia vyžaduje, môžete zmeniť smer otvárania dverí a namiesto doprava sa budú dveria otvárať doľava.

Dodávané spotrebiče sa otvárajú smerom doprava. Nasledujúce úkony vykonávajte podľa obrázkov a príslušných pokynov:

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.

- Opatrne nakloňte spotrebič dozadu. Odporúčame vám požiadať o pomoc ďalšiu osobu, ktorá bude pridržovať spotrebič v bezpečnej polohe.

- Odnímate kryt z masky dverí a odmontujte hornú časť dverí (obrázok 1).

- Snímate hornú časť dverí miernym potiahnutím nahor.

- Odskrutkujte dve predné skrutky a odmontujte dvojité dverňové držáky (obrázok 2).

- Dolnú časť dverí potiahnite mierne nahor a snímate ich. Po odstránení príslušnej skrutky odstráňte plastovú záradku dverí z dolnej časti oboch dverí. Na oboch dveriach nainštalujte ľavú záradku dverí priloženú vo vrecku s príslušenstvom (obrázok 3).

- Vyberte ovládací termostat z prednej časti pracovnej plochy. (obrázok 4). Odlepte štítek z prednej časti pracovnej plochy. Odstráňte pracovnú plochu chladničky (obrázok 5).

- Odmontujte horný pánt dverí chladničky a namontujte ho na opačnej strane (obrázok 6).

- Odmontujte skrutky dolného pántu dverí na ľavej strane chladničky a namontujte ho na opačnej strane (obrázok 7).

- Dolnú časť dverí umiestnite na dolný pánt dverí.

Pokyny pre inštalatéra

Technické údaje

| MODEL | ZRB324WO2 |
|--|----------------------------------|
| Hrubý objem (l) | 241 |
| Užitkový objem (l) | Mrazni ka: 38 Chladni ka: 190 |
| Šírka (mm) | 540 |
| Výška (mm) | 1600 |
| Hĺbka (mm) | 600 |
| Spotreba energie (kWh/24h) (kWh/rok) | 0,619 226 |
| Energetická trieda podľa noriem ES | A+ |
| Kapacita zmrazovania (kg/24h) | 2,5 |
| Doba udržania chladu pri výpadku prúdu (h) | 19 |
| Elektrický výkon (W) | 61 |
| Hmotnosť (kg) | 54 |
| Počet kompresorov | 1 |

Inštalácia spotrebiča

Preprava, vybalenie

Odporúčame prepravu spotrebiča v pôvodnom obale, vo vertikálnej polohe a za dodržania ochranných výstražných pokynov na obale.

Po preprave spotrebiča nikdy nezapínajte skôr ako po približne 2 hodinách.

Spotrebič rozbaľte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebič zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.

Istenie

Odstráňte všetky lepiace pásy a pásť obalu z vnútra spotrebiča, ktoré bránili pohybu príslušenstva počas prepravy. Vnútro spotrebiča umyte vlažnou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Použite mäkkú handričku. Po vyistení vnútra spotrebiča poutierajte.

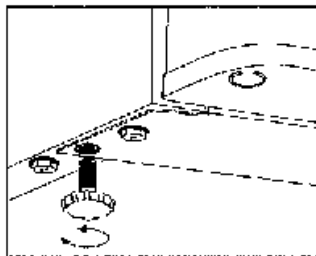
Umiestnenie

Na spotrebu energie a správnu funkčnosť spotrebiča vplyva teplota prostredia. Pri umiestnení spotrebiča nezabudnite, že spotrebič by mal pracovať pri teplote prostredia v teplotných intervaloch zodpovedajúcich príslušnej klimatickej triede, ktoré sú uvedené v tabuľke nižšie alebo na výrobnom štítku.

| Klimatická trieda | Okolité teplota |
|-------------------|-----------------|
| SN | +10...+32 °C |
| N | +16...+32 °C |
| ST | +16...+38 °C |

Pri znížení teploty prostredia pod najnižšiu uvedenú teplotu, klesne aj teplota v chladničke pod predpísanú teplotu.

Ak teplota prostredia vzrastie nad najvyššiu teplotu intervalu, bude to znamenať dlhšiu dobu, počas ktorej bude zapnutý kompresor, prerušenie automatického odmrázovania, zvýšenie teploty v chladničke alebo zvýšenie spotreby energie. Pri umiestnení spotrebiča dbajte, aby bol vyrovnaný do vodorovnej polohy. Možno to dosiahnu pomocou dvoch nastaviteľných nôžičiek (1) vpredu dolu.



- Termostat ovláda kompresor a keď ho zapne a vypne, je slyšet slabé klapnutie.
- Keď je chladicí kapalina vypána chladicím hadom vým níku na zadnej strane do chladicích výparníku, môžete slyšet zvuk slabého bublania izuvenia.
- Keď je kompresor zapnutý a chladicí médium začne prúdiť potrubím, môžete to byť doprovádzané drnkavým alebo pulsujúcim zvukom kompresora.
- Výparník chladničky (toto sú časti ochladzujúce oddiel chladničky) je prístupná v skrine. Teplota tejto časti sa v prahu inosti má a sú aspoň s tým se také mierne má její rozmery. Tyto rozmery by mohli spôsobiť zvuk praskání, který je prirodzeným a neškodným jevem.



- Pokud byste chtěli zkontrolovat teplotu potravin uložených v chladničce, nastavte knoflík termostatu do střední polohy, do středu skříňky spotřebiče vložte sklenici vody a dejte do ní vhodný teploměrný proupek s přesností +/- 1 °C. Když po 6 hodinách naměříte hodnotu mezi +3 a +8 °C, chladnička pracuje správně. Toto měření by se mělo provádět za stálých podmínek (bez změny uložení potravin v chladničce).
- Pokud teploměrně měříte teplotu v mrazničce, umístěte ho mezi potraviny, protože tak bude zobrazovat skutečnou teplotu uložených potravin.

Rady a tipy

V této kapitole jsou uvedeny praktické rady a tipy, jak používat spotřebič a dosáhnout maximálních úspor energie, a také zde jsou ekologické informace o spotřebiči.

Pokud teploměrně měříte teplotu v mrazničce, umístěte ho mezi potraviny, protože tak bude zobrazovat skutečnou teplotu uložených potravin.

Jak ušetřit energii


- Vyvarujte se umístění spotřebiče na místě vystaveném slunečnímu záření nebo v blízkosti zdroje tepla.
- Dbejte na dostatečné větrání chladicího kompresoru. Nezakrývejte části, kudy vede

cesta pro volnou cirkulaci vzduchu.

- Uchovávejte potraviny v nádobách, které se dají dobře zavírat, nebo zabalené v pevné fólii, abyste tak zabránili tvorbě zbytečné námrazy.
- Nenechávejte dveře otevřené déle, než je nezbytně nutné a vyvarujte se jejich zbytečného otevírání.
- Teplá jídla ukládejte do chladničky až tehdy, když vychladla na pokojovou teplotu.
- Udržujte chladničku v čistotě.

Spotřebič a životní prostředí

Tento spotřebič neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou vrstvu, ani v chladicím okruhu, ani v izolačních materiálech. Spotřebič nelikvidujte společně s domácím odpadem a smetím. Zabraňte poškození chladicí jednotky, hlavně vzadu v blízkosti vým níku tepla.

Informace o příslušných sbíracích dvorech získáte u místních úřadů. Materiály použité u tohoto spotřebiče a označené symbolem  jsou recyklovatelné.

Údržba

Odmrazování

K provozu spotřebiče patří také to, že z vlhkosti přirozeně vznikajícího ledu v chladicí části se vytváří námraza a led. Tlustá vrstva námrazy a ledu má izolační účinek a snižuje chladicí účinnost, což vede ke zvýšení teploty v chladicí části a ke zvýšené spotřebě energie.

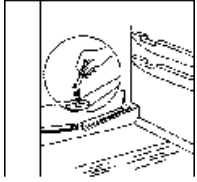
U tohoto typu spotřebiče se jedná o odmrázování chladicích ploch zcela automaticky, bez jakéhokoliv vnějšího zásahu.

Regulátor termostatu přerušuje v pravidelných intervalech na kratší nebo delší dobu provoz kompresoru. Přitom se také přerušuje chlazení, teplota chladicí desky stoupne vlivem tepla obsaženého v daném oddíle nad 0 °C a za odmrázování. Když teplota povrchu chladicí desky dosáhne +3 až +4 °C, termostat znovu spustí chlazení systému.

Roztátá voda odtéká vývodem rozmražené vody a je odváděna skrz zadní stranu do odpadkové misky nad kompresorem, kde se působením tepla vycházejícího z kompresoru odpařuje.

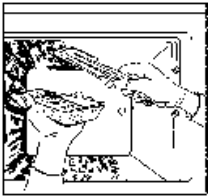
Pravidelně kontrolujte a istě odtok na rozmrazenou vodu odtékající z chladničky

- štítek uvnitř spotřebiče vás na to upozorní. V případě ucpaní odtoku by nahromaděná voda mohla způsobit poruchu, protože se mohla dostat do izolace spotřebiče



istní otvoru odvodního kanálu provádějte dodaným istím trubek zobrazeným na obrázku výše. Istiti trubek by měla být uložena v odtokovém otvoru. Typický případ ucpání otvoru odvodního kanálu nastane tehdy, jestliže dáte do chladničky potraviny zabalené do papíru, ten se dotkne zadní stěny chladničky a papír se ucpá. Jestliže potraviny právě v tomto okamžiku vyjmete z lednice, papír se utrhne, dostane se do odvodního kanálu a ucpá ho.

Proto při ukládání zboží zabaleného do papíru buďte opatrní, abyste se vyhnuli ucpání odtoku. V případě zvýšených požadavků, například za letních veder, můžete chladničku dočasne přestat používat. Automatické odmrazování v této době nefunguje.



Zbylé kusy ledu a námraza na zadní desce chladničky po odmrazování je normálním jevem. Mraznička nemůže být vybavena automatickým odmrazováním, protože hluboce zmrazené a zmrazené potraviny nesnesou teplotu odmrazování.

Když se objeví led, odstraňte povlak námrazy a led pomocí dodané plastové špachtle.

Tác na obrázku není součástí příslušenství spotřebiče!

Když je vrstva námrazy nebo ledu tak tlustá, že ji nelze odstranit plastovou špachtlí, je nutno chladicí desku odmrazit. Účinnost odmrazování závisí na způsobu používání (obecně 2-3krát za rok). Vyjměte zmrazené zboží ze spotřebiče, položte je do koše vyloženého papírem nebo látkou. Uložte vše pokud možno na chladném místě nebo přemístěte potraviny do jiné mrazničky. Vytáhněte sítovou zástrčku ze zásuvky a vypněte tak obě části spotřebiče. Otevřete dveře obou částí spotřebiče a vyistěte mrazničku podle kapitoly „Pravidelné čištění“. Údržbu a vyistění mrazničky proveďte podle následujících pokynů:

Tající vodu setete z chladicí desky hadrem nebo houbou. Tající voda sete na dolní straně na dně spotřebiče a lze ji odstranit savým hadrem nebo houbou. Po odmrazení plochy utete. Sítovou zástrčku zasunete do zásuvky a uložte potraviny zpět na své místo do mrazničky. Doporučujeme zapnout spotřebič na několik hodin v nejvyšší poloze ovládacího termostatu, aby dosáhl co nejrychleji vhodné teploty k uchování potravin.

Pravidelné čištění

Doporučujeme umýt vnitřek chladničky jednou za 3-4 týdny vlažnou vodou a pak utírat (je praktické utírat vnitřek mrazničky a přitom ji odmrazit). Nesmíte používat čistící prostředky pro domácnost, saponáty ani mýdlo.

Po odpojení spotřebiče od elektrické sítě umyjte chladničku vlažnou vodou a pak ji utete. Tím snižíte vlhkost vnitřní a tím i vlhkost vzduchu. Po čištění spotřebiče znovu připojte spotřebič k elektrické síti. Jednou nebo dvakrát za rok doporučujeme odstranit prach a nečistoty z kondenzátoru a zadního panelu i z odpařovací misky umístěné nad kompresorem.

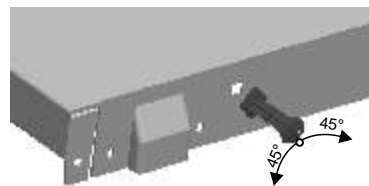
Když se chladnička nepoužívá

V případě, že se spotřebič nebude dlouhou dobu používat, proveďte následující kroky: Vypněte napájení spotřebiče. Vyjměte potraviny z chladničky. Odmrazte a vyistěte ji podle výše popsaného postupu. Nechte dveře otevřené, aby se netvořily nepříjemné pachy.

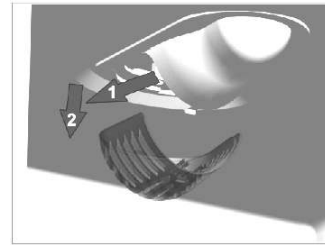
Jak odstranit poruchu

Výměna žárovky

Jestliže žárovka přestane svítit, můžete ji vyměnit následujícím postupem: Vypněte napájení spotřebiče. Stiskněte pedál háček a současně posuňte kryt ve směru vyznačeném vodorovnou šipkou (1), pak jemným tahem dolů podle šipky (2) sejměte kryt. Pak můžete vyměnit žárovku. (Typ žárovky: 230-240 V, 15 W, objímka F 14) Po výměně žárovky nasaďte kryt zpátky, zaklapněte ho na své místo a obnovte proudění proudu



Po výměně žárovky namontujte kryt späť, utvrdíte ho na mieste a spotřebič zapojíte k elektrickému napájaniu.



Aknie o nefunguje

Počas prevádzky spotrebi a sa môžu vyskytnúť menšie, avšak nepríjemné problémy, ktoré si však nevyžadujú zásah technika. V nasledujúcej tabuľke sa uvádzajú informácie, ako sa vyhnúť zbytočným poplatkom za servis. Pripomíname vám, že prevádzku spotrebi a sprevádzajú určitú zvuky (zvuky kompresora a prúdenia chladiva).

Neznamená to poruchu, je to spríevodný jav normálnej prevádzky



Pripomíname vám, že spotrebi sa zapína prerušovane, preto zastavenie kompresora neznamená výpadok dodávky elektriny. Z tohto dôvodu sa nesmiete dotýkať elektrických komponentov spotrebi a pred odpojením od siete.

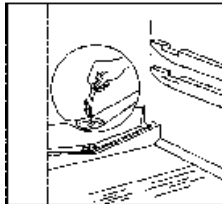
| Problém | Možná príčina | Riešenie |
|--|--|--|
| V chladničke je príliš teplo | Ovládač termostatu môže byť nastavený nesprávne. Ak potraviny neboli dostatočne vychladené alebo sú nesprávne uložené. Dvere nie sú tesne alebo nie sú dobre zatvorené. | Nastavte ovládač termostatu do polohy silnejšieho chladenia. Potraviny vložte na vhodné miesta. Skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené a či tesnenie je nepoškodené a isté. |
| V mrazničke je príliš vysoká teplota | Ovládač termostatu môže byť nastavený nesprávne. Dvere nie sú tesne alebo nie sú dobre zatvorené. Naraz bolo vložené príliš veľa množstvo zmrazených potravín. Zmrazené potraviny sú uložené príliš blízko pri sebe | Nastavte ovládač termostatu do polohy silnejšieho chladenia. Skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené a či tesnenie je nepoškodené a isté. Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu. Potraviny ukladajte tak, aby okolo nich mohol cirkulovať studený vzduch. |
| Po zadnej stene chladničky steká voda. Voda steká do nádrčky. Voda steká na podlahu. | Je to normálne. Počas automatického rozmrazovania sa námraza na zadnej stene rozmrazuje. Odtokový otvor nádrčky môže byť upchatý. Potraviny uložené v chladničke môžu brániť vode pri stekani do zberača. Rozmrazená voda nevyteká do odpařovacej misky na kompresore. | Vyistite odtokový kanálík. Premiestnite potraviny tak, aby sa priamo nedotýkali zadnej steny. Odtokový otvor na rozťahujúcu sa vodu vložte do odpařovacej misky. |
| Príliš veľa námrazy a ľadu. | Potraviny nie sú správne zabalené. Dvere nie sú zatvorené správne alebo nedoliehajú. Ovládač termostatu môže byť nastavený nesprávne. | Lepšie zabalte potraviny. Skontrolujte, či sú dobre zatvorené dvere a či nie je poškodené a isté tesnenie dverí. Nastavte ovládač termostatu do polohy, ktorá zaručí vyššiu teplotu. |
| Kompresor pracuje nepretržite. | Ovládač termostatu nie je nastavený správne. Dvere nie sú zatvorené správne alebo nedoliehajú. Naraz bolo vložené príliš veľa množstvo zmrazených potravín. | Nastavte ovládač termostatu do polohy, ktorá zaručí vyššiu teplotu. Skontrolujte, či sú dobre zatvorené dvere a či nie je poškodené a isté tesnenie dverí. Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu. Vkladajte potraviny, ktorých teplota nepresahuje teplotu prostredia. |
| Spotrebi vôbec nepracuje. Nefunguje chladenie ani osvetlenie. Nesvietia kontrolky. | Potraviny vložené do spotrebi a boli príliš teplé. Spotrebi je na veľmi teplom mieste. Zástrčka nie je správne zasunutá do zásuvky elektrickej siete. Je vypálená poistka. Nie je zapnutý termostát. | Skúste znížiť teplotu v miestnosti so spotrebiom. Pripojte správne sieťovú zástrčku. Vymeňte poistku. Spotrebi zapnite podľa pokynov v kapitole "Uvedenie do prevádzky". Zavolajte elektrikára. |
| Nadmerná hlučnosť spotrebi a. | Zásuvka elektrickej siete nie je pod napätím. (Posuňte sa zapojiť do nej iný spotrebi.) Spotrebi nie je správne napájaný. | Skontrolujte, či spotrebi stabilne stojí (všetky štyri nohy musia priliehať k podlahe). |

Ak nedosiahnete želané výsledky, zavolajte najbližší autorizovaný značkový servis.

Žiarovky použité v tomto spotrebi sú špeciálne žiarovky určené iba na použitie v domácich spotrebiach! Nie je možné používať ich na úplné alebo čiastočné osvetlenie miestností v domácnosti! Ak je potrebné žiarovku vymeniť, použite žiarovku s rovnakým príkonom špeciálne určenú na použitie v domácich spotrebiach.

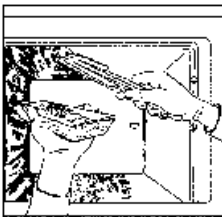
Po as rozmrazovania pravidelne kontrolujte odvodný kanálik na vodu

- upozorní vás na to aj varovná nálepka vnútri spotrebi a. Ak je kanálik upchatý, zvyšuje sa pravdepodobnosť, že nahromadená voda spôsobí poruchu spotrebi a stekáním po izolácii vrstve spotrebi a.



Odvodný kanálik na vodu istíte dodávaným nástrojom podľa postupu na obrázku. Tento nástroj uskladíte v odtokovom otvore. Najčastejšie dochádza k upchatiu odvodného kanáliku na vodu, keď do chladničky vložíte potraviny zabalené do niekoľkých vrstiev papiera a tento papier sa dostane do kontaktu so zadnou stenou chladničky, ku ktorej sa primrazí. Ak vyberiete potraviny práve v tej chvíli, papier sa roztrhne a môže spôsobiť upchatie odtokového otvoru.

i Preto pri vkladaní potravín zabalených v papieri dávajte mimoriadny pozor. V prípade zvýšených požiadaviek, napríklad počas letných horúčav, sa môže stať, že spotrebi bude chládiť nepretržite. Počas takej inosti nebude prebiehať automatické odmrázovanie.



Zvyšky malých kusov ľadu a škrvny námrazy na zadnej stene chladničky po odmrázovaní nie sú chybou. Mrzníka sa nedá vybaviť automatickým odmrázovaním, pretože hlboko zmrazené a zmrazené potraviny by nevydržali teplotu odmrázovania. Po vytvorení námrazy ľadu odstráňte vrstvu ľadu dodanou plastovou škrabkou. Podnos na obrázku nie je súčasťou príslušenstva spotrebi a!

Keď je vrstva námrazy príliš hrubá a nedá sa odstrániť plastovou škrabkou, treba chladničku ľadu odmrázať. Intervaly odmrázovania treba prispôbiť používaniu spotrebi a (všeobecne 2-3-krát ročne). Vyberte mrazené potraviny zo spotrebi a a vložte ich do koša vyloženého papierom alebo utierkou. Uložte ich na najchladnejšom mieste alebo ich vložte do druhej chladničky.

Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete, aby boli oba diely spotrebi a mimo prevádzky. Otvorte dvie dvere oboch častí spotrebi a a vyistite chladničku ku podlahe podľa pokynov uvedených v časti Pravidelné istenie. O mrazničku sa starajte a istite ju podľa nasledujúcich pokynov:

Pouťierajte rozmrazenú vodu z chladiacej platne handrou alebo špongiou. Rozmrazená voda sa zhromažďuje v spodnej časti spotrebi a a dá sa odstrániť nasiakavou handrou alebo špongiou.

Po odmrázení pouťierajte povrch. Vsuťte zástrčku do zásuvky elektrickej siete a vložte späť potraviny. Odporúčame, aby sa chladnička nechala niekoľko hodín v inosti pri najvyššom nastavení ovládača termostatu, aby sa o najskôr dosiahla vhodná teplota skladovania.

Pravidelné istenie

Odporúčame, aby sa vnútri chladničky raz za 3-4 týždne pomocou vlažnej vody a pouťierky ho (odporúčame a sa vyistí vnútri mrazničky pri odmrázení). Nesmieme použiť čistiace prípravky ani mydlo.

Po prerušení napájania umyte spotrebi a vlažnou vodou a pouťierajte ho dosucha. Tesnenie na dverách umyte istou vodou. Po istení spotrebi a znovu zapojte k elektrickej sieti.

Odporúčame a sa raz alebo dvakrát ročne odstrániť prach a špinu zo zadnej steny chladničky a kondenzátora a vyistí odparovaciu misku na hornej časti kompresora.

Keď spotrebi a nepoužívate

V prípade, že spotrebi a nebudete dlhodobo používať, urobte nasledujúce opatrenia:

Odpojte spotrebi a od elektrickej siete.

Z chladničky vyberte všetky jedlá.

Spotrebi a odmrázte a vyistite podľa predchádzajúceho popisu.

Nechajte pootvorené dvere, aby sa spotrebi a vetral.

Príručka na odstránenie problémov

Ako vymeniť žiarovku

Ak by sa vypálila žiarovka, vymeňte ju podľa nasledujúcich pokynov:

Zatlačte na prednú úchytku a súhlasne posuňte kryt v smere naznačenom vodorovnou šípku (1), potom kryt vyberte opatrným potiahnutím dolu, ako označuje šípka (2). Potom môžete vymeniť žiarovku. (Druh žiarovky: 230-240 V, 15 W, F 14 so závitom)

Odpojte spotrebi a od elektrickej siete.

Když naco správně nefunguje

Bez provozu spotřebiče může nastat několik menších poruch, které ale nevyžadují zásah technika. V následující informační tabulce jsou uvedeny rady k jejich odstranění, jež vám ušetří zbytečné výdaje za návštěvu servisního pracovníka.

Zapnutý spotřebič vydává různé zvuky (kompresor a zvuk cirkulace).

Tyto zvuky neznamení poruchu, ale normální provoz

⚠ Píipomináme, že spotřebič nefunguje nepřetržitě, zastavení kompresoru tedy neznamení výpadek proudu. Nedotýkejte se proto elektrických dílů spotřebiče, pokud jste nevyprázdnili proud.

| Problém | Možná příčina | řešení |
|---|---|---|
| V chladničce je příliš vysoká teplota | Termostat může být chybně nastaven. Byly vloženy nedostatečně chlazené potraviny, nebo byly vloženy špatně. Dveře správně nedoléhají, nebo nejsou správně zavěšené. | Nastavte knoflík termostatu na vyšší polohu. Potraviny položte na vhodné místo. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavěšené a těsnění je nepoškozené a čistě. |
| V mrazničce je příliš teplo | Termostat může být chybně nastaven. Dveře správně nedoléhají, nebo nejsou správně zavěšené. Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou. Potraviny ke zmrazení jsou položeny příliš těsně u sebe. | Nastavte knoflík termostatu na vyšší polohu. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavěšené a těsnění je nepoškozené a čistě. Po kejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu. Rozložte potraviny tak, aby mezi nimi mohl volně cirkulovat chladný vzduch. |
| Po vnitřní zadní stěně chladničky stéká voda. Voda stéká dovnitř prostoru chladničky. Voda teče na zem. | Je to normální jev. Bez automatického odmrázování na zadní desce taje námraza. Odtokový otvor sklením může být upchaný. Vložené potraviny mohou bránit stékání vody do sbíracího žlábků. Vývod rozmrazené vody neteče do misky nad kompresorem. | Vyistěte odtokový otvor. Přemístěte potraviny tak, aby se přímě nedotýkaly zadní stěny. Vložte vývod rozmrazené vody do vypařovací misky. |
| Příliš mnoho námrazy a ledu. | Potraviny nejsou řádně zabalené. Dveře nejsou řádně zavěšené, nebo netěsní. Termostat může být chybně nastaven. | Zabalte lépe potraviny. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavěšené a těsnění je nepoškozené a čistě. Nastavte knoflík termostatu na polohy pro vyšší teplotu. |
| Kompresor funguje nepřetržitě. | Termostat je chybně nastaven. Dveře nejsou řádně zavěšené, nebo netěsní. Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou. | Nastavte knoflík termostatu na polohy pro vyšší teplotu. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavěšené a těsnění je nepoškozené a čistě. Po kejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu. Vkládejte potraviny o teplotě nepřevyšující pokojovou teplotu. |
| Spotřebič v bece nefunguje. Nefunguje ani chlazení, ani osvětlení. Kontrolky nesvítilí. | Vložili jste do spotřebiče příliš teplé jídlo. Spotřebič je postaven v příliš teplém místě. Zástrčka není zasunutá správně do zásuvky. Pojistka je spálená. Termostatický ovladač není zapnutý. | Zkuste snížit teplotu místnosti. Zasuňte správně zástrčku. Vyměňte pojistku. Spusťte spotřebič podle pokynů v kapitole "Uvedení do provozu". Zavolejte elektrikáře. |
| Spotřebič je hlukový. | Zásuvka není pod proudem. (Zkuste do zásuvky připojit jiný elektrický spotřebič.) Spotřebič není řádně nastaven. | Zkontrolujte, zda je ve stabilní poloze (všechny tyčičky musejí být na podlaže). |

Pokud tyto rady nevedou k žádnému výsledku, zavolejte nejbližší značkový servis.

V tomto spotřebiči se používají speciální žárovky určené pouze pro použití v domácích spotřebičích! Nelze je používat pro osvětlení nebo úplné osvětlení místnosti! Pokud je žárovka potěeba vyměnit, použijte pouze žárovku se stejným výkonem a speciálně určenou pro domácí spotřebiče.

Pokyny pro technika

Technické údaje

| MODEL | ZRB324WO2 |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| Objem (hrubý) (l) | 241 |
| Objem (čistý) (l) | Mrazni ka: 38 Chladni ka: 190 |
| Šířka (mm) | 540 |
| Výška (mm) | 1600 |
| Hloubka (mm) | 600 |
| Spotřeba energie (kWh/24 h) (kWh/rok) | 0,619 226 |
| Energetická třída podle norem EU | A+ |
| Zmrazovací výkon (kg/24 h) | 2,5 |
| Skladovací doba při poruše (h) | 19 |
| Jmenovitý výkon (W) | 61 |
| Váha (kg) | 54 |
| Počet kompresorů | 1 |

Instalace spotřebiče

Přeprava a vybalení

Doporučuje se dopravovat spotřebič v jeho originálním obalu ve svislé poloze a respektovat upozornění ohledně ochrany na obalu.

Po každé přepravě se spotřebič nesmí zapínat po dobu cca 2 hodin. Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozený. Při případném poškození okamžitě nahláste prodejci, u kterého jste spotřebič koupili. V tomto případě si uschovejte obal.

Čištění

Odstaňte všechny lepicí pásy a další prvky, které v přístroji fixují jednotlivé části přístroje. Vyčistěte vnitřní plochy chladničky vlažnou vodou a neagresivním saponátem. Použijte k tomu mýčkový hadr. Vnitřek spotřebiče po vyčištění vytete.

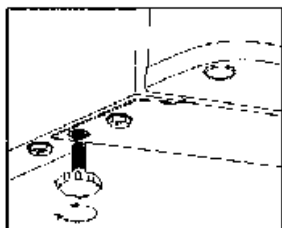
Umístění

Na spotřebič energie a správnou funkci zařízení má vliv teplota okolního prostředí. Při umístění spotřebiče buďte nezapomínejte, že se vhodné provozovat spotřebič v rozmezí mezních hodnot teploty okolního prostředí podle klimatické třídy uvedené v tabulce obrázku níže, kterou lze najít i na štítku.

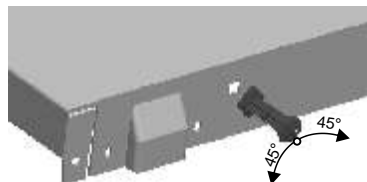
| Klimatická třída | Okolní teplota |
|------------------|----------------|
| SN | +10...+32 °C |
| N | +16...+32 °C |
| ST | +16...+38 °C |

Klesne-li teplota okolního prostředí pod dolní mez, může se teplota uvnitř chladicího prostoru odchýlit od předepsané teploty.

Vzroste-li teplota okolního prostředí nad uvedenou horní mez, může to mít za následek zvýšení doby chodu kompresoru, narušení procesu odmrazování, zvýšení teploty uvnitř chladicího prostoru nebo zvýšení spotřeby energie. Po umístění spotřebiče zkontrolujte, zda stojí rovně. Toho lze dosáhnout pomocí dvou nastavitelných nožek (1) vpravo dole.



Štítek s příslušenstvím obsahuje také dva plastové rozpěrky, které je třeba namontovat do zvláštních otvorů na zadní straně spotřebiče. Vsaďte rozpěrky do otvorů a dbejte na to, aby jejich poloha odpovídala obrázku. Pak otočte rozpěrky o 45°, až zapadnou na své místo.



Nestavte spotřebič na místo vystavené slunečnímu záření ani do blízkosti radiátoru či sporáku. Donutí-li vás vybavení místnosti instalovat toto zařízení do blízkosti kuchyňského sporáku, dodržte následující minimální

Ako ušetri energiu

- Neumiest ujte spotrebi na priamom slne nom svetle ani v blízkosti iných zdrojov tepla.
- Uistite sa, že ku kondenzátoru a kompresoru môže vo ne prúdi vzduch. Neprekývajte vetracie otvory.
- Potraviny skladujte v dôkladne uzavretých nádobách alebo plastových fóliách, aby ste predišli zbyto nejtvorbenámrazy.
- Dvere nenechávajte otvorené dlhšie ako je nevyhnutné a neotvárajte ich, ak to nie je nevyhnutné.
- Potraviny vkladajte do spotrebi a po ich vychladnutí na izbovú teplotu.
- Kondenzátor udržiavajte čistý.

Spotrebi a životné prostredie

Chladiaci okruh ani izolované materiály spotřebiča neobsahujú plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu. Spotřebič sa nesmie likvidovať spoločne s komunálnym ani domovým odpadom. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Informácie o zberných strediskách dostanete na miestnom úrade.

Materiály použité na tomto spotřebiči i označené symbolom sú recyklovateľné.

Údržba

Odmrazovanie

Vlhkosť v chladiacom priestore, ktorá sa premieňa na námrazu a ľad, sa odvádza po prevádzke spotřebiča.

Hrubé vrstvy námrazy a ľadu majú izolujúci účinok, preto znižujú účinnosť chladenia, následkom čoho je zvýšenie teploty vnútri spotřebiča a zvýšená spotreba energie.

V tomto druhu spotřebiča dochádza k automatickému odmrazovaniu chladiacej platne bez akéhokoľvek vonkajšieho zásahu. Termostatický ovládač prerušuje činnosť kompresora v pravidelných intervaloch na kratšiu alebo dlhšiu dobu, po ktorých sa chladenie preruší a teplota chladiacej platne stúpne nad 0 °C následkom ohriatia náplne priestoru, čím dôjde k odmrazovaniu. Keď teplota povrchu chladiacej platne dosiahne +3 - +4 °C, termostátový ovládač znovu zapne chladenie. Rozmrazená voda odtieká odvodným kanálkom cez zadnú stenu do vyparovacej misky nachádzajúcej sa na hornej strane kompresora, odkiaľ sa teplom odparuje.

- Počas prevádzky mrazničky dávajte pozor na polohu ovládača termostatu, aby vnútorná teplota nikdy nepresiahla -18°C.
- Na zabezpečenie bezchybnej prevádzky je vhodné kontrolovať spotrebu denne, prípadný problém tak zistíte včas a predídete pokazeniu potravín.
- Normálne zvuky pri prevádzke:
 - Kompresor je ovládaný termostatom a pri jeho zapnutí a vypnutí budete po chvíli kliknutie.
 - Po aspreerpávania chladiva cez stenu rúrky k chladiacej platni/výparníku na zadnej strane po uzhlnkotanie alebo prebublávanie.
 - Kým je kompresor v prevádzke, preerpáva sa chladivo a z kompresora po chvíli vievirivý alebo impulzný zvuk.
 - Výparník chladničky (táto časť chladí chladiaci priestor) je zapustený do rámu chladničky. Teplota tohto dielu sa počas prevádzky mení v súvislosti s tým sa mierne menia aj jeho rozmery. Tieto zmeny môžu byť pri inoupraskania, ktoré je prirodzené, neškodný jav.



- Ak by ste chceli skontrolovať teplotu skladovaných potravín v chladničke, nastavte ovládača termostatu do strednej polohy, do strednej časti chladiaceho priestoru položte pohár s vodou a do vody ponorte teplomer s presnou mierou.

▲ Merania +/- 1°C. Ak po 6 hodinách merania budú namerané hodnoty v intervale +3°C až +8°C, chladnička pracuje správne. Meranie treba vykonať za stabilných podmienok (bez zmien uložených potravín).

- Pri meraní teploty teplomerom v mrazničke vložte teplomer medzi uložené potraviny, aby ste odmerali skutočnú teplotu mrazených potravín.

Tipy a odporúčania

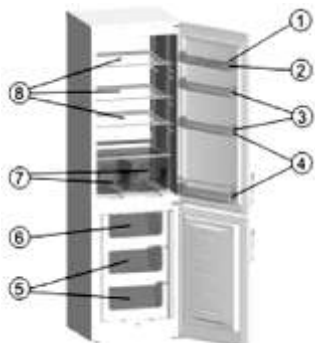
V tejto kapitole uvádzame praktické rady a odporúčania pre používanie spotřebiča s maximálnou úsporou energie a informácie o ochrane životného prostredia. Pri meraní teploty teplomerom ho vložte medzi potraviny, aby ste odmerali skutočnú teplotu mrazených potravín.

Arómy jedál sa môžu vzájomne prenášať. Preto musíte potraviny pred vložením do chladničky prikryť, zabaliť do celofánu, alobalu vhodného papiera alebo plastovej fólie. Tým si potraviny udržia svoju vlhkosť napríklad zelenina sa po niekedy dlhých nevysochne.

Skladovanie v chladničke

Pri vkladaní rôznych druhov potravín dodržiavajte schému na nasledujúcom obrázku:

1. Maslo, syr
2. Vajíčka
3. Tuby, plechovky, smotana, malé fľaše
4. Nápoje vo veľkých fľašiach, minerálky a šahaľový sprej
5. Skladovací priestor na mrazené potraviny
6. Zmrazovanie
7. Ovocie, zelenina, šaláty
8. Mlieko, mliečne výrobky, hotové jedlá, cukrárske výrobky, jedlá v nádobách s pokrievkou, nárezy, konzervy, fľaše, prvá mäso, klobásy a pod.



Doba skladovania a teplota potravín

Informácie o dobe skladovania potravín nájdete v tabuľke dobe skladovania na konci návodu na používanie. Doba skladovania sa nedá presne určiť vopred, pretože závisí od stavu a spracovania chladených potravín. Preto sú uvádzané doby skladovania iba približné. Ak nechcete hlboko zmrazené potraviny použiť ihneď po nákupe, môžete ich uskladniť na približne 1 deň (pokým sa nerozmrazia) v mrazničke.

Ako používať mrazničku

V mraziacom priestore môžete zmraziť rôzne prvotné potraviny a jedlá. Pri zmrazovaní pamätajte na nasledujúce rady. Zmrazujte iba prvotné a bezchybné potraviny. Pred začatím zmrazovania nastavte ovládací termostat do

maximálnej polohy a vložte skladovací kôš do najvyššej polohy v mraziacom priestore. Potom uložte potraviny, ktoré chcete zmraziť, priamo na rošt. Zmrazovanie sa ukončí po približne 24 hodinách. Po 24 hodinách nastavte ovládací termostat späť do strednej polohy, ktorá je zvyčajne vhodná pre bežnú prevádzku. Je praktické skladovať mrazené potraviny v nižšom kôši.

i Podľa možnosti neotvárajte počas zmrazovania dvere mrazničky.

i Nie je účelne nastaviť ovládací termostat do vyššej (napríklad maximálnej) polohy. Doba zmrazovania by sa tým mohla skrátiť, ale teplota priestoru na skladovanie prvotných potravín by sa znížila pod 0°C, čo by bolo pri inom zmrazení v tomto skladovaných potravín a nápojov.

i Nikdy nezmrázujte naraz väčšie množstvo potravín, ako je uvedené v odseku "Technické údaje", potraviny sa nezmrázia dokonale v celom objeme a po rozmrazení by sa mohli pokaziť (strata chuti a arómy, rozklad a pod.).

Skladovanie v mrazničke

Po ukončení zmrazovania je praktické premiestniť zmrazené potraviny z drôteného koša do oddelenia na zmrazené potraviny do košov, čím získate priestor na zmrazenie ďalších potravín. Skladované potraviny sa tak nepoškodia ďalším zmrazením.

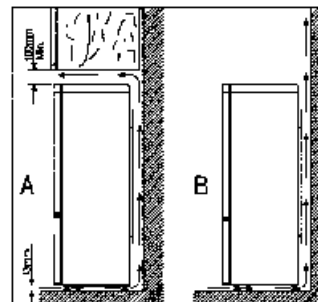
i Nezabudnite dodržiavať dobu skladovania uvedenú na obale kúpených mrazených potravín.

i Mrazené potraviny s krátkou dobou skladovania a mrazené potraviny budú počas skladovania bezpečné iba vtedy, ak sa pred vložením do mrazničky nerozmrazili, ani nakrátko. Ak sa hlboko zmrazené potraviny rozmrazili, odporúčame vám nezmrázovať ich znovu, ale okamžite skonzumovať.

i Niekoľko užitočných informácií a rád Niekoľko užitočných informácií a rád

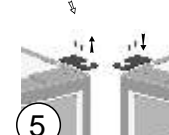
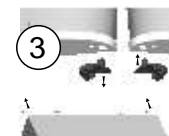
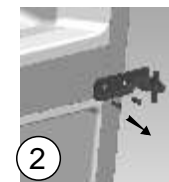
- Stojíte za to venovať pozornosť možnosti rôzneho umiestnenia polic, pretože vám to umožní značne zvýšiť využitie nosného skladovacieho priestoru pre prvotné potraviny. Police môžete premiestniť po otvorení dverí do 90° uhla.
- Po otvorení a následnom zatvorení dverí sa v mrazničke následkom nízkej teploty vytvorí vákuum. Preto po zatvorení dverí pred ich opätovným otvorením počkajte 2-3 minúty, aby sa vyrovnal vnútorný tlak.

vzdálenosti: V prípade plynového alebo elektrického sporáku musí byť odstup alespoň 3 cm, je-li menší, vložte medzi oba spotřebiče neho lavou izolovanou desku o tloušťce 0,5 - 1 cm. V případě kamen pro spalování uhlí, nafty nebo topného oleje musí být dodržena vzdálenost 30 cm, jelikož jejich tepelný výkon je vyšší. Konstrukční řešení této chladničky umožňuje instalaci až na doraz.



! Při instalaci chladničky dodržujte minimální vzdálenosti doporučené na obrázku.

A: instalace pod skřípku pevnou ke stěně
B: volné uložení



Zmrazení dveří

Je-li to nutné z důvodu úspory místa nebo používání chladničky, je možné zmrazit dveře z pravé ruky na levou.

Chladničky, které zakoupíte v obchodě, se otevírají doprava. Při zmrazení dveří otvíráte podle obrázku a příslušných výsvětlení:

- Odpojte spotřebič od sítě.

- Opatrně nakloňte chladničku dozadu. Doporučujeme, abyste požádali o pomoc další osobu, která může bezpečně podržet spotřebič v této poloze.

- Odstraňte krytku z horní masky dveří a vyjměte horní dveře (obr. 1).

- Mírným tahem vzhůru vysuňte dveře chladničky.

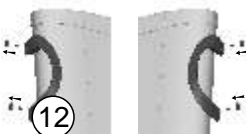
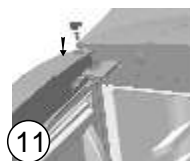
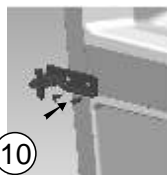
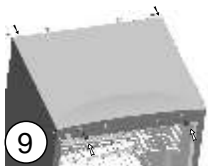
- Dvojitým držákem dveří demontujte vyšroubováním dvou šroubů na jeho spodní ploše (obr. 2).

- Mírným tahem vzhůru vysuňte dveře mrazničky a z jejich dolní části odšroubujte plastovou záložku dveří. Přišroubujte levou záložku dveří dodanou v sáčku s náhradními díly (obr. 3).

- Sejměte pracovní desku chladničky (obr. 5). Odšroubujte horní závěsy dveří chladničky a potom ho přišroubujte na druhou stranu (obr. 6).

- Vyšroubujte šrouby dolního závěsu dveří na levé straně a zašroubujte je na opačnou stranu chladničky (obr. 6).

- Vsaďte dveře mrazničky do dolního závěsu dveří.



-Dvojitý držák dveí p íšroubujte dv ma šrouby na levou stranu. Dbejte na to, aby hrany dveí mrazni ky byly rovnob žné s hranou plášt sk in chladni ky (obr.10).

-Vym te umíst ní krytky masky dolních dveí (obr. 7). Sejm te masku otvoru pracovní desky z ní a p ílepte ji na druhou stranu oboustrannou lepící páskou dodanou v sá ku s náhradními díly (obr.8).

-Namontujte pracovní desku zp t na chladni ku.

-Vsa te dve e chladni ky do dvojitého záv su dveí. Horní ep dve í p íšroubujte na levou stranu pomocí šroub , které jste p edtím vyšroubovali. Dbejte na to, aby hrany dveí chladni ky byly rovnob žné s hranou plášt sk in chladni ky.

-P eho te držadlo na opa nou stranu dve í a do prázdných otvorů zatla te plastové hebíky ze sá ku s náhradními díly. Po uvoln ní šroub lze usazení dve í se ídit vodorovnou regulací prost edního záv su dveí.

-Chladni ku postavte na své místo, vyrovnávacími p edními nožkami ji ustavte do vodorovné polohy a zapojte ji do elektrické sít .

Pokud se vám nechce provád t výše uvedený postup, zavolejte nejbližší zna kový servis. Technici rádi za peníze odborn provedou tuto práci.

Tato chladni ka je ur ena pro provoz v síti st ídavého nap tí 230 V (~) o frekvenci 50 Hz.

Zástr ka musí být zasunuta do elektrické zásuvky s kontaktem ochrany zemním. Pokud není zásuvka uzemněná, doporu ujeme nechat elektromontéra instalovat poblíž chladni ky uzemnou zásuvku v souladu s platnými normami.

CE Tento spot ebi je v souladu s následujícími sm rnicemi EHS:

- 73/23 EHS ze dne 19.02.73 (Sm rnice pro nízké nap tí) ve zn ní následujících úprav,
- 89/336 EHS ze dne 03.05.89 (Sm rnice o elektromagnetické kompatibilit) v etn následujících zn ní.

Záruka a servis

Záru ní podmínky

Servis a náhradní díly

Je-li nevyhnuteln nutné zavolat servis, oznamte problém zna kovému servisu nejbliže vašemu bydlišti.

P í oznamování závady je nutné identifikovat spot ebi podle údaj typového štítku.

Typový štítek tohoto spot ebi e je p ílepen na vnit ní st nu vedle zásuvky pro zeleninu v oddílu erstvých potravin vlevo dole.

Výrobce si vyhrazuje právo na jakékoli zm ny výrobku

Jsou zde veškeré údaje pot ebné pro oznámení závady servisu (typ, model, sériové íslo atd.). Zde si poznamenejte údaje z typového štítku vašeho spot ebi e

| | |
|------------------|--|
| Model | |
| Výrobek | |
| Sériové | |
| Datum zakoupení: | |

Všeobecné informácie

Spotrebi bol navrhnutý a vyrobený ako kombinácia chladni ky s mrazni kou s jednomotorovým kompresorom a chladiacim priestorom umiestneným v hornej asti". Spotrebi je vybavený - okrem všeobecnej výbavy - mrazni kou so samostatnými dverami, ktorá je úplne oddelená od druhej jednotky.

Popis spotrebi a, hlavné asti

1. Pracovná plocha
2. Jednotka osvetlenia
3. Sklenené police
4. Odtokový kanálik na rozmrazenú vodu
5. Sklenená polica
6. Zásuvka na zeleninu
7. Zásuvka na mrazené potraviny
8. Kôš na mrazené potraviny
9. Odtokový kanálik na rozmrazenú vodu
10. Nastaviteľné nože ky
11. Stojan na vajá ka
12. Priehradky na dverách
13. Priehradka na flaše
14. Tesnenie dverí

Manipulácia so spotrebi om

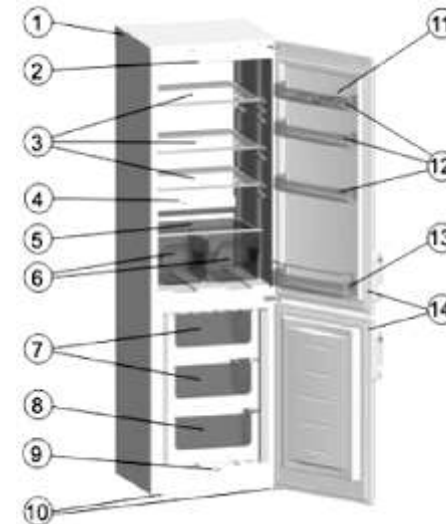
Uvedenie do chodu

Do spotrebi a vložte príslušenstvo a potom vsu te zástr ku do zásuvky elektrickej siete. Gombík termostatu je namontovaný na pracovnom paneli spotrebi a. Môžete zapnú spotrebi a nastavi jeho teplotu oto ením ovláda a smerom vpravo. Pokyny na nastavenie sú uvedené v nasledujúcom odseku.

Kontrola teploty, nastavenie

Termostat preruší prevádzku spotrebi a automaticky na kratšiu alebo dlhšiu dobu, v závislosti od nastavenia a potom opä spustí prevádzku na zaru enie požadovanej teploty. im bude nastavenie bližšie k maximálnej polohe, tým intenzívnejšie bude chladenie. Ke je ovláda termostatu nastavený do strednej polohy (medzi minimom a maximom), v mrazni ke bude teplota nižšia ako -18 00, v chladni ke sa dosiahne teplota približne +5°C. Nastavenie na strednú polohu zodpovedá bežnej prevádzke. Vnútorná teplota v chladni ke nie je ovplyvnená iba polohou termostatu, ale aj teplotou prostredia, frekvenciou otvárania dverí a množstvom potravín, ktoré boli práve vložené do vnútra a pod.

V súlade s uvedeným je spotrebi vhodný na skladovanie mrazených a hlboko zmrazených potravín v domácnosti a na zmrazovanie výrobkov v množstve uvedenom v návode na používanie. Spotrebi sp a požiadavky noriem na rôzne teplotné limity, v závislosti od klimatickej triedy. Písmeno ozna ujúce klimatickú triedu nájdete na štítku s technickými údajmi.



i V maximálnej polohe - v prípade zvýšenej požiadavky napr. po as letných horú av - môže kompresor pracova nepretržite. Nespôsobí to poškodenie spotrebi a.



Ako používa chladni ku

i Na dosiahnutie rovnomerného chladenia v celom priestore je nevyhnutná cirkulácia vzduchu. Preto nesmiete prekryva medzery zaru ujúce cirkuláciu vzduchu za policami (napr. podnosmi a pod.).

i Do chladni ky nevkładajte horúce jedlá. Najprch ich nechajte vychladnú na izbovú teplotu. Takto zabránite nadmernej tvorbe námrazy.

⚠ Všeobecné bezpečnostné opatrenia

Tento návod na používanie si odložte aj pre prípad, že by ste sa s ahovali alebo odovzdali spotrebi inému používateľovi. Tento spotrebi je navrhnutý na skladovanie potravín v domácnosti pod a pokynov v návode.

Servis a opravy spotrebi a, vrátane opravy a výmeny prírodného elektrického kábla, smú vykonáva výhradne autorizované servisné prevádzky. Nimi dodávané náhradné diely sa smú použiť iba na opravu. V inom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebi a alebo iným škodám alebo úrazom.

Spotrebi nebude pod napätím až po vytiahnutí zástrčky prírodného elektrického kábla zo sieťovej zásuvky. Pred istením a údržbou spotrebi a ho vždy odpojte od elektrickej siete (nie pomocou kábla). Ak je zásuvka elektrickej siete zle prístupná, spotrebi vypnite prerušením dodávky energie.

Napájací kábel sa nesmie predlžovať.

Dbajte na to, aby zástrčka prírodného elektrického kábla nebola za chladničky/mrazničky stlačená, ani poškodená. Poškodená zástrčka by sa mohla prehriať a spôsobiť požiar. Na prírodný elektrický kábel neklaďte žiadne ťažké predmety, ani samotnú chladničku/mrazničku.

- Hrozí nebezpečenstvo skratu a požiaru. Prírodný elektrický kábel nevyahuje zo zásuvky elektrickej siete ahaním za kábel, hlavne pri vytiahnutí chladničky/mrazničky z priestoru, kde je nainštalovaná.

-Kábel by sa tým poškodil a mohol by spôsobiť skrat, požiar a/alebo úraz elektrickým prúdom.

-Ak je prírodný elektrický kábel poškodený, smie ho vymeniť výhradne kvalifikovaný elektrikár alebo pracovník servisu. Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nezapájajte.

-Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru. Spotrebi nesmiete používať, ak chýba kryt osvetlenia.

Pri istení a odmrazovaní spotrebi a nepoužívajte pri vyberaní mrazených potravín a misiek na ľad ostré, špicaté ani tvrdé nástroje, pretože by mohli poškodiť spotrebi a.

Dávajte pozor, aby sa na ovládač teploty a jednotku osvetlenia nevyliali žiadne kvapaliny. Pri jedení ľadu a zmrzlín ihneď po ich vybratí z mrazničky môžu vzniknúť omrzliny.

Po rozmrazení potravín ich nesmiete znovu zmrazovať, musíte ich spotrebovať o najskôr.

Balené mrazené potraviny uchovávajte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.

Na urýchlenie odmrazovania spotrebi a nepoužívajte žiadne elektrické spotrebi a ani chemikálie. Neklaďte horúce hrnce k plastovým nádobám. Neuchovávajte v spotrebi a horavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať. Nápoje sytené oxidom uhličitým, nápoje vo fľašiach ani ovocné šťavy neskladujte v mraziacom priestore. Pravidelne kontrolujte a čistite odtokový kanálík na rozmrazenú vodu - upozorní vás na to aj nálepka vnútri spotrebi a. Ak je kanálík upchatý, zvyšuje sa pravdepodobnosť, že nahromadená voda spôsobí poruchu spotrebi a.

⚠ Opatrenia na ochranu detí

Nedovoľte, aby sa deti hrali s obalom spotrebi a. Mohli by sa udusiť plastovou fóliou.

So spotrebi a smú manipulovať iba dospelí. Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebi a alebo s jeho ovládačmi. Ak spotrebi a likvidujete, vytriahnite zástrčku spotrebi a z elektrickej zásuvky, odrežte pripojovací kábel (pod a možnosťou najbližšie k spotrebi a) a demontujte dvierku, aby deti pri hre nemohli zasiahnuť elektrický prúd a aby sa nemohli zatvoriť vnútri spotrebi a.

⚠ Bezpečnostné opatrenia pri inštalácii

Spotrebi postavte k stene, predídete tak možným popáleninám pri dotknutí sa jeho horúcich častí (kompresor, kondenzátor).

Pri premiestňovaní spotrebi a dávajte pozor, aby zástrčka nebola zapojená do sieťovej zásuvky. Pri umiestňovaní spotrebi a na miesto dávajte pozor, aby chladnička nestála na prírodnom elektrickom kábli. Okolo spotrebi a musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, v opačnom prípade hrozí prehrievanie. Aby ste dosiahli dostatočné vetranie, riaťe sa pokynmi na inštaláciu. Pozrite kapitolu Umiestnenie.

⚠ Bezpečnostné opatrenia pre izobután**Upozornenie**

Chladivom spotrebi a je izobután (R600a), ktorý je vo väčšej miere horavý a výbušný. Vetracie otvory na telese spotrebi a alebo na vstavanej konštrukcii nesmú byť prekryté. Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ak ich neodporuje výrobca. Nepoškodzuje chladiaci okruh. Vnútri skladovacieho priestoru nepoužívajte elektrické spotrebi a, ak ich neodporuje výrobca.

⚠ Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny na ochranu zdravia, života a majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalosťou.

Naše spotrebi a jsou vyráběny s maximální péčí. Přesto u nich může dojít k závadě. Naše oddělení služeb zákazníkům provede na požádání opravu, a již v záruční době nebo po jejím uplynutí. Životnost spotrebi a se tím však nijak nesnižuje. Tato deklaráce záruk a podmínek vychází ze směrnice Evropské unie 99/44/ES z ustanovení občanského zákoníku. Zákonná práva, která má zákazník v rámci této legislativy, nejsou touto deklarácí záruk a podmínek nijak dotčena.

Tato deklaráce neovlivňuje zákonnou záruku prodejce v koncovém uživateli. Na spotrebi a je poskytnuta záruka v souvislosti s následujícími podmínkami a jejich dodržením:

1. V souladu s ustanoveními uvedenými v odstavcích 2 až 15 bezplatně opravíme jakoukoliv závadu, k níž dojde během 24 měsíců od data, kdy byl spotrebi a dodán prvnímu koncovému uživateli. Tyto záruční podmínky neplatí pro použití k profesionálnímu nebo obdobným účelům.

2. Plnění záruky znamená, že je spotrebi a znovu uveden do stavu, v jakém se nacházel, než došlo k závadě. Vadné součásti jsou vyměněny nebo opraveny. Bezplatně vyměněné součásti se stávají naším majetkem.

3. Aby se předešlo vážnějšímu poškození, musíte nás na závadu okamžitě upozornit.

4. Zákazník, který chce uplatnit záruku, musí předložit doklad o zakoupení, na kterém je uveden datum zakoupení a/nebo dodání.

5. Záruka se nevztahuje na případy, kdy došlo k poškození jemných nebo křehkých součástí - např. sklo (sklovitá keramika), syntetické materiály a guma - v důsledku nesprávného použití.

6. Záruku nelze uplatnit na drobné vady, které nemají vliv na hodnotu nebo celkovou spolehlivost spotrebi a.

7. Zákonnou záruku nelze uplatnit na závady, které jsou způsobeny:

- chemickou nebo elektrochemickou reakcí, která je způsobena vodou

- obecným prostředím s abnormálními podmínkami,

- nevhodnými provozními podmínkami,

- kontaktem s drsnými látkami.

8. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé při opravě, za které neneseme odpovědnost. Záruka se dále nevztahuje na závady způsobené nesprávnou instalací nebo montáží, dostatečnou údržbou nebo nedodržením návodu k montáži nebo k použití.

9. Záruka se nevztahuje na závady, k nimž došlo v důsledku neopravy nebo opatření provedených osobami, které jsou k tomu nezpůsobilé nebo bez příslušné odbornosti, a závady, k nimž došlo v důsledku idání neoriginálního příslušenství nebo náhradních dílů.

10. Spotrebi a, které lze snadno opravit, mohou být doručeny nebo zaslány oddělením služeb zákazníkům. Opravy v domácnostech se provádějí pouze u rozměrných nebo vestavných spotrebi a.

11. Jestliže jsou spotrebi a vestavné, upevněny nebo zavěšeny takovým způsobem, že jejich odebrání a opětovná instalace na místo, kde byly upevněny, trvá déle než půl hodiny, budou útočeny z toho plynoucí náklady. Za škody spojené s takovýmto odebráním a opětovnou instalací ponese odpovědnost uživatel.

12. Jestliže během záruční doby nebude opakovaná oprava stejně závady definitivní, nebo pokud budou náklady na opravu překládány na nepřiměřené, může být požádán o finanční příspěvek vyhrazený právo požádat o finanční příspěvek vypočtený podle doby používání.

13. Oprava v rámci záruky neznámá prodloužení normální záruční doby ani zaátek nové.

14. Na opravy poskytujeme 12měsíční záruku, která je omezena na stejnou závadu.

15. S výjimkou případů, kdy ručení ukládá zákon, tato deklaráce záruk a podmínek vylučuje jakoukoli kompenzaci škod vzniklých spotrebi a, na kterou chce zákazník uplatnit svá práva. V případě právně přiznané odpovědnosti kompenzace nepřesáhne kupní cenu, která byla za spotrebi a zaplácena. U vyvezených spotrebi a se musí uživatel nejprve ujistit, že vyhovují technickým podmínkám (např.: napětí, kmity, návod k instalaci, druh plynu atd.) v příslušné zemi a že budou snášet místní klimatické podmínky a prostředí. U spotrebi a zakoupených v cizině se musí uživatel nejprve ujistit, že jsou způsobilé podle příslušných požadavků. Na nepodstatné nebo požadované úpravy se nevztahuje záruka a nelze je provést ve všech případech.

Naše oddělení služeb zákazníkům je vám stále k dispozici, a to i po uplynutí záruční doby.

Adresa našeho oddělení služeb zákazníkům:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIE
Bergensesteenweg 719 1502 LEMBEEK
Tel. 02.3630444

DE

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät aufstellen und benutzen. Sie enthält Sicherheitshinweise, Tipps, Informationen und Empfehlungen. Wenn die schriftlichen Anweisungen bei der Benutzung des Kühlschranks beachtet werden, wird er ordnungsgemäß und zu Ihrer vollsten Zufriedenheit funktionieren.

Anhand der folgenden Symbole können Sie die gewünschten Informationen einfacher finden:



Sicherheitshinweise



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Warnungen und Informationen beziehen sich auf Ihre Sicherheit sowie die Gerätesicherheit.



Tipps, nützliche Informationen



Umweltinformationen



Symbol für Empfehlungen

Bei diesem Symbol finden Sie Empfehlungen für die Lagerung von Lebensmitteln.

Das Symbol auf dem Gerät oder der Verpackung weist den Kühlschrank als ein Produkt aus, das nicht in den Hausmüll gehört. Es sollte stattdessen an die entsprechende Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten übergeben werden. Durch eine vorschriftsmäßige Entsorgung tragen Sie zum Umweltschutz bei und vermeiden potentielle Unfallgefahren, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Produktes entstehen können. Wenden Sie sich für weitere Informationen hinsichtlich Wiederverwertung und Recycling des Gerätes an die zuständigen Behörden vor Ort, an die städtische Müllabfuhr oder an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Inhaltsverzeichnis

| | | | |
|---|----|----------------------------------|----|
| Wichtige Sicherheitshinweise | 13 | Gerät und Umwelt | 17 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise | 13 | Wartung | 17 |
| Sicherheit für Kinder | 13 | Abtauen | 17 |
| Sicherheitshinweise für die Installation | 13 | Regelmäßige Reinigung | 18 |
| Sicherheitshinweise zu Isobutan | 14 | Stillstandszeiten | 18 |
| Anweisungen für den Endbenutzer | 14 | Störungsbehebung | 18 |
| Allgemeine Informationen | 14 | Auswechseln der Glühlampe | 18 |
| Gerätebeschreibung, Hauptkomponenten | 14 | Störungen | 19 |
| Handhabung des Gerätes | 15 | Anweisungen für den Installateur | 19 |
| Inbetriebnahme | 15 | Technische Daten | 19 |
| Temperatursteuerung | 15 | Aufstellung des Gerätes | 19 |
| Benutzung des Kühlschranks | 15 | Transport, Auspacken | 19 |
| Aufbewahrung im Kühlschrank | 15 | Reinigung | 19 |
| Lagerzeit und Temperatur der Lebensmittel | 15 | Aufstellung | 19 |
| Benutzung des Gefriergerätes | 15 | Wechsel des Türanschlags | 20 |
| Gefrieren | 15 | Elektrischer Anschluss | 21 |
| Aufbewahrung im Gefriergerät | 16 | Tabelle Lagerzeit (1) | 22 |
| Eiswürfelherstellung | 16 | Tabelle Lagerzeit (2) | 23 |
| Nützliche Informationen und Hinweise | 16 | Garantie und Service | 23 |
| Tipps und Empfehlungen | 16 | Garantiebedingungen | 23 |
| Energiesparen | 17 | Service und Ersatzteile | 23 |
| | | Garantieerklärung | 23 |

SK

Pred inštaláciou spotrebi a si pozorne prečítajte návod na používanie. Obsahuje bezpečnostné pokyny, odporúčania, informácie a rady. Ak budete chladničku používať v súlade s pokynmi v tomto návode, bude pracovať spoľahlivo a uspokojí vaše očakávania.

Dolu uvedené symboly vám uľahčujú odovzdávanie v návode:



Ochranné opatrenia



Upozornenia a informácie označené týmto symbolom slúžia na zaručenie vašej bezpečnosti a na ochranu spotrebiča.



Rady a užitočné informácie



Ochrana životného prostredia



Symbol pre odporúčania

Týmto symbolom budú označené odporúčania týkajúce sa potravín a ich skladovania.

Symbol na spotrebiči alebo na jeho obale znamená, že sa s ním nesmiezaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečte, aby spotrebič nebol likvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nesprávnou likvidáciou výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku dostanete od zástupcov výrobcu, v zberných surovinách alebo u predajcu, kde ste spotrebič kúpili.

Obsah

| | | | |
|---------------------------------------|----|-----------------------------------|----|
| Dôležité bezpečnostné informácie | 50 | Spotrebič a životné prostredie | 53 |
| Všeobecné bezpečnostné opatrenia | 50 | Údržba | 53 |
| Opatrenia na ochranu detí | 50 | Odmrazovanie | 53 |
| Bezpečnostné opatrenia pri inštalácii | 50 | Pravidelné čistenie | 54 |
| Bezpečnostné opatrenia pre izobután | 50 | Ke spotrebič nepoužívate | 54 |
| Pokyny pre používateľa a | 51 | Príručka na odstránenie problémov | 54 |
| Všeobecné informácie | 51 | Ako vymeniť žiarovku | 54 |
| Popis spotrebiča, hlavné časti | 51 | Ak nie o nefunguje | 55 |
| Manipulácia so spotrebičom | 51 | Pokyny pre inštalátora | 56 |
| Uvedenie do chodu | 51 | Technické údaje | 56 |
| Kontrola teploty, nastavenie | 51 | Inštalácia spotrebiča a | 56 |
| Ako používať chladničku | 51 | Preprava, vybalenie | 56 |
| Doba skladovania a teplota potravín | 52 | čistenie | 56 |
| Ako používať mrazničku | 52 | Umiestnenie | 56 |
| Zmrazovanie | 52 | Zmena smeru otvárania dverí | 57 |
| Skladovanie v mrazničke | 52 | Zapojenie do elektrickej siete | 58 |
| Ako pripraviť mrazničkové kocky | 52 | Záruka a servis | 58 |
| Niekoľko užitočných informácií a rád | 52 | Podmienky záruky | 58 |
| Tipy a odporúčania | 53 | Servis a náhradné diely | 58 |
| Ako ušetriť energiu | 53 | Prehlásenie o záruke | 58 |

Nyilatkozat a jótállási feltételekr l

Készülékeink gyártása a legnagyobb gondossággal történik. Ennek ellenére bekövetkezhetnek hibák. Ügyfélszolgálati osztályunk a hibákat - mind a jótállási id alatt, mind utána - a vev kérésére kijavítja. A készülék szolgálati élettartama azonban ennek következtében nem rövidül le. A jótállási feltételeket közl nyilatkozat alapján az Európai Unió 99/44/EK számú irányelve és a Polgári Törvénykönyv rendelkezései szolgáltatják. A fogyasztónak a jelen jogszabályok szerint járó törvényes jogait a jótállási feltételeket közl jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

Ez a nyilatkozat nem befolyásolja a végfelhasználónak biztosított törvényes eladói jótállást. A készülékre adott jótállás az alábbi feltételek között és azok betartásával érvényes:

- 1.A 2-15. bekezdésben lefektetett rendelkezések értelmében ingyenesen kijavítunk minden olyan hibát, amely az els végfelhasználó készülékének leszállításától számított 24 hónapon belül merül fel. Ezek a jótállási feltételek nem vonatkoznak azokra az esetekre, amikor a készüléket professzionális vagy hasonló célokra használják.
2. A garanciális javítás teljesítése azt jelenti, hogy a készülék ugyanolyan állapotba kerül, mint amilyenben a hiba el fordulása el tt volt. A hibás részek kicserélésre vagy kijavításra kerülnek. Az ingyenes csere során nálunk maradó alkatrészek a mi tulajdonunkká válnak.
3. A komolyabb károk elkerülése érdekében tehát a hibát haladéktalanul a tudomásunkra kell hozni.
4. A jótállás érvényesítése annak függvénye, hogy a fogyasztó tud-e vásárlási bizonyítékot bemutatni a vásárlásról és/vagy a szállítás napjáról.
5. A jótállás nem érvényes abban az esetben, ha a készülék kényes elemeit, így az ablakot (üvegkerámia), a szintetikus anyagokat és a gumit érint kár a nem megfelelő használat eredménye.
6. A jótállás nem érvényesíthet olyan kisebb hibák esetében, amelyek nem befolyásolják a készülék értékét vagy általános megbízhatóságát.
7. A törvényben el írt szavatosság nem érvényes akkor, ha a hibák az alábbi okokból keletkeztek:
 - víz által okozott vegyi vagy elektrokémiai reakció,
 - általánosságban fennálló nem normális környezeti körülmények,
 - nem megfelelő üzemi körülmények,
 - érintkezés durva anyagokkal.
8. A jótállás nem érvényes a szállításból ered , a mi felel sségünkön kívüli okokból el forduló hibák esetében. Nem vonatkozik a jótállás a nem megfelelő üzembe helyezéssel vagy összeszereléssel, az elmaradt karbantartással, illetve az összeszerelési vagy a használati utasítások be nem tartásával okozott hibákra sem.

9. A képzéssel vagy jártassággal nem rendelkező személyek által elvégzett javításokból vagy intézkedésekb l ered hibákra, illetve a nem eredeti tartozékoknak vagy alkatrészeknek a készüléken történ használatából ered hibákra a jótállás nem vonatkozik.

10. A könnyen szállítható készülékek elszállíthatók vagy elküldhet k az ügyfélszolgálati osztálynak. Háznál végzett javításokért csak a nagyobb vagy a beépített készülékek esetében vállalunk.

11. Amennyiben a készülékek oly módon lettek beépítve valamibe vagy valami alá, rögzítve vagy felfüggesztve, hogy a kivételük vagy a felszerelésük helyén elvégzett cseréjük fél óránál hosszabb id t vesz igénybe, ennek költségeit kénytelenek vagyunk felszámolni. A ki- vagy levétel, illetve a csere m veletei során okozott kapcsolódó károk a felhasználót terhelik.

12. Ha ugyanannak a hibának az ismételt - a jótállási id be tartozó - kijavítása nem eredményez végleges javulást, vagy ha a javítási költségeket a fogyasztóval közös megállapodás alapján aránytalannak találjuk, a hibás készülék helyett egy ugyanolyan érték másik készüléket adunk. Ebben az esetben fenntartjuk a jogot, hogy az addigi használat id tartamának megfelelő en kiszámított pénzügyi hozzájárulást kérjünk.

13. A jótállás keretében elvégzett javítás nem jelenti sem a normális jótállási id meghosszabbodását, sem egy új jótállási id szak kezdetét.

14. A javításokra - és kizárólag az adott hibára - tizenkét hónapos jótállást adunk.

15. Kivéve azt az esetet, amikor a felel sséget törvény írja el , a jótállási feltételeket közl jelen nyilatkozat kizár mindenféle kártérítést a készüléken kívül bekövetkezett károkért, amelyre a fogyasztó jogosultságot kíván bejelenteni. A törvényesen beismert felel sség esetén a kártérítés nem haladja meg a készülékért kifizetett vételárat. Az exportált készülékek esetében a felhasználónak el ször ellen ríznie kell, hogy a készülék kielégíti-e az érintett országban érvényes m szak feltételeket (pl. feszültség, frekvencia, üzembe helyezési utasítások, gáz típusa stb.) az érintett országnak megfelelő en, és hogy alkalmas-e a helyi klíma- és környezeti feltételek melletti használatra. A felhasználónak a külföldön vásárolt készülékek esetében el ször ellen ríznie kell, hogy a készülék kielégíti-e az el írt követelményeket. A lényegtelen vagy a kérelmezett módosításokra a jótállás nem vonatkozik, és azoknak semmilyen esetben nem lehet helyt adni. Ügyfélszolgálati osztályunk mindenkor a Ön rendelkezésre áll, még a jótállási id lejártá után is.

Ügyfélszolgálati osztályunk címe:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
Tel: 02.3630444

Wichtige Sicherheitshinweise**Allgemeine Sicherheitshinweise**

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf. Sie sollte bei dem Gerät verbleiben, damit sie auch nach einem Umzug oder Besitzerwechsel weiterhin zur Verfügung steht.

Dieses Gerät ist für die Lagerung von Lebensmitteln vorgesehen und nur zur Verwendung im Haushalt gemäß dieser Gebrauchsanweisung bestimmt.

Serviceleistungen und Reparaturen einschließlich Reparatur und Austausch des Netzkabels dürfen nur durch hierfür vom Hersteller qualifizierte Fachfirmen ausgeführt werden. Zu Reparaturzwecken dürfen nur von diesen Firmen bereitgestellte Zubehörteile verwendet werden.

Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden, oder es können sonstige Schäden oder Verletzungen verursacht werden.

Das Gerät ist nur nach dem Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose von der Stromversorgung getrennt. Ziehen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- und Wartungsarbeiten stets den Netzstecker. Ziehen Sie dabei nicht am Kabel. Ist die Steckdose schwer zugänglich, schalten Sie die Stromversorgung mit dem Hauptschalter ab.

Das Netzkabel darf nicht verlängert werden.

Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker nicht von der Rückseite der Kühl-/Gefrierkombination gequetscht oder beschädigt wird.

Ein beschädigter Netzstecker kann überhitzen und einen Brand verursachen.

Stellen Sie keine schweren Gegenstände oder die Kühl-/Gefrierkombination selbst auf das Netzkabel.

- Es könnte ein Kurzschluss und ein Brand verursacht werden.

Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Kühl-/Gefrierkombination aus der Einbaunische ziehen.

- Ein defektes Netzkabel kann Kurzschlüsse und Brände verursachen und/oder zu Stromschlägen führen.

- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Kundendienst oder einer kompetenten Fachkraft ausgetauscht werden.

Stecken Sie den Netzstecker nie in eine lockere Steckdose.

- Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.

Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Lampenabdeckung.

Benutzen Sie zur Reinigung, zum Abtauen des Gerätes oder zum Herausnehmen gefrorener Lebensmittel oder der Eiswürfelschale keine scharfkantigen, spitzen oder harten Gegenstände, da diese das Gerät beschädigen können.

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten auf den Temperaturregler und das Beleuchtungsfach gelangen.

Werden Eis und Eiswürfel direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierfach verwendet, können sie Frostbrand auf der Haut verursachen.

Ein aufgetautes Produkt darf nicht wieder eingefroren werden, sondern muss so schnell wie möglich verwendet werden.

Abgepackte Tiefkühlkost immer entsprechend den Herstellerangaben aufbewahren.

Der Abtauvorgang darf nicht durch einen Elektro-Heizlüfter oder Chemikalien beschleunigt werden.

Stellen Sie keine heißen Töpfe auf die Kunststoffteile. Lagern Sie keine feuergefährlichen Gase oder Flüssigkeiten in dem Gerät. Explosionsgefahr.

legen Sie keine kohlenstoffhaltigen Getränke wie Limonaden und Obstsafts in das Gefrierfach, da die Verpackungen bersten können.

Kontrollieren und reinigen Sie den Ablauf des beim Abtauvorgang abfließenden Tawwassers regelmäßig.

Im Inneren des Gerätes befindet sich eine Plakette mit einem entsprechenden Warnhinweis. Ist der Ablauf verstopft, kann das gesammelte Tawwasser zu einem Ausfall des Gerätes führen.

**Sicherheit für Kinder**

Gestatten Sie Kindern nicht, mit dem Verpackungsmaterial des Gerätes zu spielen. Es besteht Erststichungsgefahr durch Plastikfolie.

Das Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden. Gestatten Sie Kindern nicht, mit dem Gerät oder dessen Bedienteilen zu spielen. Ziehen Sie vor der Entsorgung des Gerätes den Netzstecker, schneiden Sie das Netzkabel (so nah wie möglich am Gerät) ab und entfernen Sie die Tür, so dass spielende Kinder vor elektrischem Schlag geschützt sind und sich nicht in dem Gerät einschließen können.

Das Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden. Gestatten Sie Kindern nicht, mit dem Gerät oder dessen Bedienteilen zu spielen. Ziehen Sie vor der Entsorgung des Gerätes den Netzstecker, schneiden Sie das Netzkabel (so nah wie möglich am Gerät) ab und entfernen Sie die Tür, so dass spielende Kinder vor elektrischem Schlag geschützt sind und sich nicht in dem Gerät einschließen können.

Das Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden. Gestatten Sie Kindern nicht, mit dem Gerät oder dessen Bedienteilen zu spielen. Ziehen Sie vor der Entsorgung des Gerätes den Netzstecker, schneiden Sie das Netzkabel (so nah wie möglich am Gerät) ab und entfernen Sie die Tür, so dass spielende Kinder vor elektrischem Schlag geschützt sind und sich nicht in dem Gerät einschließen können.

Das Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden. Gestatten Sie Kindern nicht, mit dem Gerät oder dessen Bedienteilen zu spielen. Ziehen Sie vor der Entsorgung des Gerätes den Netzstecker, schneiden Sie das Netzkabel (so nah wie möglich am Gerät) ab und entfernen Sie die Tür, so dass spielende Kinder vor elektrischem Schlag geschützt sind und sich nicht in dem Gerät einschließen können.

**Sicherheitshinweise für die Installation**

Schieben Sie das Gerät an die Wand, damit Sie nicht mit den heißen Teilen des Gerätes (Kompressor, Wärmetauscher) in Berührung kommen und kein Brand entstehen kann.

Achten Sie beim Verschieben des Gerätes darauf, dass der Stecker nicht in die Steckdose eingesteckt ist.

Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass Sie nicht auf dem Netzkabel stehen.

Ausreichenden Freiraum zur Luftzirkulation um das Gerät lassen; anderenfalls besteht Überhitzungsgefahr.

Halten Sie sich für die Belüftung an die Installationsanweisungen.

Siehe Kapitel "Aufstellung".

⚠ Sicherheitshinweise zu Isobutan

Achtung!

Bei diesem Gerät wird als Kältemittel Isobutan (R600a) verwendet. Dieses Gas ist brennbar und in hohem Maße explosiv.

Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse um das Gerät oder im Einbauschrank nicht blockiert sind.

Versuchen Sie nicht, den Abtawvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Hilfsmittel zu beschleunigen.

Anweisungen für den Endbenutzer

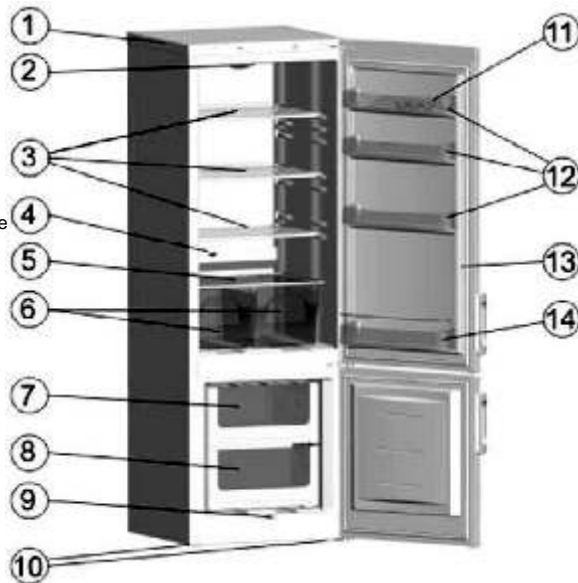
Allgemeine Informationen

Die offizielle Bezeichnung des Geräts lautet "Kühl-Gefrierkombination mit einem Motor-Kompressor und einem Gefriergerät im oberen Bereich".

Das Gerät verfügt neben den üblichen Leistungsmerkmalen über einen separaten Gefrierraum mit eigener Tür. Dadurch ist das Gerät für die Lagerung von gefrorenen und tiefgefrorenen Lebensmitteln, für das Gefrieren von Produkten in den in der Bedienungsanleitung angegebenen Mengen geeignet.

Gerätebeschreibung, Hauptkomponenten

1. Arbeitsplatte
2. Beleuchtungsfach
3. Glasablagen
4. Tauwassersammler
5. Glasablage
6. Gemüsefach
7. Schublade für gefrorene Produkte
8. Korb für gefrorene Produkte
9. Abtawwasserlauf
10. Verstellbare FüÙe
11. Eierschale
12. Türabstellfächer
13. Türdichtung
14. Flaschenabstellfach



Achten Sie darauf, den Kühlkreislauf nicht zu beschädigen.

Betreiben Sie in den Lebensmittelfächern des Gerätes keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Elektrogeräte.

⚠ Halten Sie sich zu Ihrer Sicherheit und zum Schutz Ihres Eigentums strikt an die Vorsichtsmaßnahmen der vorliegenden Gebrauchsanweisungen, da der Hersteller bei Missachtung derselben von jeder Haftung freigestellt ist.

Das Gerät erfüllt die Anforderungen für Standardwerte zwischen verschiedenen Temperaturgrenzen gemäß der Klimaklasse. Der Buchstabe für die Klimaklasse befindet sich auf dem Etikett mit den technischen Daten.

Elektromos csatlakoztatás

A h t szekrényt 230 V-os váltóáramú (~) 50 Hz-es áramforráson történ m ködésre tervezték.

A hálózati vezeték dugóját véd érintkez vel ellátott konnektorba kell dugni. Ha nincs ilyen, ajánlatos villanyszerel vel felszereltetni a h t szekrény közelében egy földelt konnektort, amely megfelel a szabványoknak.

CE a készülék megfelel a következ EGK irányelveknek:

-1973. 03. 19-i 73/23 EGK (kisfeszültségi irányelv) és annak kés bbi módosításai,
-1989. 05. 03-i 89/336 EGK (elektromágneses kompatibilitási irányelv) és annak kés bbi módosításai.

Garancia és szerviz

Jótállási feltételek

Szerviz és pótalkatrészek

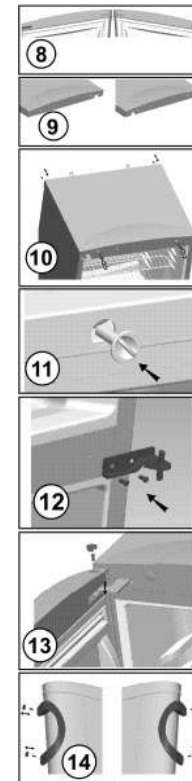
Ha elkerülhetetlenül ki kell hívni a szerel t, jelentse be az Önhöz legközelebbi márkaszerviznek a felmerült problémát.

A bejelentés alkalmával azonosítsa be a készüléket az adattáblán szerepl adatokkal.

A készüléken látható adattábla a friss ételek rekeszében a zöldséges doboz mellett bal oldalon alul a h t szekrény bels oldalfalához van rögzítve.

A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termékeken bármilyen változtatást végrehajthasson.

Minden szükséges adatot megtalál rajta, amely a szervizbe történ bejelentéshez szükséges lehet (típus, modell, sorszám stb.). Jegyezze fel a készülék adattábláján szerepl adatokat



- Cserélje meg az alsó ajtó borításának a pozícióját (8. kép). Távolítsa el a nyílás borítását a munkalapból és rögzítse a másik oldalra (9. kép).

- Helyezze vissza a munkalapot a hűtőre (10. kép). Ragassza a mellékelt tartozék csomagban lévő címkét a munkalap elejére. Tegye a hőfokszabályzó gombot a munkalap elejére (11. kép).

- Rögzítse a kettős ajtóartót a bal oldalra a csavarok használatával (2 darab). Ügyeljen arra, hogy az ajtó széle párhuzamos legyen a palást élével (12. kép).

- Illeszze a felső ajtót a kettős ajtó zsanérra. Rögzítse a felső ajtócsapot a bal oldalra a korábban eltávolított csavarok segítségével. Ügyeljen arra, hogy a hűtő ajtajának a széle párhuzamos legyen a felső ajtó keret szélével (13. kép).

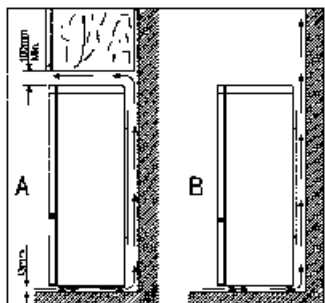
- Szerelje fel a fogantyút a másik oldalra és takarja el a szabaddá vált furatokat a mellékelt tartozék csomagban lévő műanyag dugókkal. (14. kép).

- Tegye a készüléket a helyére és az elülső lábak segítségével állítsa vízszintbe, majd csatlakoztassa az elektromos hálózatra.

Amennyiben nem kívánja végrehajtani a fentiekben leírt ajtócsere műveletet, akkor forduljon a legközelebbi márkaszervizhez. A szerviz szakemberei térítés ellenében szakszerűen elvégzik az ajtócsereét.

| | |
|-----------------|--|
| Modell | |
| Terméksz. | |
| Sorozatsz. | |
| Vásárlás napja: | |

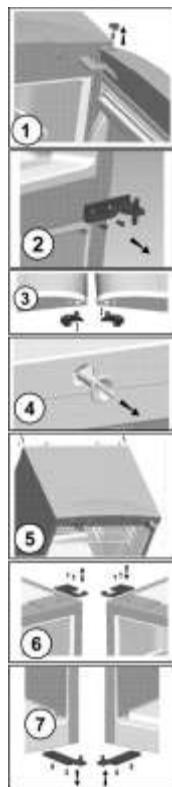
Ne állítsa a készüléket napos helyre, illetve radiátor vagy tzhely közelébe. Ha ez a bútorok miatt elérhető, és a készüléket tzhely mellé kell állítani, vegye figyelembe az alábbi minimális távolságokat: Gáz- vagy elektromos tzhely esetében 3 cm-t kell hagyni, de ha nincs ennyi hely, tegyen egy 0,5 - 1 cm vastag nem gyúlékony szigetelést a két készülék közé. Olaj- vagy széntüzelés kályha esetén a távolságnak legalább 30 cm-nek kell lennie, mivel az ilyen készülékek több h t bocsátanak ki. A h t szekrényt úgy tervezték, hogy akkor is m ködjön, ha teljesen rátojják a falra.



⚠ A h t szekrény elhelyezésekor tartsa meg az ábrán ajánlott minimális távolságokat.

A: falra szerelt szekrény alá állítás
B: szabad elhelyezés

Az ajtó nyitási irányának cseréje



Amennyiben az elhelyezés, vagy a kezelés miatt szükséges, akkor az ajtó nyitási iránya jobbosról balosra cserélhető. Az üzletben kapható készülékek jobbra nyíló ajtóval vannak szerelve. Hajtsa végre a következő műveleteket a képek és a magyarázatok alapján:

- Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Óvatosan döntse hátrafelé a készüléket. Ajánlatos egy másik személytől segítséget kérni, aki biztonságosan tudja tartani a készüléket ebben a pozícióban.
- Távolítsa el a borítást a felső ajtócsapról, majd távolítsa el a felső ajtócsapot (1. kép).
- Vegye le a felső ajtót, enyhén felfelé húzva.
- Szerelje le a kettős ajtótartót a két elülső csavar eltávolításával (2. kép).
- Vegye le az alsó ajtót óvatosan felfelé húzva és távolítsa el a műanyag ajtóhatárolót mindkét ajtó aljáról a csavar kicsavarásával. Szerelje fel a mellékelt tartozék csomagban lévő bal ajtó határolót mindkét ajtóra (3. kép).

- Vegye le a hőfokszabályzó gombot a munkalap elejéről (4. kép). Válassza le a címkét a munkalap elejéről. Távolítsa el a hűtő munkalapját (5. kép).
- Csavarja ki a hűtő felső ajtajának a zsanérját, majd csavarozza fel a másik oldalra (6. kép).
- Távolítsa el az alsó ajtó zsanérjának a csavarjait a bal oldalon, majd csavarja vissza a hűtő másik oldalára (7. kép).
- Illeszse az alsó ajtót az alsó ajtó zsanérjára.

Handhabung des Gerätes
Inbetriebnahme

Platzieren Sie das Zubehör im Gerät, und stecken Sie den Stecker dann in die Steckdose. Der Temperaturregler befindet sich in der Arbeitsplatte des Kühlschranks. Sie können das Gerät mit dem Temperaturregler einschalten und dann den Regler zum Einstellen der Temperatur im Uhrzeigersinn drehen.

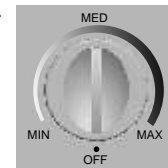
Der nächste Absatz enthält Anweisungen für die Temperatureinstellung. Temperatursteuerung

Der Thermostat unterbricht den Betrieb des Gerätes automatisch für eine gewisse Zeit (je nach Einstellung) und nimmt sie anschließend wieder auf, um sicherzustellen, dass stets die gewünschte Temperatur vorhanden ist. Je weiter der Regler in Richtung maximale Position gedreht wird, um so stärker ist die Kühlung.

Wenn der Temperaturregler auf eine mittlere Position (zwischen Minimum und Maximum) gedreht wird, wird im Gefriergerät eine Temperatur unter -18 Grad, und im Kühlschrank eine Temperatur von ca. +5 C erreicht. Die mittlere Einstellung eignet sich für die normale tägliche Nutzung.

Die Temperatur im Kühlschrank wird unter anderem durch die Position des Thermostats, die Umgebungstemperatur, die Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird sowie die Menge der neu hinzugefügten Lebensmittel beeinflusst.

i In der maximalen Position, z. B. bei besonderer Beanspruchung bei einer Hitzeperiode, arbeitet der Kompressor unter Umständen ständig. Das Gerät wird hierdurch nicht beschädigt.



Benutzung des Kühlschranks

i Für eine ausreichende Kühlung muss die Luft im Innenraum des Kühlschranks zirkulieren können. Decken Sie daher die Öffnungen für die Luftzirkulation hinter den Ablagen nicht ab (z. B. mit Fächern).

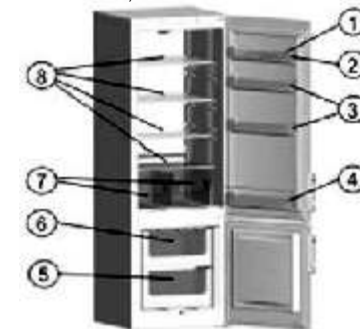
i Stellen Sie keine heißen Lebensmittel in den Kühlschrank. Lassen Sie die Lebensmittel zunächst auf Zimmertemperatur abkühlen. So kann unnötige Reifbildung vermieden werden.

i Lebensmittel können den Geruch anderer Lebensmittel annehmen. Daher sollten Lebensmittel unbedingt in geschlossenen Behältern aufbewahrt oder in Zellophan, Alufolie, Frischhaltefolie oder fettdichtem Papier eingewickelt werden, bevor sie in den Kühlschrank gelegt werden. Auf diese Weise bleiben Lebensmittel frisch und Gemüse trocknet beispielsweise nicht schon nach ein paar Tagen aus

Aufbewahrung im Kühlschrank

Ordnen Sie verschiedene Arten von Lebensmitteln gemäß den Angaben in der folgenden Abbildung in den Kühlschrank ein:

1. Butter, Käse
2. Eier
3. Röhrchen, Dosen, kleine Flaschen, Sauerrahm
4. Getränke in großen Flaschen, Sodawasser und Dosen mit Sprühschaum
5. Lagerung gefrorener Produkte
6. Schnellgefrieren
7. Obst, Gemüse, Salat
8. Milch, Molkereiprodukte, vorgegarte Speisen, Konditorewaren, Lebensmittel auf abgedeckten Tellern, geöffnete Dosen, liegende Flaschen, Frischfleisch, Würstchen usw.



Lagerzeit und Temperatur der Lebensmittel

Die Lagerzeitabelle am Ende der Gebrauchsanweisung enthält Informationen zu den jeweiligen Lagerzeiten.

Die Lagerzeit kann nicht exakt im Voraus bestimmt werden, da sie vom Frischegrad und der Behandlung der gekühlten Lebensmittel abhängt. Die Angaben zur Lagerzeit dienen daher nur Informationszwecken.

Wenn Sie tiefgefrorene Lebensmittel nicht sofort verbrauchen möchten, können diese 1 Tag lang (bis sie aufgetaut sind) im Kühlschrank gelagert werden.

Benutzung des Gefrierraums
Gefrieren

Im Gefrierraum können verschiedene frische Lebensmittel zuhause eingefroren werden. Bitte halten Sie sich für optimale Ergebnisse an Folgendes:

Frieren Sie ausschließlich frische Lebensmittel von sehr guter Qualität ein. Um frische Lebensmittel einzufrieren, drehen Sie bitte den Temperaturregler in die höchste (maximale) Position und stellen Sie die Schublade im Gefrierraum auf die höchste Position.

Legen Sie jetzt die einzufrierenden Lebensmittel direkt auf die Ablage. Das Ende der Gefriervorgangs ist erreicht nach ca. 24 Stunden. Nach 24 Stunden stellt sich der Temperaturregler zurück in die mittlere Einstellung, die sich für die normale tägliche Nutzung eignet. Der untere Korb eignet sich zur Aufbewahrung von gefrorenen Lebensmitteln.

i Bitte vermeiden Sie es nach Möglichkeit, während des Einfrierens die Tür des Gefrierraums zu öffnen.

i Es empfiehlt sich nicht, den Temperaturregler auf eine höhere Position zu stellen. Dadurch ließe sich die Einfrierdauer zwar verkürzen, aber die Temperatur des Frischefachs würde dauerhaft unter 0 °C sinken und die dort gelagerten Lebensmittel und Getränke einfrieren.

i Frieren Sie niemals Lebensmittel in größerer Menge als unter „Technische Daten“ angegeben auf einmal. Die Lebensmittel werden sonst nicht bis zum Kern durchgefroren und sind nach dem Auftauen möglicherweise ungenießbar oder verdorben (Geschmack und Aroma gehen verloren usw.).

Aufbewahrung im Gefriergerät

Nach beendetem Einfriervorgang ist es praktisch, das Gefriergut aus der Spezialschublade im Gefrierraum in den Korb darunter zu legen, um damit wieder Platz für neue einzufrierende Lebensmittel zu schaffen. Bereits gelagerte Lebensmittel tragen keinen Schaden davon, wenn zwischendurch weitere Lebensmittel eingefroren werden.

i Achten Sie unbedingt auf das Haltbarkeitsdatum auf der Verpackung gekaufter Tiefkühlkost.

i Tiefgekühlte Lebensmittel dürfen nicht an- oder aufgetaut sein, bevor sie im Gefriergerät gelagert werden.

Bereits aufgetaute tiefgefrorene Lebensmittel sollten nicht wieder eingefroren sondern schnellstmöglich verbraucht werden.

i Nützliche Informationen und Hinweise

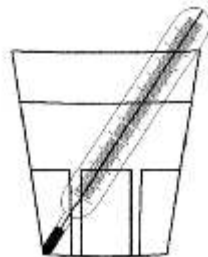
Die verstellbaren Ablagen sind sehr praktisch, denn sie erhöhen die Nutzbarkeit des Frischefachs erheblich. Die neue Anordnung der Ablagen ist auch dann möglich, wenn die Tür im 90 Grad Winkel geöffnet ist.

Nach dem Öffnen und Schließen der Tür des Gefrierraums steigt der Unterdruck im Gerät aufgrund der niedrigen Temperatur an. Warten Sie bitte 2-3 Minuten nach dem Schließen der Tür, wenn Sie sie erneut öffnen möchten, während der Innendruck steigt.

Es wird empfohlen, das Gefriergerät jetzt einige Stunden lang mit einer Einstellung des Temperaturregler laufen zu lassen, die so gewählt ist, dass die Innentemperatur nie wärmer ist als -18 °C.

Es empfiehlt sich, den einwandfreien Betrieb des Gerätes einmal am Tag zu prüfen, um mögliche Störungen sofort zu entdecken und einen Verderb des Tiefkühlguts möglichst zu vermeiden.

- Normale Betriebsgeräusche:
- o Der Kompressor wird durch einen Thermostat gesteuert. Beim Ein- und Ausschalten des Thermostats hören Sie ein leises Klicken.
 - o Wenn das Kühlmittel durch die Kühlschlangen an der Geräterückseite in die Kühlfläche/den Verdampfer gepumpt wird, hören Sie möglicherweise ein leises gurgelndes oder blubberndes Geräusch.
 - o Wenn der Kompressor läuft, wird das Kühlmittel durch den Kreislauf gepumpt. Sie hören dann ein vom Kompressor verursachtes schwirrendes oder pulsierendes Geräusch.
 - o Der Verdampfer des Kühlschranks (hiermit wird der Kühlbereich heruntergekühlt) wird in das Gerät eingeschäumt. Die Temperatur dieser Komponente ändert sich während der Nutzung. Gleichzeitig verändert sich auch ihre Ausdehnung leicht. Dies verursacht möglicherweise ein prasselndes Geräusch. Es handelt sich hierbei um ein natürliches und harmloses Phänomen.



Zur Überprüfung der Temperatur der im Kühlschrank gelagerten Lebensmittel drehen Sie den Temperaturregler zunächst in eine mittlere Position. Stellen Sie dann ein Glas Wasser in die Mitte des Kühlraums und



legen Sie ein geeignetes Thermometer mit einer Genauigkeit von +/- 1 °C hinein. Wenn Sie die Temperatur nach 6 Stunden messen und sie zwischen +3 °C und +8 °C liegt, arbeitet der Kühlschrank korrekt. Die Temperatur sollte unter gleichbleibenden Bedingungen gemessen werden (ohne die Beladung zu ändern). Wird die Temperatur im Gefrierraum mit einem Thermometer gemessen, ist dieses zwischen die Produkte zu legen, damit ein realer Wert der Tiefkühlkost gemessen werden kann.

Tipps und Empfehlungen

Dieses Kapitel enthält praktische Tipps und Empfehlungen zur maximalen Energieeinsparung bei der Benutzung des Gerätes. Weiterhin enthält das Kapitel Informationen zum Umweltschutz. Wird die Temperatur im Gefrierraum mit einem Thermometer gemessen, ist dieses zwischen die Produkte zu legen, da es dann die reale Temperatur der Tiefkühlkost wiedergibt.

Utasítások az üzembe helyezés számára

M szaki adatok

| TÍPUS | ZRB324WO2 |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| Bruttó kapacitás (l) | 241 |
| Nettó kapacitás (l) | Fagyasztó: 38 H t szekrény: 190 |
| Szélesség (mm) | 540 |
| Magasság (mm) | 1600 |
| Mélység (mm) | 600 |
| Energiafogyasztás (kWh/24 h) | 0,619 |
| (kWh/év) | 226 |
| Energiaosztály, EU szabványok szerint | A+ |
| Fagyasztási kapacitás (kg/24 h) | 2,5 |
| Leh lési időtartam (t) | 19 |
| Névleges teljesítmény (W) | 61 |
| Súly (kg) | 54 |
| Kompresszorok száma | 1 |

A készülék üzembe helyezése

Szállítás, a csomagolás eltávolítása

Ajánlatos a készüléket az eredeti csomagolásban szállítani, a csomagolás védelméről szóló figyelmeztetésnek eleget téve, függőleges pozícióban.

A készüléket szállítás után kb. 2 órán át nem szabad bekapcsolni.

Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, vannak-e sérülések rajta. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse ott, ahol a készüléket vásárolta. Ilyen esetben cserélje meg a csomagolást.

Tisztítás

Vegyen le minden ragasztószalagot és minden más eszközt, amely azt biztosítja, hogy a tartozékok ne mozduljanak el a készülékben. Mossa ki a készülék belsejét enyhe mosószeres langyos vízzel. Használjon puha ruhát. Tisztítás után törölje ki a készülék belsejét.

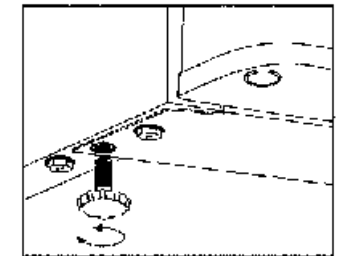
Elhelyezés

A környezeti hőmérsékletnek hatása van az energiafogyasztásra és a készülék megfelelő üzemelésére. Behelyezéskor vegye figyelembe, hogy a készüléket az alábbi táblázatban megadott és az adattáblán megtalálható klímabesorolás szerinti környezeti hőmérsékleti határok között érdemes üzemeltetni.

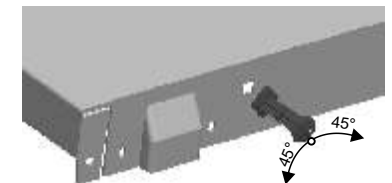
| Klímabesorolás | Környezeti hőmérséklet |
|----------------|------------------------|
| SN | +10...+32 °C |
| N | +16...+32 °C |
| ST | +16...+38 °C |

Ha a környezeti hőmérséklet az alsó értékhatár alá esik, elfordulhat, hogy a hőmérséklet növekedését vagy az energiafogyasztás megemelkedését jelenti. Amikor elhelyezi a készüléket, ügyeljen arra, hogy vízszintben álljon. Ez az alul elől található két szabályozható láb (1) segítségével érhető el.

Ha a környezeti hőmérséklet a felső értékhatár fölé megy, ez a kompresszor hosszabb működési idejét, az automatikus jégmentesítés leállítását, a hőmérséklet növekedését vagy az energiafogyasztás megemelkedését jelenti. Amikor elhelyezi a készüléket, ügyeljen arra, hogy vízszintben álljon. Ez az alul elől található két szabályozható láb (1) segítségével érhető el.



A tartozékokat tartalmazó anyagzacskóban a készülék hátulján lévő speciális nyílásokba ill két távtartó található. Illesse be a távtartókat a nyílásokba, ügyelve, hogy az ábrán látható módon helyezkedjenek el. Ezután fordítsa el a két 45°-ban, amíg a helyükre nem pattannak.



| Probléma | Lehetséges ok | Megoldás |
|---|--|---|
| A h t szekrényben túl meleg van | Lehet, hogy a h fokszabályozó rosszul van beállítva. Ha a termékek nem elég hidegek, vagy rossz helyen vannak. Az ajtó nem záródik megfelelő en, illetve szorosan. | Állítsa magasabb fokozatba a termosztátot. Tegye a termékeket a megfelelő helyre. Ellen rizzze, hogy az ajtó jól záródik-e, és hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e. |
| A fagyasztóban túl meleg van | Lehet, hogy a h fokszabályozó rosszul van beállítva. Az ajtó nem záródik megfelelő en, illetve szorosan. Nagy mennyiség fagyasztásra váró terméket tett be. A lefagyasztandó élelmiszerek egymáshoz túl közel kerültek behelyezésre | Állítsa magasabb fokozatba a termosztátot. Ellen rizzze, hogy az ajtó jól záródik-e, és hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e. Várjon néhány órát, majd ellen rizzze ismét a h mérsékletet. Rendezze el úgy az élelmiszereket, hogy közöttük szabadon keringhessen a hideg levegő . |
| A víz a h t szekrény hátsó lemezénél folyik. A víz befolyik a kamrába. A víz ráfolyik a padlóra. | Ez normális jelenség. Az automatikus leolvasztás során a zúzmara megolvad a hátlapon. Lehet, hogy eltöm -dött a rekesz kimenete. A betett termékek megakadályozhatják, hogy a víz befolyjon a gy jt be. A kiolvadt víz nem a kompresz-szor feletti párologtató tálcára folyik. | Tisztítsa meg a kifolyónyílást. Úgy helyezze el az élelmiszereket, hogy azok ne érhesseken közvetlenül a hátlaphoz. Tegye a leolvasztási vízcsovet a párologtató tálcához. |
| Túl sok dér és jég képződött. | Az élelmiszerek nincsenek megfelelő en becsomagolva. Az ajtók nincsenek jól becsukva vagy nem záródnak szorosan. Lehet, hogy a h fokszabályozó rosszul van beállítva. | Csomagolja be jobban az élelmiszereket. Ellen rizzze, hogy az ajtók jól záródnak-e, és hogy a tömítések sértetlenek és tiszták-e. Állítsa a h fokszabályozó gombot magasabb h mérsékletet biztosító fokozatba. |
| A kompresszor folyamatosan m kódik. | A h fokszabályozó rosszul van beállítva. Az ajtók nincsenek jól becsukva vagy nem záródnak szorosan. Nagy mennyiség fagyasztásra váró terméket tett be. | Állítsa a h fokszabályozó gombot magasabb h mérsékletet biztosító fokozatba. Ellen rizzze, hogy az ajtók jól záródnak-e, és hogy a tömítések sértetlenek és tiszták-e. Várjon néhány órát, majd ellen rizzze ismét a h mérsékletet. Maximum szobah mérséklet ételt tegyen a h t szekrénybe. |
| A készülék egyáltalán nem m kódik. Sem h tés, sem világítás nincs. A jelz lámpák nem gyulladnak ki. | Túl sok meleg ételt tett a h t be. A készülék túl meleg helyen áll. A villásdugó nincs helyesen csatlakoztatva a hálózati aljzatba. Kiolvadt a biztosíték. Nem m kódik a h mérséklet-szabályozás. | Próbálja meg csökkenteni a készülék elhelyezésére szolgáló helyiség h mérsékletét. Csatlakoztassa helyesen a villásdugót. Cserélje ki a biztosítékot. készüléket az "Üzembe helyezés" cím fejezetben közölt utasítások alapján indítsa el. Hívjon villanyszerelő t. |
| A készülék zajos. | Nincs feszültség a hálózati aljzatban. (Próbáljon meg másik készüléket rácsatlakoztatni.) A készülék alátámasztása nem megfelelő . | Ellen rizzze, hogy a készülék stabilan áll-e (mind a négy lábának a padlón kell állnia). |

Amennyiben a fenti tanácsok nem vezetnek eredményre, hívja a legközelebbi márkaszervizt.

Az ebben a készülékben m kód izzók kizárólag háztartási eszközökhöz kifejlesztett fényforrások!

Nem szabad helyiségek teljes vagy részleges megvilágítására használni!

Ha a lámpa cseréje szükségessé válik, az eredetivel azonos teljesítmény és m szakí araméterekkel rendelkező , háztartási készülékekhez tervezett izzót használjon.



Energiesparen

Stellen Sie das Gerät möglichst nicht an einem sonnigen Platz oder in der Nähe einer Wärmequelle auf.

Achten Sie auf eine gute Belüftung des Wärmetauschers und des Kompressors. Decken Sie die Lüftungsschlitze nicht ab.

Füllen Sie die Lebensmittel in fest verschließbare Behälter, oder wickeln Sie sie in Frischhaltefolie ein, um unnötige Reifbildung zu verhindern.

Lassen Sie die Tür nicht länger als unbedingt erforderlich offen und vermeiden sie unnötiges Öffnen der Tür.

Stellen Sie warme Lebensmittel erst dann in das Gerät, wenn sie auf Zimmertemperatur abgekühlt sind.

Halten Sie den Wärmetauscher sauber.



Gerät und Umwelt

Das Gerät enthält im Kältekreis oder in dem Isoliermaterial keine ozonschädigenden Gase. Das Gerät darf nicht wie normaler Hausmüll entsorgt werden. Nicht das Kälteaggregat beschädigen, insbesondere nicht in der Nähe des Wärmetauschers. Informationen über die örtlichen Entsorgungsstellen erhalten Sie bei Ihrem Rathaus.

Die Werkstoffe des Gerätes, die markiert sind mit diesem Symbol, sind recyclingfähig.

Wartung

Abtauen

Beim Betrieb des Gerätes schlägt sich ein Teil der Feuchtigkeit aus den Kühlkammern in Form von Reif und Eis nieder.

Eine dicke Reif- oder Eisschicht hat eine isolierende Wirkung, was die Gefrierleistung mindert. Die Temperatur in den Kühlkammern steigt an und mit ihr der Energieverbrauch.

Bei diesem Gerätetyp wird die Kühlfläche des Kühlschranks vollautomatisch abgetaut. Die Thermostatsteuerung unterbricht den Betrieb des Kompressors regelmäßig für eine gewisse Zeit.

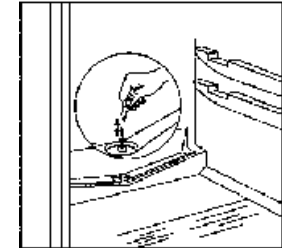
Während die Kühlung unterbrochen ist, steigt die Temperatur der Kühlfläche aufgrund der Wärmeentwicklung im Innenraum auf über 0°C. Der Abtauvorgang setzt ein.

Wenn die Oberflächentemperatur der Kühlfläche +3 bis +4 °C erreicht hat, wird der Betrieb durch die Thermostatsteuerung wieder gestartet.

Das Tauwasser fließt durch die hierfür vorgesehene Abflussöffnung über die Rückseite in die Verdampferschale über dem Kompressor, wo es aufgrund seiner Wärme verdampft.

Kontrollieren und reinigen Sie den Ablauf des beim Abtauvorgang abfließenden Tauwassers regelmäßig

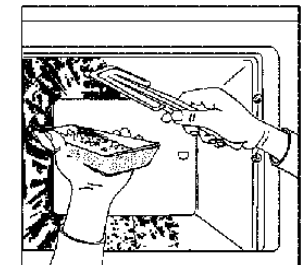
- im Inneren des Gerätes befindet sich eine Plakette mit einem entsprechenden Warnhinweis. Ist der Ablauf verstopft, kann das gesammelte Tauwasser einen Ausfall des Gerätes verursachen, da es in die Isolierung des Gerätes eindringen kann



Reinigen Sie den Tauwasserablauf mit dem mitgelieferten Rohrreiniger (siehe obige Abbildung). Der Rohrreiniger muss in der Nähe des Ablaufs aufbewahrt werden. Der typischste Fall von Verstopfung des Tauwasserablaufs tritt ein, wenn Sie in Papier eingewickelte Lebensmittel in das Gerät legen und das Papier Kontakt mit der hinteren Platte des Kühlschranks bekommt und dann daran festfriert. Wenn Sie die Lebensmittel genau in diesem Moment entnehmen, reißt das Papier. Wenn es dann in den Ablauf gelangt und dort aufquillt, kann der Ablauf verstopfen.



Gehen Sie daher sehr sorgfältig vor, wenn Sie in Papier eingewickelte Lebensmittel in das Gerät legen. Bei besonderer Beanspruchung, z. B. während einer Hitzeperiode, läuft der Kühlschrank vorübergehend dauerhaft. Während dieser Zeit ist die automatische Abtaufunktion unwirksam.



Es ist nicht ungewöhnlich, dass sich nach dem Abtauen eine leichte Eis- und Reifschicht auf der hinteren Platte des Kühlschranks befindet.

Der Gefrierraum kann nicht mit einer Abtauautomatik ausgestattet werden, da tiefgefrorene und gefrorene Lebensmittel die Schmelztemperatur nicht aushalten.

Leichte Eis- und Frostansätze können mit dem mitgelieferten Kunststoffschaber entfernt werden.

Die Schale auf dem Bild ist kein Zubehör des Gerätes!

Sollte die Eisschicht so dick sein, dass sie mit dem Eiskratzer nicht mehr entfernt werden kann, muss die Kühlplatte abgetaut werden. Die Häufigkeit des Abtauens hängt von der Benutzung des Gerätes ab (in der Regel 2-3 mal im Jahr).

Nehmen Sie die gefrorenen Lebensmittel aus dem Gerät und legen Sie diese in einen mit Papier oder Tüchern ausgelegten Korb. Lagern Sie dann die Lebensmittel an einem möglichst kühlen Ort, oder lagern Sie sie in das Gefrierfach oder den Kühlraum eines normalen Kühlschranks um.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, damit beide Geräteteile von der Netzversorgung getrennt sind.

Öffnen Sie die Türen beider Geräteteile und reinigen Sie den Kühlschrank nach der Anleitung in Abschnitt "Regelmäßige Reinigung". Reinigen und pflegen Sie den Gefrierraum wie folgt:

Wischen Sie das Tauwasser mit einem Schwamm oder Tuch von der Kühlplatte ab. Das Tauwasser sammelt sich am Geräteboden und kann mit einem saugfähigen Tuch oder Schwamm aufgenommen werden. Wischen Sie die Flächen nach dem Abtauen trocken.

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und legen Sie die zuvor herausgenommenen Lebensmittel wieder an ihren alten Platz.

Es wird empfohlen, das Gerät jetzt einige Stunden lang mit der höchsten Einstellung des Temperaturregler laufen zu lassen, damit es die erforderliche Lagertemperatur schnellstmöglich erreicht.

Regelmäßige Reinigung

Es wird empfohlen, den Kühlschrankinnenraum alle 3 bis 4 Wochen mit lauwarmem Wasser auszuwaschen und dann trocken zu wischen (es empfiehlt sich, immer gleichzeitig das Innere des Kühlschranks und des Gefrierraums zu reinigen).

Es dürfen weder Haushaltsreiniger noch Seife benutzt werden.

Nachdem die Stromversorgung unterbrochen wurde, waschen Sie das Gerät mit lauwarmem Wasser aus und wischen es anschließend trocken. Reinigen Sie die Türdichtung mit klarem Wasser. Schließen Sie das Gerät nach der Reinigung wieder an die Stromversorgung an.

Es wird empfohlen, ein- oder zweimal pro Jahr Staub- und Schmutzansammlungen an der Rückseite des Kühlschranks und am Wärmetauscher zu entfernen und die Verdampferschale über dem Kompressor zu reinigen.

Stillstandszeiten

Falls das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, führen Sie diese Schritte aus:

Trennen Sie das Gerät vom Stromkreis.

Entnehmen Sie alle Lebensmittel aus dem Kühlschrank.

Tauen Sie das Gerät ab und reinigen Sie es, wie oben beschrieben.

Lassen Sie die Tür geöffnet, damit sich kein unangenehmer Geruch im Innern des Gerätes bilden kann.

Störungsbehebung

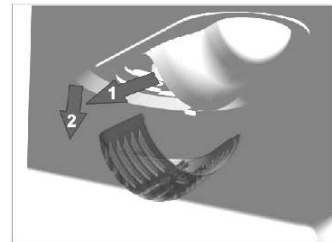
Auswechseln der Glühlampe

Wenn die Glühlampe nicht mehr leuchtet, können Sie sie folgendermaßen auswechseln:

Trennen Sie das Gerät vom Stromkreis.

Drücken Sie gegen den vorderen Haken und schieben Sie die Abdeckung gleichzeitig in die durch den horizontalen Pfeil angezeigte Richtung (1). Entfernen Sie dann die Abdeckung, indem Sie sie vorsichtig herunterziehen, wie durch den Pfeil (2) dargestellt. Die Glühlampe kann nun ausgetauscht werden. (Glühlampentyp: 230 - 240 V, 15 W, F 14 Gewinde)

Nachdem Sie die Glühlampe ausgetauscht haben, setzen Sie die Abdeckung wieder auf und lassen sie einrasten. Schließen Sie dann das Gerät wieder an die Stromversorgung an.



Hibaelhárítás

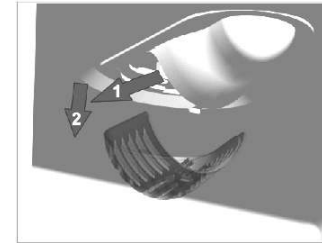
Az izzó cseréje

Amennyiben a világítás nem működik, cserélje ki az izzót az alábbiak szerint:

Válassza le a készüléket a hálózatról.

Nyomja le az elüls kampót, és azzal egyidejűleg csúsztassa a fedelet a vízszintes nyíl (1) jelzett irányba, majd egy enyhe lefelé húzással vegye le a fedelet a nyíl (2) jelzett irányba. Az izzó így kicserélhető. (Izzótípus: 230-240 V, 15 W, F 14, menetes)

Az izzó cseréje után helyezze vissza a fedelet, pattintsa a helyére, és helyezze feszültség alá a készüléket.



Ha valami nem működik

A készülék működése közben gyakorta előfordulhatnak olyan kisebb zavaró problémák, amelyek nem igénylik szakember hívását. Ezeket foglalja össze az alábbi táblázat, a főleg a kiszállási költségek elkerülése érdekében. Felhívjuk a figyelmét, hogy a készülék működése közben bizonyos hangokat ad ki (kompresszor- és keringéssel járó hangok).

Ez nem baj, csupán a normális üzemelés kísérő jelensége.

⚠️ Ismételt felhívjuk a figyelmét, hogy a készülék nem üzemel folyamatosan, így a kompresszor leállása nem jelenti azt, hogy a készülék nincs áram alatt. Ezért az áramtalanítás eltilos hozzáérni a készülék elektromos alkatrészeihez.

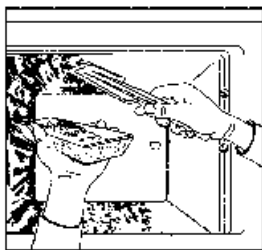
Rendszeresen ellen rizzze és tisztítsa meg a jégmentesítésb l származó kiolvadt víz kifolyónyílását.

- Erre a készülék belsejében elhelyezett címke figyelmezteti. Ha a kifolyónyílás eldugul, a kiolvadt víz összegyűjthet, és idővel tti meghibásodást okozhat, mivel ráfolyhat a készülék szigetelésére.



Tisztítsa ki a kiolvadt víz kifolyónyílását a fenti ábrán látható, kapott cs. kaparóval. A cs. kaparót a kifolyónyílásban kell tárolni. A kiolvadt víz kifolyónyílásának eldugulására a legegyszerűbb példa az, amikor Ön papírba csomagolt élelmiszert tesz a h t szekrénybe, a papír pedig a h t szekrény hátlapjához érve ráfagy a hátlapra. Ha ilyenkor veszi ki az élelmiszert a h t b l, a papír elszakad, majd leolvadáskor belefolyik a kifolyóba, és eltömiti.

A fentiek miatt legyen tehát el vigyázatos, amikor papírba csomagolt élelmiszert tesz a h t szekrénybe. Fokozott igénybevétel esetén, például nyári kánikulában, a h t szekrény átmenetileg folyamatosan üzemel. Eközben az automata leolvasztási funkció nem működik.



Kevés maradék jég és dérfoltok a h t szekrény hátsó lapján a leolvasztási időszak után nem számít a normálístól eltér jelenségnek.

A fagyasztó nem szerelhető fel automatikus leolvasztó készlettel, mivel a mélyhűtött és fagyasztott élelmiszerek nem viselik el az olvasztási hőmérsékletet.

Amikor egy kevés dér és jég jelenik meg, kaparja le és távolítsa el a dér- és jégbevonatot a mellékelt m anyag kaparóval.

Az ábrán látható tálcák nem tartoznak a készülék tartozékai közé!

Amikor a jégbevonat már olyan vastag, hogy nem lehet a m anyag kaparóval eltávolítani, le kell olvasztani a h t lemezt. A leolvasztás gyakorisága a használatától függ (általában évente 2-3-szor). Vegye ki a fagyasztott élelmiszereket a készülékből, és pakolja egy papírral vagy ruhával bélelt kosárba. Minél hidegebb helyen tárolja ezeket, vagy tegye be egy másik h t szekrénybe. Húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból, hogy a készülék mindkét része üzemén kívül legyen. Nyissa ki a készülék mindkét részének ajtaját, és tisztítsa ki a h t szekrényt a Rendszeres tisztítás eljárásának megfelelően. A fagyasztó karbantartását és tisztítását a következők szerint végezze:

Az olvadó vizet egy ruhával vagy szivaccsal seperje le a h t lemezről. A lesepert olvadó víz a készülék alján gyűlik össze, azt pedig egy nedvszívó ruhával vagy szivaccsal el lehet távolítani.

Jégmentesítés után törölje le a felületeket. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt a hálózati aljzatba, és rakja vissza a kivett élelmiszereket a helyükre.

Javasoljuk, hogy néhány óráig a h mérséklet-szabályzó legmagasabb állásában üzemeltesse a készüléket, hogy minél hamarabb elérje a megfelelő tárolási hőmérsékletet.

Rendszeres tisztítás

Ajánlatos a h t szekrény belsejét 3-4 hetente langyos vízzel kimosni, majd kitörölni (érdemes időnként a fagyasztó belsejét is kitisztítani és jégmentesíteni). Nem szabad háztartási tisztítószert vagy szappant használni.

Az áramkör megszakítása után mossa le a készüléket langyos vízzel, majd törölje le. Tisztítsa meg tiszta vízzel az ajtó tömítését. Tisztítás után kapcsolja rá az áramot a készülékre.

Ajánlatos évente egyszer vagy kétszer eltávolítani a h t szekrény és a kondenzátor hátulján összegyűlt port és piszkot, továbbá megtisztítani a kompresszor tetején lévő párologtató tálcát.

Ha a h t szekrény használaton kívül kerül

Amennyiben a készüléket hosszú időn keresztül használaton kívülre helyezi, kövesse az alábbi lépéseket:

Válassza le a készüléket a hálózatról. Vegye ki az ételeket a h t szekrényből. Jégmentesítse és tisztítsa meg az elbontott leírak szerint.

Hagyja nyitva az ajtókat, hogy belül ne álljon meg a levegő.

Störungen

Dies ist normal und kein Grund zur Beunruhigung



Das Gerät arbeitet nicht kontinuierlich. Wenn der Kompressor anhält, bedeutet das nicht, dass es einen Stromausfall gibt. Aus diesem Grund dürfen Sie erst dann elektrische Teile des Geräts berühren, wenn Sie den Stromkreis unterbrochen haben.

Während des Gerätebetriebs kann es zuweilen zu geringfügigen Problemen kommen, für die kein Techniker gerufen werden muss. Die folgende Tabelle gibt Ihnen eine Übersicht über kleinere Störungen, die nicht von Fachpersonal behoben werden müssen. Während das Gerät in Betrieb ist, entstehen bestimmte Geräusche (Kompressorgeräusche und kreisende Geräusche).

| Störung | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|--|---|---|
| Es ist zu warm im Kühlschrank | Der Temperaturregler ist möglicherweise falsch eingestellt. Die Lebensmittel sind nicht kalt genug oder falsch eingeordnet. Die Tür schließt nicht richtig oder ist nicht fest geschlossen. | Drehen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Position. Platzieren Sie die Lebensmittel an der geeigneten Stelle. Prüfen Sie, ob die Tür gut schließt und die Dichtung unbeschädigt und sauber ist. |
| Es ist zu warm im Gefrierfach | Der Temperaturregler ist möglicherweise falsch eingestellt. Die Tür schließt nicht richtig oder ist nicht fest geschlossen. Es wurden zu große Mengen an Lebensmitteln gleichzeitig zum Einfrieren eingelegt. Die einzufrierenden Packungen liegen zu dicht aneinander. | Drehen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Position. Prüfen Sie, ob die Tür gut schließt und die Dichtung unbeschädigt und sauber ist. Warten Sie einige Stunden und prüfen Sie dann die Temperatur erneut. Legen Sie die Lebensmittel so hinein, dass die Luft frei um sie zirkulieren kann. |
| Wasser fließt auf die hintere Platte des Kühlschranks Wasser fließt in den Kühlschrank Wasser fließt auf den Boden | Das ist normal. Beim automatischen Abtauen taut die Eisschicht auf der hinteren Platte. Der Ablauf kann verstopft sein. Die eingelegten Lebensmittel verhindern, dass das Wasser zum Kollektor fließt. Das Tauwasser läuft nicht in die Verdampferschale über dem Kompressor. | Reinigen Sie den Ablauf. Legen Sie die Lebensmittel so, dass diese die hintere Platte nicht direkt berühren. Setzen Sie den Tauwasserablauf auf die Verdampferschale. |
| Zu starke Reif- und Eisbildung. | Das Gefriergut ist nicht korrekt verpackt. Die Türen schließen nicht richtig oder sind nicht fest geschlossen. Der Temperaturregler ist möglicherweise falsch eingestellt. | Verpacken Sie die Lebensmittel besser. Prüfen Sie, ob die Türen gut schließen und die Dichtungen unbeschädigt und sauber sind. Drehen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Position. |
| Der Kompressor arbeitet ständig. | Der Temperaturregler ist falsch eingestellt. Die Türen schließen nicht richtig oder sind nicht fest geschlossen. Es wurden zu große Mengen an Lebensmitteln gleichzeitig zum Einfrieren eingelegt. | Drehen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Position. Prüfen Sie, ob die Türen gut schließen und die Dichtungen unbeschädigt und sauber sind. Warten Sie einige Stunden und prüfen Sie dann die Temperatur erneut. Legen Sie die Lebensmittel ein bei max. Raumtemperatur. |
| Das Gerät funktioniert überhaupt nicht. Weder die Kühlung noch die Beleuchtung funktionieren. Die Kontrolllampen leuchten nicht. | In das Gerät eingelegte Lebensmittel waren noch zu warm. Das Gerät steht an einem zu warmen Platz. Der Stecker ist nicht richtig in die Steckdose gesteckt. Die Sicherung ist durchgebrannt. Der Temperaturregler ist nicht eingestellt. | Versuchen Sie, die Temperatur des Raums zu senken, in dem sich das Gerät befindet. Stecken Sie den Netzstecker korrekt in die Steckdose. Tauschen Sie die Sicherung aus. Starten Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Kapitel "Inbetriebnahme". Rufen Sie einen Elektriker. |
| Das Gerät ist zu laut. | Es liegt keine Spannung an der Netzsteckdose an. (Versuchen Sie bitte, ob ein anderes Gerät dort funktioniert.) Unebenheiten im Boden sind durch Unterlegen nicht ausgeglichen worden. | Kontrollieren Sie, ob eventuelle Unebenheiten der Standfläche korrekt ausgeglichen wurden, so dass alle vier FüÙe fest auf dem Boden stehen. |

Bitte rufen Sie den nächsten Marken-Kundendienst in Ihrer Nähe an, wenn alle genannten Abhilfemaßnahmen nicht zum gewünschten Erfolg führen.

Die Leuchtmittel in diesem Gerät sind Speziallampen, die nur für Haushaltsgeräte geeignet sind! Zur vollständigen oder teilweisen Beleuchtung von Zimmern in Privatgebäuden können sie nicht verwendet werden.

Falls ein Leuchtmittel ausgewechselt werden muss, setzen Sie eine Lampe mit derselben Leistung ein, die speziell für Haushaltsgeräte vorgesehen ist.

Anweisungen für den Installateur

Technische Daten

| MODELL | ZRB324WO2 |
|--|--|
| Brutto-Fassungsvermögen (l) | 241 |
| Netto-Fassungsvermögen (l) | Gefrierschrank: 38 Kühlschrank: 190 |
| Breite (mm) | 540 |
| Höhe (mm) | 1.600 |
| Tiefe (mm) | 600 |
| Energieverbrauch (kWh/24h) | 0,619 |
| (kWh/Jahr) | 226 |
| Energieeffizienzklasse gemäß EU-Normen | A+ |
| Gefriervermögen (kg/24 h) | 2,5 |
| Ausfalldauer (h) | 19 |
| Nennleistung (W) | 61 |
| Gewicht (kg) | 54 |
| Anzahl der Kompressoren | 1 |

Aufstellung des Gerätes

Transport, Auspacken

Es empfiehlt sich, das Gerät in der Originalverpackung in aufrechter Stellung zu transportieren, wobei der Warnhinweis auf der Verpackung zu berücksichtigen ist.

Nach jedem Transport darf das Gerät ca. 2 Stunden lang nicht eingeschaltet werden.

Kontrollieren Sie nach dem Auspacken das Gerät auf eventuelle Beschädigungen. Melden Sie die Schäden umgehend dem Händler, bei dem Sie es erworben haben. Bewahren Sie in diesem Fall die Verpackung auf.

Reinigung

Entfernen Sie das Klebeband sowie alle übrigen Schutzverpackungen, die verhindern, dass die Zubehörteile in das Gerät gelangen.

Waschen Sie das Innere des Gerätes mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel aus. Benutzen Sie ein weiches Tuch. Wischen Sie nach der Reinigung das Innere des Gerätes trocken.

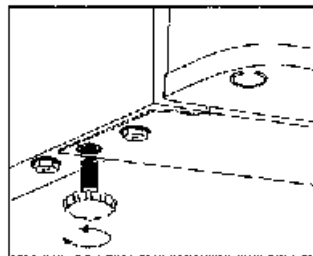
Aufstellung

Die Umgebungstemperatur wirkt sich auf den Energieverbrauch und den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes aus. Berücksichtigen Sie bei der Aufstellung des Gerätes, dass es sinnvoll ist, das Gerät gemäß der Klimaklasse, die im folgenden Diagramm sowie auf dem Etikett mit den technischen Daten angegeben ist, innerhalb bestimmter Grenzwerte für die Umgebungstemperatur zu betreiben.

| Klimaklasse | Umgebungstemperatur |
|-------------|---------------------|
| SN | +10...+32 °C |
| N | +16...+32 °C |
| ST | +16...+38 °C |

Wenn die Umgebungstemperatur unter dem unteren Wert liegt, kann die Temperatur des Kühlraums unter die vorgeschriebene Temperatur absinken.

Wenn die Umgebungstemperatur über dem oberen Wert liegt, verlängert sich die Betriebszeit des Kompressors, die automatische Abtaufunktion fällt aus, die Temperatur im Kühlfach steigt an und der Energieverbrauch steigt. Bei der Aufstellung des Gerätes ist dieses waagrecht auszurichten. Dies lässt sich mit zwei Schraubfüßen (1) am vorderen Sockel des Gerätes erreichen.



Ügyeljen rá, hogy a fagyasztót a h foksabályozó olyan állásában m ködtesse, hogy a bels h mérséklet soha ne legyen melegebb -18 °C-nál.

•Ésszer naponta úgy gondoskodni a készülék hibátlan m működésérl, hogy id ben észlelhesse az esetleges hibákat, és így elkerülje a fagyasztott élelmiszerek megromlását.

•Normális m működéssel járó hangok:

•A kompresszort a termosztát szabályozza, ezért id nként a termosztát be-, illetve kikapcsolásakor egy halk kattanó hang hallatszik.

•Esetleg egy halk csobogó vagy bugyborékoló hangot is lehet hallani, amikor a h t közeget a rendszer a hátsó teker cseken átszivattyúzza a h t lemezre/párológatóra.

•Amikor a kompresszor be van kapcsolva, a h t szekrényben körbe halad a szivattyúzott anyag; ekkor zümmög vagy pulzáló zaj hallatszik a kompresszor fel l.

•A h t szekrény párológatója (ez a rész h tile a h t szekrény rész) a szekrénytestbe van beépítve. Ennek a résznek a h mérséklete üzem közben változik, és ezzel párhuzamosan a méretei is enyhén megváltoznak. Ez a változás recseg hangot idézhet el , ami természetes és ártalmatlan jelenség.



•Ha ellen rizni kívánja a h t szekrényben tárolt ételek h mérsékletét, állítsa be a h foksabályozó gombot közepes fokozatba, helyezzen egy pohár vizet a szekrény közepébe, majd állítson bele egy +/- 1 °C pontosságú h mér t. Ha Ön 6 óra elteltével +3 °C és +8 °C közötti értéket mér, a h t szekrény megfelel en m ködik. A mérést állandósított körülmények között (a terhelés változtatása nélkül) kell elvégezni.

•Ha a fagyasztó h mérsékletét h mér vel méri, állítsa a h mér t a termékek közé, mivel ez tükrözi majd a fagyasztott termékek tényleges h mérsékletét.

Tanácsok és ötletek

Ebben a fejezetben gyakorlati tanácsokat és ötleteket talál arról, hogyan kell használni a készüléket a maximális energiatakarékosság biztosítása érdekében, és a készülékr l környezetvédelmi tájékoztatást is olvashat. h mér vel méri, állítsa a h mér t a termékek

közé, mivel ez tükrözi majd a fagyasztott termékek tényleges h mérsékletét.

Hogyan lehet takarékoskodni az energiával

• Ne húzza a készüléket napos helyre vagy olyan tárgy mellé, amely melegt sugároz.

•Ügyeljen rá, hogy megfelelő legyen a kondenzátor és a kompresszor leveg ztetése. Ne fedje le a szell zést biztosító pontokat.

•Csomagolja az élelmiszereket szorosan záródó edényekbe vagy folpackba, hogy fölöslegesen ne rakódjon rájuk dér.

•Ne hagyja a szükségesnél hosszabb ideig nyitva az ajtót, továbbá kerülje a fölösleges nyitogatásokat.

•A meleg ételeket akkor tegye be a készülékbe, ha már elérték a szobah mérsékletet.

•Tartsa tisztán a kondenzátort.



A készülék és annak környezete

Ez a készülék sem a h t folyadék-keringt rendszerben, sem a szigetel anyagokban nem tartalmaz az ózonréteget károsító gázokat. A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal és szeméttel együtt kidobni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a h t egység, különösen hátul a h cserél környéke. A helyi személtérakó telepekr l az önkormányzati hatóságoknál szerezhet be tájékoztatást.

A készüléken használt és szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatók.

Karbantartás

Kioldasztás

A h t rekeszek nedvességének lecsapódó része a készülék m ködése közben zúzmarává és jéggé alakul.

A vastag dér és jég szigetel hatást fejt ki, tehát mérsékli a h tés hatékonyságát, amikor a h mérséklet megemelkedik a h t rekeszekben, és egyre több energiát igényel.

Ennél a készüléktípusnál a h t szekrény h t lemezének a jégmentesítése automatikus m velet, amely nem igényel küls beavatkozást. A h foksabályozás a h tés folyamata alatt rendszeres id közönként hosszabb-rövidebb id re megszakítja a kompresszor m ködését, a h t lemez h mérséklete a rekesz bels h terhelésének köszönhet en 0 °C fölé emelkedik, így a deresedés megsz nik. Amikor a h t lemez felületi h mérséklete eléri a +3 - +4 °C-ot, a h foksabályozás újraindítja a rendszer m ködését.

A kioldadt víz végigfolyik a jégmentesítésb l származó víz kifolyónyílásán át a kompresszor tetején lév párológató tálcába, és mivel meleg, elpárolog.

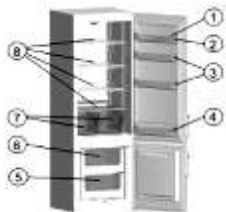
Ne tegyen forró ételt a h t szekrénybe. Hagyja, hogy magától lehűljön szobahőmérsékletre. Ily módon elkerülhet, hogy fölösleges dérréteg képződjön.

Az ételek át tudják venni egymás szagát. Fontos tehát, hogy az ételeket zárt edényekben, illetve cellofánba, alufóliába és zsírpapírba vagy folpackba csomagolva tegye be a h t szekrénybe. Ez segít megrizni az ételeket, pl. a zöldségek nedvességtartalmát és elkerülni, hogy néhány napon belül kiszáradjanak.

Tárolás a h t szekrényben

Különböző fajta ételek behelyezésekor vegye figyelembe az alábbi ábrán látható rajzot:

1. Vaj, sajt
2. Tojás
3. Tubusok, konzervek, tejfölös poharak, kisebb palackok
4. Nagyobb palackban lévő italok, szódavíz vagy habszifon
5. Sült ételek tárolása
6. Gyorsfagyasztás
7. Gyümölcsök, zöldségek, saláták
8. Tej, tejtermékek, készételek, sütemények, lefedett, nyitott edényekben lévő ételek, konzervek, fektetett üvegek, nyers hús, kolbászfélék stb.



Az egyes ételek tárolási ideje és hőmérséklete

A használati utasítás végén a tárolási időtartamra vonatkozó táblázat ad tájékoztatást a tárolás időtartamáról. A tárolási időtartam nem lehet pontosan előre megmondani, hiszen az a lehűtött ételek friss állapotától és kezelésétől függ. Ezért van az, hogy az ismertetett tárolási időtartam csak tájékoztató jellegű. Ha nem szeretné azonnal felhasználni a megvásárolt mélyhűtött ételeket, azok kb. 1 napig tárolhatók a h t szekrényben (amíg ki nem olvadnak).

Hogyan kell használni a fagyasztót

Fagyasztás

A rekeszben különböző nyers ételek háztartási fagyasztása lehetséges. Ha jó eredményeket szeretne kapni, ügyeljen az alábbiakra: Kizárólag friss és hibátlan ételeket fagyasszon le.

A fagyasztás megkezdése előtt állítsa be a hőszabályozó gombot a maximális fokozatra, majd a rácsos fiókot tolja be a fagyasztott ételek rekeszének legmagasabb állásába. Ezután tegye be a fagyasztásra váró mennyiséget közvetlenül a rácsos polcra. A lefagyasztás ideje kb. 24 óra. 24 óra elteltével állítsa vissza a hőszabályozó gombot közepes állásba, hiszen a mindennapi használatra általában ez felel meg a legjobban. Ésszerű az alsó kosárban tárolni a fagyasztott ételeket.

Lehetséges szerint kerülje a fagyasztott ételek rekeszén az ajtó nyitogatását.

A mélyhűtés nem lesz hatékony, ha magasabb (pl. maximum) fokozatba állítja a termosztát gombját. A fagyasztási idő ugyan csökkenthető ilyen módon, de a friss ételeket tároló rekesz hőmérséklete állandó jelleggel túllépné a 0 °C-ot, aminek a következtében megfagynának az itt tárolt ételek és italok.

Soha ne fagyasszon egyszerre annál nagyobb mennyiséget, mint amit a "M szaki adatok" címszó alatt olvashat, különben a fagyasztás nem lesz teljes, és kiengedés után az élelmiszer különböző típusú romlása lesz tapasztalható (elvész az íze és az aromája stb.).

Tárolás a fagyasztóban

A fagyasztás befejeztével érdemes a fagyasztott ételt a fagyasztott élelmiszerek rekeszének rácsos fiókjából áttenni az alatta lévő kosárba, mert ezzel helyet lehet biztosítani az esetleges következő fagyasztásnak. A már tárolt élelmiszereket egy újabb fagyasztás nem teszi tönkre.

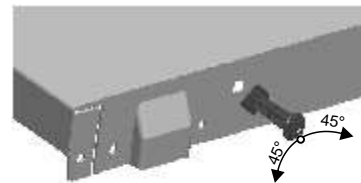
Ne felejtse el betartani a fagyasztott termékek csomagolásán feltüntetett tárolási időt, ha azokat fagyasztva vásárolta meg.

Csak akkor biztonságos a gyorsfagyasztott, fagyasztott élelmiszerek tárolása, ha azok még rövid időre sem olvadtak fel a fagyasztóba történt behelyezésükig. Ha a mélyhűtött élelmiszer már kiolvadt, visszafagyasztása nem ajánlott; amint lehet, fel kell azt használni.

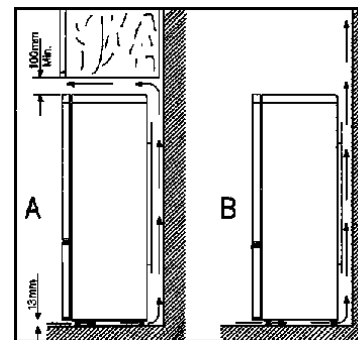
Néhány hasznos információ és tanács

- Érdemes figyelni a különböző polcokra, mert ezek jelentősen növelik a nyersélelmiszer-tároló rekesz használhatóságát. A polcok átrendezését akkor is el lehet végezni, amikor az ajtó 90°-os szögben van nyitva.
- A fagyasztó ajtajának kinyitása és becsukása után az alacsony hőmérséklet miatt vákuum keletkezik a készülék belsejében. Várjon tehát az ajtó becsukása után 2-3 percet, hogy a belső nyomás ki tudjon egyenlődni, mielőtt újra kinyitná.

Im Beipack befinden sich zudem zwei Distanzstücke, die in speziellen Öffnungen auf der Rückseite des Gerätes angebracht werden müssen. Setzen Sie die Distanzstücke in die Öffnungen ein und achten Sie dabei darauf, dass die Distanzstücke wie in der Abbildung gezeigt angebracht werden. Drehen Sie die Distanzstücke um 45 Grad, bis sie einrasten.



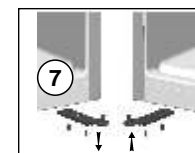
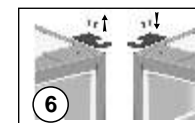
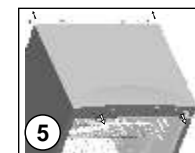
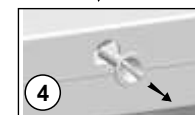
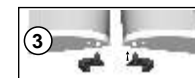
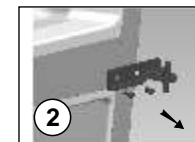
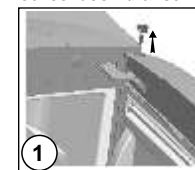
Stellen Sie das Gerät nicht an einen sonnigen Platz oder in die Nähe eines Radiators oder eines Herds. Falls es sich aufgrund der Möblierung nicht vermeiden lässt, dass das Gerät in Herdnähe steht, berücksichtigen Sie jedoch die folgenden Mindestabstände:
Die Entfernung zu einem Gas- oder Elektroherd muss 3 cm betragen. Fügen Sie bei einer geringeren Entfernung eine 0,5 - 1 cm dicke, nicht brennbare Isolierung zwischen den beiden Geräten ein. Die Entfernung zu einem Öl- oder Kohleofen muss 30 cm betragen, da diese Geräte mehr Hitze abgeben.
Der Kühlschrank ist so konzipiert, dass er arbeitet, wenn er direkt an der Wand steht.



Halten Sie beim Aufstellen des Kühlschranks die in der Abbildung angegebenen Mindestabstände ein.

A: Einbau unter einem Wandschrank
B: Separate Aufstellung

Wechsel des Türanschlages



Wenn der Aufstellungsort oder die Handhabung es verlangen, kann der Türanschlag von rechts nach links umgesetzt werden.

Marktgängige Geräte haben gewöhnlich einen rechten Türanschlag. Die folgenden Tätigkeiten sind ausgehend von den Abbildungen und den zugehörigen Erläuterungen durchzuführen:

- Trennen Sie das Gerät vom Netz.

- Kippen Sie das Gerät vorsichtig nach hinten. Sie sollten eine andere Person, die das Gerät sicher in dieser Position festhalten kann, um Hilfe bitten.

- Entfernen Sie die obere Abdeckung der Tür und dann den oberen Türstift (Abbildung 1).

- Nehmen Sie die obere Tür ab, indem Sie sie vorsichtig nach oben ziehen.

- Bauen Sie die doppelte Türhalterung aus, indem Sie die beiden Schrauben in der Vorderseite entfernen (Abbildung 2).

- Nehmen Sie die Tür ab, indem Sie sie vorsichtig nach oben ziehen. Entfernen Sie durch Herausdrehen der Schraube den Türbegrenzer aus Plastik von der Unterseite der Tür. Setzen Sie den linken Türbegrenzer ein, den Sie im Beipack mit Zubehör finden (Abbildung 3).

- Ziehen Sie den Temperaturregler aus der Frontseite der Arbeitsplatte. (Abbildung 4). Entfernen Sie den Aufkleber von der Vorderseite der Arbeitsplatte. Nehmen Sie die Arbeitsplatte des Kühlschranks ab (Abbildung 5).

- Schrauben Sie das obere Türscharnier ab und dann auf der anderen Seite wieder an (Abbildung 6).

- Entfernen Sie die Schrauben des unteren Türscharniers auf der linken Seite und schrauben Sie das Scharnier auf der anderen Kühlschrankseite wieder an (Abbildung 7).

- Hängen Sie die untere Tür in das untere Türscharnier ein.

Elektrischer Anschluss

Dieser Kühlschrank ist auf eine Versorgungsspannung von 230 VAC (~) 50 Hz ausgelegt.

Der Stecker muss in eine Steckdose mit Schutzkontakt eingesteckt werden. Ist keine solche Steckdose vorhanden, empfiehlt es sich, durch einen Elektriker in der Nähe des Kühlschranks eine normgerechte geerdete Steckdose anbringen zu lassen.

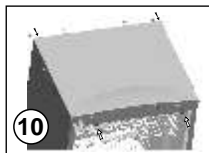


Das Gerät entspricht den folgenden EWG-Richtlinien:

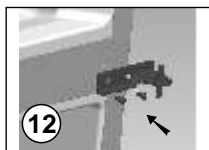
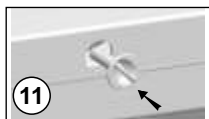
- 73/23 EWG vom 19.02.73 (Niederspannungsrichtlinie) und folgenden Zusätzen und Änderungen,
- 89/336 EWG vom 03.05.89 (Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit) und folgenden Zusätzen und Änderungen.



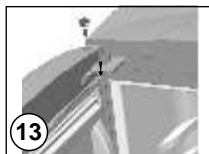
Ändern Sie die Position der unteren Türabdeckung (Abbildung 8). Entfernen Sie die obere Abdeckung von der Arbeitsplatte und befestigen Sie diese auf der anderen Seite (Abbildung 9).



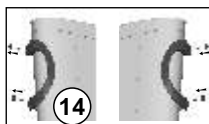
Bringen Sie die Arbeitsplatte wieder auf dem Kühlschrank an (Abbildung 10). Kleben Sie den Aufkleber, den Sie im Beipack mit Zubehör finden, auf die Vorderseite der Arbeitsplatte. Setzen Sie den Temperaturregler in der Frontseite der Arbeitsplatte ein (Abbildung 11).



Schrauben Sie die doppelte Türhalterung (2 Teile) mit den beiden Schrauben auf der linken Seite fest. Achten Sie sorgfältig darauf, dass die Türkante parallel zur Kante des äußeren Türrahmens liegt (Abbildung 12) .



Hängen Sie die obere Tür in das doppelte Türscharnier ein. Befestigen Sie den oberen Türstift mit den zuvor entfernten Schrauben auf der linken Seite. Achten Sie sorgfältig darauf, dass die Türkante des Kühlschranks parallel zur Deckplattenkante liegt (Abbildung 13) .



Bringen Sie den Griff auf der anderen Seite an und schließen Sie die Öffnungen mit den Plastikstopfen aus dem Beipack mit Zubehör (Abbildung 14) .

- Stellen Sie das Gerät wieder an seinen Platz, richten Sie es mit den vorderen Schraubfüßen waagrecht aus und schließen Sie es an die Stromversorgung an.

Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, falls Sie die oben beschriebenen Tätigkeiten nicht selber durchführen möchten. Techniker übernehmen das Umsetzen des Türanschlages gegen Gebühr.

Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.

⚠ Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felel az ezek elmulasztása miatt bekövetkező károkért.

Utasítások a felhasználó részére

Általános információk

A készülék hivatalos megjelölése h t szekrény-fagyasztó kombi készülék egy motorkompresszorral és a felső részben elhelyezett fagyasztóval. A készülék - az általános szolgáltatások mellett - rendelkezik egy fagyasztóval, amelynek saját ajtaja van, és amely teljesen el van különítve a másik egységtől. Ennek megfelelően a készülék alkalmas fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek tárolására, termékek otthoni lefagyasztására a felhasználói útmutatóban megadott mennyiségekben.

A készülék leírása, főbb részei

1. Munkalap
2. A világítás doboza
3. Üvegpolcok
4. Kiolvasztott vízgyűjtő edénye
5. Üvegpolc
6. Zöldségtároló doboz
7. Fagyasztottétel-tartó fiók
8. Fagyasztottétel-tartó kosár
9. Kiolvasztott vízgyűjtő tölcse
10. Szabályozható lábak
11. Tojástálca
12. Ajtóban lévő polcok
13. Palacktartó polc
14. Ajtó tömítés

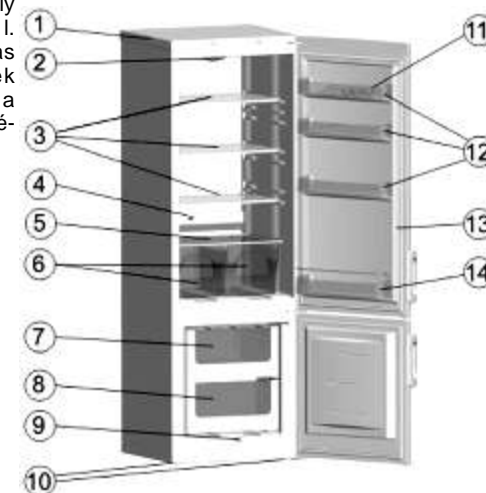
A készülék kezelése
Üzembe helyezés

Illessze be a tartozékokat a készülékbe, majd dugja a hálózati vezeték dugóját a konnektorba. A termosztát gombja a h t szekrény munkalapjába van beszerelve. A gombnak az óramutató járásával megegyező irányban történő elforgatásával tudja bekapcsolni a készüléket és beállítani a hőmérsékletet. A következő bekezdés a beállításra vonatkozóan közöl utasításokat.

Hőmérséklet szabályozása, beállítása

A termosztát a beállítástól függően többkevesebb időre automatikusan megszakítja, majd a kívánt hőmérséklet biztosításához újraindítja a készülék működését. Minél

A készülék teljesíti a szabványokban előírt követelményeket a klímaosztálynak megfelelő hőmérsékleti határértékek között. A klímaosztályra vonatkozó betűjelzés az adatlapon található.



közlebb van a beállítás a maximum fokozathoz, annál intenzívebb lesz a hűtés. Amikor a hőmérséklet-szabályozó gombot középső fokozatba (vagyis a minimum és a maximum érték közé) állítják, a fagyasztóban a hőmérséklet -18°C alá süllyed, a hűtőszekrényben pedig kb. $+5^{\circ}\text{C}$ -ot ér el. A közepes fokozatra állítás megfelel a hőmérsékletet biztosít a mindennapos használatához. A hűtőszekrényben lévő hőmérsékletre nem csak a hőmérséklet-szabályozó helyzete van hatással, hanem a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitások gyakorisága, az újonnan berakott élelmiszer mennyisége stb.

Fontos biztonsági tudnivalók

⚠️ Általános biztonsági óvintézkedések

rizze meg a használati utasítást, és adja tovább, ha a készülék elkerül Önt l vagy tulajdonost vált. A készüléket ételek otthoni tárolására tervezték, kizárólag a jelen használati utasítás alapján.

A szerviztevékenységeket és javításokat, ezen belül a hálózati kábel javítását és cseréjét, a gyártó által megbízott szakért vállalatoknak kell elvégezniük. A javítás céljára kizárólag a t lük kapott tartozékokat szabad felhasználni. Ellenkez esetben a készülék megsérülhet, vagy más kárt vagy sérülést idézhet el .

A készülék csak akkor nincs csatlakoztatva az áramkörre, ha a hálózati vezeték dugóját kihúzzák a konnektorból. Tisztítás és karbantartás el tt mindig húzza ki (de ne a kábelnél fogva). Ha a konnektor nehezen elérhet , az áram lekapcsolásával kapcsolja ki a készüléket. A hálózati tápkábelt nem szabad meghosszsa- bítani. Ügyeljen rá, hogy a hálózati vezeték dugója ne nyomódjon össze vagy sérüljön meg a h t szekrény/fagyasztó hátuljánál. A hálózati vezeték sérült dugója túlmelegedhet és tüzet okozhat. Ne helyezzen nehéz tárgyakat sem a h t szekrényre/fagyasztóra, sem a hálózati vezetékre.

- Ez rövidzárlatot és tüzet okozhat. A hálózati kábelt ne a vezetéknel húzza válassza le a hálózatról, különösen ne, amikor a fagyasztót/h t szekrényt kihúzza a helyér l.

-A hálózati tápkábel sérülése rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.

-Ha a hálózati vezeték megsérül, képesített szakembernek vagy a szerviz egy képesített dolgozójának ki kell cserélnie. Ha a hálózati aljzat ki van lazulva, ne csatlakoztassa a hálózati dugaszat.

-Áramütés vagy t z veszélye. Nem szabad m ködtetni a készüléket, ha a bels világítás lámpaburája nincs a helyén.

Tisztítás, leolvasztás, fagyasztott ételek vagy a jégtálca kivételek ne használjon éles, hegyes vagy kemény tárgyakat, mert ezek megsérthetik a készüléket. Ügyeljen rá, nehogy folyadék kerüljön a h mérséklet-szabályozóra vagy a világítás dobozára. A jég és a jégkrém sérülést okozhat, ha közvetlenül a fagyasztó rekeszb l kivéve kerül fogyasztásra.

A fagyasztott ételeket kiolvasztás után nem szabad visszafagyasztani, hanem a lehet leghamarabb fel kell ket használni.Az el re csomagolt fagyasztott árut a fagyasztott áru gyártójának utasításai szerint kell tárolni.Nem szabad elektromos f t készülékekkel vagy vegyszerekkel meggyorsítani a leolvasztást. Ne érintsen forró edényt a m anyag elemekhez.

Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben, mert azok felrobbanhatnak. Ne tároljon szénsavas italokat, palackozott italokat és palackozott gyümölcsöt a mélyh tött ételek rekeszében.Rendszeresen ellen rizze és tisztítsa meg a kiolvasztás során keletkezett víz kifolyónyílását - a készülékben elhelyezett címke erre figyelmeztet. Ha eldugul, a kiolvadt és összegy lt víz a készülék id el tti meghibásodásához vezethet.

⚠️ A gyermekek biztonsága érdekében hozott óvintézkedések

Ne hagyja, hogy gyermekek a készülék csomagolóanyagával játsszanak. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak.

A készüléket feln tteknek kell kezelniük. Ne engedje meg gyerekeknek, hogy a készülékkel vagy annak vezérl elemeivel játsszanak. A készülék kiselejtezésekor húzza ki a dugaszat a hálózati aljzatról, vágja el a hálózati tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak melé zése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják.

⚠️ Az üzembe helyezésre vonatkozó biztonsági óvintézkedések

Állítsa a készüléket a falhoz, hogy ne lehessen a meleg elemekhez (a kompresszorhoz, a kondenzátorhoz) érni, mert ez égést okozhat.

A készülék arrébb vitelekör ügyeljen rá, hogy a hálózati vezeték dugója ne maradjon a konnektorban. A készülék elhelyezésekor ügyeljen rá, hogy ne állítsa rá a hálózati vezetékre. Megfelel leveg áramlást kell biztosítani a készülék körül, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. Az elégséges szell zés elérése érdekében kövesse a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat.Ld. az Elhelyezés cím fejezetet.

⚠️ Az izobutánra vonatkozó biztonsági óvintézkedések

Figyelmeztetés

A készülék er teljesen gyúlékony és robbanásveszélyes izobutánt (R600a) használ h t közegként. A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lév szell z nyílásokat tartsa akadálymentesen. Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására. Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a h t kör.. Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.

⚠️ Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szerepl óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felel s az ezek elmulasztása miatt bekövetkez károkért.

Tabelle Lagerzeit (1)

Lagerzeit und -methode für frische Lebensmittel im Kühlschrank

| Lebensmittel | Lagerzeit in Tagen | | | | | | | Verpackungsart |
|---|--------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | |
| Rohes Fleisch | X | X | x | x | x | | | Frischhaltefolie, luftdicht |
| Gegartes Fleisch | X | X | X | x | x | x | | Abgedecktes Geschirr |
| Gebratenes Fleisch | X | X | X | x | x | | | Abgedecktes Geschirr |
| Rohes Hackfleisch | X | | | | | | | Abgedecktes Geschirr |
| Gebratenes Hackfleisch | X | X | x | x | | | | Abgedecktes Geschirr |
| Aufschnitt, Wiener Würstchen | X | X | x | x | | | | Frischhaltefolie, Zellophan, fettdichtes Papier |
| Frischer Fisch | X | x | x | | | | | Frischhaltefolie, luftdicht |
| Gegarter Fisch | X | X | x | x | | | | Abgedecktes Geschirr |
| Gebratener Fisch | X | X | x | x | x | | | Abgedecktes Geschirr |
| Fisch in Dosen, geöffnet | X | x | x | | | | | Abgedecktes Geschirr |
| Frisches Hähnchen | X | X | X | x | x | x | | Frischhaltefolie, luftdicht |
| Brathuhn | X | X | X | x | x | x | | Abgedecktes Geschirr |
| Frisches Huhn | X | X | x | x | x | | | Frischhaltefolie, luftdicht |
| Gekochtes Huhn | X | X | x | x | X | | | Abgedecktes Geschirr |
| Frische Ente, Gans | X | X | X | x | x | x | | Frischhaltefolie, luftdicht |
| Gebratene Ente, Gans | X | X | X | X | x | x | x | Abgedecktes Geschirr |
| Butter, ungeöffnet | X | X | X | X | X | X | X | Originalverpackung |
| Butter geöffnet | X | X | x | x | x | x | x | Originalverpackung |
| Milch in Plastikbehälter | X | X | X | x | x | | | Originalverpackung |
| Sahne | X | X | x | x | | | | Kunststoffbehälter |
| Sauerrahm | X | X | X | X | x | x | x | Kunststoffbehälter |
| Käse (hart) | X | X | X | X | X | X | X | Alufolie |
| Käse (weich) | X | X | X | X | x | x | x | Frischhaltefolie |
| Quark | X | X | X | X | x | x | x | Frischhaltefolie |
| Eier | X | X | X | X | X | X | X | |
| Spinat, Sauerampfer | X | X | x | x | | | | Frischhaltefolie |
| Grüne Erbsen, grüne Bohnen | X | X | X | X | x | x | x | Frischhaltefolie |
| Pilz | X | X | x | x | x | | | Frischhaltefolie |
| Karotten, Wurzeln | X | X | X | X | X | X | X | Frischhaltefolie |
| Paprika | X | X | x | x | x | | | Frischhaltefolie |
| Tomaten | X | X | X | X | X | X | X | Frischhaltefolie |
| Kohl | X | X | X | X | X | x | x | Frischhaltefolie |
| Leicht verderbliches Obst (Erdbeeren, Himbeeren usw.) | X | X | X | x | x | | | Frischhaltefolie |
| Anderes Obst | X | X | X | X | x | x | x | Frischhaltefolie |
| Obst in Dosen, geöffnet | X | X | X | x | x | | | Abgedecktes Geschirr |
| Sahnkekuchen | X | X | x | x | | | | Abgedecktes Geschirr |

Erklärung:

- X Reguläre Lagerzeit
- X mögliche Lagerzeit (gilt nur für ganz frische Lebensmittel)

Tabelle Lagerzeit (2)
Lagerzeit gefrorener und tiefgefrorener Lebensmittel

| Lebensmittel | Im Frische- Fach +2 + 7°C | Im Gefrier- Fach -18°C |
|--|------------------------------|---------------------------|
| Gemüse: Grüne Erbsen, grüne Bohnen, Mischgemüse, Markerbsen, usw. | 1 Tag | 12 Monate |
| Gekochte Lebensmittel : Gemüsegerichte, Beilagen, mit Fleisch usw. | 1 Tag | 12 Monate |
| Gekochte Lebensmittel Lende/Filetsteaks, Eintopf mit Schinken, Schweinesülze usw. | 1 Tag | 6 Monate |
| Gerichte mit Kartoffeln oder Nudeln : Kartoffelbrei, Gnocchi, Leberknödel/Pastete, Ravioli u.a. gefüllte Nudeln, Pommes Frites | 1 Tag | 12 Monate |
| Suppen: Fleischbrühe, Bohnen- und Erbsensuppe usw. | 1 Tag | 6 Monate |
| Obst: Sauerkirschen, Stachelbeeren, Obstgelee, Maronenpüree | 1 Tag | 12 Monate |
| Fleisch: Hähnchen, Ente, Gans, Thunfisch | 1 Tag 1 Tag | 5 Monate 6 Monate |
| Brauselimonade, Eiskrem | 1 Tag | 3 Wochen |

Garantie und Service

Garantiebedingungen

Kundendienst und Ersatzteile

Wenn es sich nicht vermeiden lässt, den Kundendienst zu rufen, schildern Sie das Problem einem Marken-Kundendienst in Ihrer Nähe. Teilen Sie dem Kundendienst anhand der Angaben auf dem Etikett mit den technischen Daten mit, um welches Gerät es sich handelt. Dieses Etikett befindet sich an der Innenwand neben dem Gemüsefach im Fach für frische Lebensmittel links unten. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an dem Gerät auszuführen.

Es enthält alle notwendigen Daten für die Meldung an den Kundendienst (Typ, Modell, Seriennummer usw.). Notieren Sie hier die für Ihr Gerät zutreffenden Angaben:

| | |
|----------------------|--|
| Modell | |
| Produkt-Nr. | |
| Seriennummer (S-No.) | |
| Kaufdatum: | |

Garantieerklärung

Unsere Geräte werden mit größter Sorgfalt hergestellt. Es kann jedoch dennoch ein Fehler oder Mangel auftreten. Der Kundendienst führt auf Anfrage eine Reparatur durch, während und nach dem Garantiezeitraum. Der Gewährleistungszeitraum für das Gerät verringert sich hierdurch nicht.







Den Bedingungen dieser Garantieerklärung liegen die EU-Richtlinie 99/44/EC und die Bestimmungen des bürgerlichen Gesetzbuches zugrunde. Die gesetzlichen Rechte des Kunden aufgrund dieser Gesetzgebung werden durch diese Garantieerklärung nicht berührt.

Diese Garantieerklärung wirkt sich nicht auf die gesetzliche Herstellergarantie für den Endbenutzer aus. Für das Gerät wird Garantie im Kontext und unter Beachtung der folgenden Bedingungen übernommen:

- Gemäß den in Paragraph 2 bis 15 festgelegten Bestimmungen erfolgt kostenlose Nachbesserung aller Fehler und Defekte, die innerhalb von 24 Monaten ab dem Datum der Lieferung an den ersten Endbenutzer festgestellt wurden. Diese Garantiebedingungen sind bei gewerblicher oder äquivalenter Nutzung des Gerätes nicht wirksam.
- Durchführung der Garantieleistungen bedeutet, dass der Zustand des Gerätes vor dem Auftreten des Fehlers wiederhergestellt wird. Fehlerhafte Teile werden ausgetauscht oder repariert. Kostenlos ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
- Damit umfangreichere Beschädigungen vermieden werden, muss uns der Fehler umgehend mitgeteilt werden.

A készülék üzembe helyezése és használata előtt gondosan olvassa el a jelen használati utasítást. A használati utasítás biztonsági óvintézkedéseket, javaslatokat, tájékoztatásokat és ötleteket tartalmaz. Ha a h t szekrényt a leírt utasításoknak megfelelően használják, jól fogja működni, és a felhasználó legnagyobb megelégedését fogja kiváltani.

A szimbólumok segítenek abban, hogy könnyebben meg tudja találni dolgokat:

-  Biztonsági óvintézkedések
-  Az ennél a jelnél látható figyelmeztetések és információk az Ön és a készülék biztonságát szolgálják.
-  Javaslatok, hasznos információk
-  Környezetvédelmi információk
-  Ötleteket jelző szimbólumok
-  Emellett a szimbólum mellett az ételekre és azok tárolására vonatkozó ötleteket lehet olvasni.

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ennek megfelelően el kell szállítani az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítási gyűjtőtelepére. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megőrizni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletes tájékoztatásért, kérjük, forduljon a helyi polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékszállítással foglalkozó társasághoz, vagy érdeklődjön a boltban, ahol a terméket vásárolta.

Tartalomjegyzék

| | | | |
|--|----|---|----|
| Fontos biztonsági tudnivalók | 38 | Tanácsok és ötletek | 39 |
| Általános biztonsági óvintézkedések | 38 | Hogyan lehet takarékoskodni az energiával | 39 |
| A gyermekek biztonsága érdekében hozott óvintézkedések | 39 | A készülék és annak környezete | 39 |
| Az üzembe helyezésre vonatkozó biztonsági óvintézkedések | 38 | Karbantartás | 41 |
| Az izobutánra vonatkozó biztonsági óvintézkedések | 38 | Kioldvasztás | 41 |
| Utasítások a felhasználó részére | 39 | Rendszeres tisztítás | 42 |
| Általános információk | 39 | Ha a h t szekrény használaton kívül kerül | 42 |
| A készülék leírása, főbb részei | 39 | Hibaelhárítás | 43 |
| A készülék kezelése | 39 | Az izzó cseréje | 43 |
| Üzembe helyezés | 39 | Ha valami nem működik | 43 |
| H mérséklet-szabályozás, beállítás | 39 | Utasítások az üzembe helyezés számára | 44 |
| Hogyan kell használni a h t szekrényt | 39 | M szaki adatok | 44 |
| Tárolás a h t szekrényben | 39 | A készülék üzembe helyezése | 44 |
| Az egyes ételek tárolási ideje és h mérséklete | 40 | Szállítás, a csomagolás eltávolítása | 44 |
| Hogyan kell használni a fagyasztót | 40 | Tisztítás | 44 |
| Fagyasztás | 40 | Elhelyezés | 44 |
| Tárolás a fagyasztóban | 40 | Az ajtónyitás irányának megváltoztatása | 45 |
| Hogyan kell jégkockát készíteni | 40 | Elektromos csatlakoztatás | 46 |
| Néhány hasznos információ és tanács | 40 | Garancia és szerviz | 46 |
| | | Jótállási feltételek | 46 |
| | | Szerviz és pótalkatrészek | 46 |
| | | Nyilatkozat a jótállási feltételekről | 47 |

Naši proizvodi izrađeni su s najvećom pažnjom. Međutim, ipak može doći do kvara. Naš odjel za korisnike pruža podršku popraviti i to na zahtjev, unutar ili izvan jamstvenog roka. Vijek trajanja proizvoda zbog toga ne može biti umanjen. Ova izjava o jamstvenim uvjetima temelji se na Direktivi Europske unije 99/44/EC i odredbama građanskog prava. Ova izjava o jamstvenim uvjetima ne utječe na zakonska prava koja ima potrošač. Ova izjava ne utječe na zakonska jamstva dobavljena prema krajnjem korisniku. Za uređaje se daje jamstvo u kontekstu i prema sljedećim odredbama:

1. U skladu s odredbama navedenim u stavcima 2 do 15, besplatno ćemo popraviti svaki kvar do kojeg dođe u roku od 24 mjeseca od datuma isporuke uređaja prvom krajnjem korisniku. Ove jamstvene odredbe ne odnose se na slučajeve kada se uređaj koristi u profesionalne ili slične svrhe.
2. Izvršenje jamstva znači da se uređaj vraća u stanje u kojem je bio prije nastanka kvara. Dijelovi u kvaru se zamjenjuju ili popravljaju. Dijelovi koji se zamjenjuju besplatno, postaju naše vlasništvo.
3. Kako bi se izbjegle veće štete, o kvaru nas morate odmah obavijestiti.
4. Jamstvo se primjenjuje uz uvjet da korisnik predoči dokaz o kupnji na kojem se nalazi datum isporuke.
5. Jamstvo ne vrijedi ako je šteta izazvana na osjetljivim dijelovima poput stakla (staklokeramika), sintetičkih materijalima ili gumi i posljedica je neodgovarajuće upotrebe.
6. Jamstvo se ne može primijeniti na manje kvarove koji ne utječu na vrijednost ili ukupnu pouzdanost uređaja.
7. Zakonsko jamstvo ne vrijedi kada su kvarovi izazvani:
 - kemijskom ili elektrokemijskom reakcijom izazvanom vodom,
 - abnormalnim uvjetima u okruženju općenito,
 - neodgovarajućim radnim uvjetima,
 - kontaktom s oštrim tvarima
8. Jamstvo se ne primjenjuje na kvarove zbog transporta koji su nastali izvan našeg opsega odgovornosti. Jamstvo također ne pokriva kvarove izazvane neodgovarajućom instalacijom ili sklapanjem, nedostatkom održavanja ili nepridržavanjem uputa za montažu ili uputa za upotrebu.

9. Kvarovi koji su posljedica popravaka ili mjera izvršenih od strane nekvalificiranih ili nestručnih osoba ili kvarovi koji su posljedica dodavanja ili ugradnje neoriginalnih dijelova također nisu pokriveni jamstvom.
10. Uređaji koji su jednostavni za transport mogu se isporučiti ili poslati u servisni odjel. Popravci kod kuće predviđeni su samo za velike ili ugrađene uređaje.
11. Ako su uređaji ugrađeni, fiksirani ili ovisni tako da bi skidanje i ponovno postavljanje trajalo više od pola sata, ti troškovi se plaćaju. Povezana šteta izazvana tim skidanjem i ponovnim postavljanjem odgovornost je korisnika.
12. Ako tijekom jamstvenog razdoblja ponavljanje istog popravka ne donese uspjeh ili ako se utvrdi da su troškovi neproporcionalni vrijednosti, u dogovoru s korisnikom uređaj u kvaru može se zamijeniti drugim uređajem iste vrijednosti. U tom slučaju pridržavamo pravo na zahtjev za financijskom naknadom koja se izrađuje u skladu s dotadašnjim trajanjem korištenja uređaja.
13. Popravak u jamstvenom roku ne znači da produljenje uobičajenog jamstvenog roka nije poželjno.
14. Dajemo jamstvo na dvanaest mjeseci za popravke ograničene na isti kvar.
15. Osim u slučaju kada je odgovornost utvrđena prema zakonu, ova izjava o jamstvu isključuje bilo kakve naknade za štete izvan uređaja na koje bi korisnik želio iskoristiti svoja prava. U slučaju pravno priznate odgovornosti, naknada ne može premašivati kupovnu cijenu plaćenu za uređaj. Za uređaje koji se izvoze korisnik mora najprije potvrditi njihovu sukladnost s tehničkim uvjetima (npr. napon, frekvenciju, upute za montažu, vrsta plina itd.) za državu u koju se uređaj izvozi te sukladnost uređaja s lokalnim klimatskim i okolnim uvjetima. Za uređaje koji su kupljeni u inozemstvu, korisnik mora najprije osigurati potrebne zahtjeve. Podešavanja koja nisu bitna ili se posebno zahtijevaju nisu pokrivena jamstvom i nisu uvijek mogući. Naš servisni odjel uvijek vam je na raspolaganju, čak i nakon isteka jamstvenog roka.

Adresa našeg odjela za korisnike:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
Tel. 02.3630444

1. Die Anwendung der Garantie obliegt dem Kunden. Der Kunde muss einen Kaufnachweis vorlegen, aus dem das Kauf- und/oder Lieferdatum hervorgeht.
2. Die Garantie gilt nicht, wenn die Beschädigung empfindlicher Teile, wie zum Beispiel Glas (Glaskeramik), synthetischer Materialien und Gummi Folge unsachgemäßer Behandlung ist.
3. Die Garantieleistung kann für kleinere Fehler, die sich nicht auf den Wert und die allgemeine Funktionssicherheit des Gerätes auswirken, nicht in Anspruch genommen werden.
4. Ausgenommen von der gesetzlichen Gewährleistung sind durch Folgendes verursachte Fehler:
 - durch Wasser hervorgerufene elektrochemische Reaktionen,
 - ungewöhnliche Umgebungsbedingungen im Allgemeinen,
 - ungeeignete Betriebsbedingungen,
 - Kontakt mit scharfen Substanzen.
5. Es wird keine Garantie bei Transportschäden übernommen, die außerhalb unserer Zuständigkeit liegen. Weiterhin wird keine Garantie bei falscher Installation oder unzulänglichem Zusammenbau, fehlender Wartung oder Nichtbeachtung der Aufbauanweisungen oder der Gebrauchsanleitung übernommen.
6. Fehler aufgrund von Reparaturen oder Maßnahmen, die durch unqualifizierte oder unerfahrene Personen durchgeführt wurden, oder Fehler, die durch die Verwendung von Ersatzteilen oder Zubehör, bei denen es sich nicht um Originalteile handelt, entstanden sind, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
7. Leicht transportierbare Geräte sind an den Kundendienst zu schicken. Reparaturen vor Ort sind nur bei sperrigen Geräten oder Einbaugeräten möglich.
8. Bei Geräten, die auf eine Weise eingebaut, untergebaut, befestigt oder aufgehängt sind, dass für das Entfernen und den Austausch des Gerätes an der betreffende Stelle mehr als eine halbe Stunde benötigt wird, werden die hieraus entstehenden Kosten in Rechnung gestellt. Für Beschädigungen, die durch den Ausbau oder Austausch des Gerätes entstehen, ist der Endbenutzer verantwortlich.
9. Wenn während des Garantiezeitraums derselbe Fehler trotz mehrmaliger Reparatur nicht endgültig behoben werden kann, oder wenn die Reparaturkosten unangemessen hoch sind, kann das defekte Gerät in Absprache mit dem Kunden durch ein anderes gleichwertiges Gerät ersetzt werden. Wir behalten uns in diesem Fall das Recht vor, entsprechend der Nutzungsdauer des Gerätes eine Selbstbeteiligung zu verlangen.
10. Eine Reparatur gemäß Garantieanspruch bedeutet nicht, dass der normale Garantiezeitraum verlängert wird oder dass ein neuer Garantiezeitraum beginnt.
11. Wir geben 12 Monate Garantie auf Reparaturen, beschränkt auf denselben Fehler.
12. Abgesehen von Fällen mit rechtsgültiger Haftung schließen diese Garantiebedingungen alle Entschädigungen für Beschädigungen außerhalb des Gerätes aus, für die der Kunde seine Rechte geltend machen möchte. Bei rechtsgültiger Haftung übersteigt die Entschädigung den Kaufpreis des Gerätes nicht. Bei exportierten Geräten muss der Endbenutzer zunächst überprüfen, ob die Geräte die technischen Bedingungen (z. B.: Spannung, Frequenz, Installationsanweisungen, Gasart usw.) des betreffenden Landes erfüllen, und den örtlichen klimatischen und Umgebungsbedingungen standhalten. Bei im Ausland erworbenen Geräten muss der Endbenutzer zunächst sicherstellen, dass sie den erforderlichen Bedingungen entsprechen. Unwesentliche oder angeforderte Korrekturen sind nicht durch die Garantie abgedeckt und grundsätzlich nicht möglich.

Unser Kundendienst ist immer für Sie da, auch nach Ablauf des Garantiezeitraums.

Adresse des Kundendienstes:
 ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIEN
 Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
 Tel: 02.3630444

Prije upotrebe i korištenja ure aja pažljivo pro itajte ove upute za upotrebu. U njima se nalaze sigurnosna upozorenja, savjeti, informacije i ideje. Ako se hladnjak koristi u skladu s uputama, radit e dobro i pružit e vam veliko zadovoljstvo.

Za brže snalaženje u uputama koristite sljede e simbole:

Sigurnosna upozorenja

Upozorenja i informacije uz ovaj simbol služe za sigurnost vas i vašeg ure aja.

Savjeti, korisne informacije

Ekološke informacije

Simboli ideja

Uz ovaj simbol mogu se prona i ideje o namirnicama i njihovom uvanju.

Simbol na proizvodu ili na pakiranju pokazuje da se on ne smije tretirati kao ku anski otpad.

Umjesto toga, on se mora predati na odgovaraju e mjesto za prikupljanje i reciklažu elektri ne i elektroni ke opreme. Osiguravanjem odgovaraju eg odlaganja proizvoda pomo i ete u spre avanju potencijalnih negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje koje bi se u protivnom mogle izazvati neodgovaraju im tretiranjem otpada iz ovog proizvoda. Više informacija o recikliranju ovog proizvoda zatražite od lokalnog gradskog ureda, lokalne službe za rukovanje otpadom ili od trgovine u kojoj ste kupili proizvod.

Sadržaj

| | | | |
|---|----|----------------------------------|----|
| Važne sigurnosne informacije | 27 | Ure aji okoliš | 30 |
| Op a sigurnosna upozorenja | 27 | Održavanje | 30 |
| Upozorenja o sigurnosti djece | 27 | Odle ivanje | 30 |
| Sigurnosna upozorenja pri instalaciji | 27 | Redovno iš enje | 31 |
| Sigurnosna upozorenja vezana za izobutan | 27 | Kada se hladnjak ne koristi | 31 |
| Upute za korisnika | 28 | Rješavanje problema | 31 |
| Op e informacije | 28 | Zamjena žarulje | 31 |
| Opis ure aja, glavni dijelovi | 28 | Ako nešto ne radi | 31 |
| Rukovanje ure ajem | 28 | Upute za instalatera | 32 |
| Stavljanje u rad | 28 | Tehni ki podaci | 32 |
| Upravljanje temperaturom, podešavanje | 28 | Instaliranje ure aja | 32 |
| Kako koristiti hladnjak | 28 | Transport, otpakiravanje | 32 |
| Spremanje namirnica u hladnjak | 29 | iš enje | 32 |
| Vrijeme spremanja i temperatura namirnica | 29 | Postavljanje | 32 |
| Kako koristiti zamrziva | 29 | Promjena smjera otvaranja vrata | 33 |
| Zamrzavanje | 29 | Elektri no spajanje | 34 |
| uvanje u zamrziva u | 29 | Jamstvo i servisiranje | 34 |
| Stvaranje kockica za led | 29 | Uvjeti jamstva | 34 |
| Nekoliko korisnih informacija i savjeta | 29 | Servisiranje i rezervni dijelovi | 34 |
| Savjeti i ideje | 30 | Izjava o jamstvenim uvjetima | 35 |
| Kako uštedjeti energiju | 30 | | |

Elektri no spajanje

Ovaj hladnjak namijenjen je radu s naponom od 230 VAC (~) 50 Hz.

Utika mora biti uklju en u uti nicu sa zaštitom. Ako nema takve uti nice, preporu uje se da pozovete elektri ara koji e montirati odgovaraju u uti nicu prema standardima u blizini hladnjaka.

CE Ovaj je ure aj u skladu sa sljede im E.E.C. direktivama:

- 73/23 EEC od 19.02.73 (Direktiva o niskonaponskim ure ajima) s izmjenama,
-89/336 EEC od 03.05.89 (Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti) s izmjenama.

Jamstvo i servisiranje

Uvjeti jamstva

Servisiranje i rezervni dijelovi

Ako je pozivanje servisa neizbježno, javite se u najbliži ovlašteni servis.

Kada nazovete servis, morate imati podatke s nazivne plo ice.

Nazivna plo ica nalijepljena je na zid s unutrašnje strane pored kutije za povr e u odjeljku za svježu hranu s donje lijeve strane.

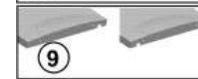
Proizvo a pridržava pravo na promjene proizvoda

Svi podaci potrebni za servis nalaze se na plo ici (tip, model, serijski broj itd.). Ovdje zapišite podatke s plo ice ure aja:

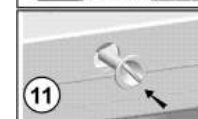
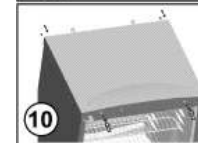
| | |
|----------------|--|
| Model | |
| Broj proizvoda | |
| Serijski broj | |
| Datum kupnje: | |



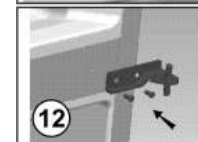
- Promijenite položaj poklopca maske gornjih vrata (Slika 8). Skinite masku za otvaranje s ploče i postavite je sa druge strane (Slika 9).



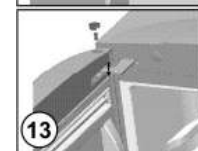
- Vratite ploču na hladnjak (Slika 10). Zalijepite naljepnicu koja se nalazi u rezervnim dijelovima na prednju stranu radne ploče. Postavite dugme termostata na prednju stranu radne ploče (Slika 11).



- Postavite dvostruki okov na lijevu stranu koristeći vijke (2 kom). Pazite na paralelnost dvostrukog okova (Slika 12).



- Postavite gornja vrata na dvostruki okov. Pričvrstite gornju osovinu na lijevu stranu koristeći vijak koji ste skinuli ranije. Pazite da rub vrata bude paralelan s rubom pokrova (Slika 13).



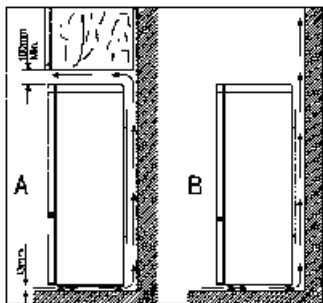
- Stavite ručku sa suprotne strane i pokrijte otvorene rupe plastičnim čavličima iz vrećice s rezervnim dijelovima (Slika 14).



- Postavite uređaj na mjesto, stavite ga u ravninu pomoću prednjih nožica i uključite ga u napajanje

Ukoliko ne želite izvršiti gore navedene postupke, nazovite najbliži ovlašteni servis. Tehničari će to obaviti stručno, uz nadoplatu.

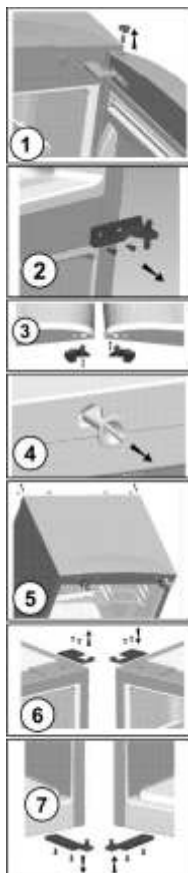
Ne stavljajte ure aj na sun ano mjesto ili u blizinu radijatora ili štednjaka. Ako to nije mogu e zbog takve strukture namještaja pa ure aj mora stajati pored štednjaka, uzmite u obzir minimalne udaljenosti: U slu aju plinskog ili elektri nog štednjaka mora se ostaviti 3 cm; ako je manje, izme u dva ure aja mora biti nezapaljiva izolacija debljine 00,5 -1 cm. U slu aju štednjaka na loživo ulje ili ugljen, udaljenost mora biti 30 cm jer oni odaju više topline. Hladnjak je namijenjen postavljanju uza zid.



⚠ Pri postavljanju poštuje minimalne udaljenosti koje su preporu ene na slici.

A: postavljanje ispod zidnog elementa
B: samostalno postavljanje

Promjena smjera otvaranja vrata



Ako to zahtijeva postavljanje ili rukovanje, smjer otvaranja vrata može se okrenuti s desne na lijevo. Uređaji koji se nalaze na tržištu otvaraju se udesno. Sljedeće radnje treba izvršiti uz pomoć slika i objašnjenja:

- Iskopčajte uređaj iz struje.
- Pažljivo nagnite uređaj prema natrag. Preporučuje se da za pomoć zamolite još jednu osobu koja može sigurno držati uređaj u tom položaju.
- Skinite poklopac s gornje maske i izvucite gornju osovinu (Slika 1).
- Skinite gornja vrata povlačenjem malo prema gore.
- Demontirajte dvostruki držač vrata uklanjanjem dvaju vijaka s prednje strane (Slika 2).
- Skinite donja vrata povlačenjem malo prema gore i uklonite plastični graničnik s donje strane vrata izvlačenjem vijka. Stavite graničnik lijevih vrata koji se nalazi u vrećici s rezervnim dijelovima na oboje vrata (Slika 3).
- Skinite dugme termostata sa prednje strane radne ploče (Slika 4). Odljepite naljepnicu sa prednje strane radne ploče. Skinite radnu ploču (Slika 5).
- Odvijte gornji okov vrata, a zatim ga privijte s druge strane (Slika 6).
- Uklonite vijke donjih okova s lijeve strane i privijte ih s druge strane hladnjaka (Slika 7).
- Stavite donja vrata na donji okov.

Važne sigurnosne informacije

⚠ Op a sigurnosna upozorenja

Ove upute uvajate uz ure aj te ih predajte novom vlasniku u slu aju predavanja ili prodaje. Ovaj ure aj namijenjen je spremanju hrane u ku anstvu isklju ivo u ovdje opisane svrhe.

Servisiranje i održavanje te popravke, uklju uju i popravak i zamjenu kabela za napajanje smiju obavljati samo specijalizirane i kvalificirane tvrtke ovlaštene od strane proizvo a a. Dijelovi koje oni isporu uju trebaju se koristiti samo za popravke. U protivnom se ure aj može oštetiti ili izazvati ozljede i druge vrste šteta.

Ure aj nije pod napajanjem samo ako je utika izvu en iz uti nice. Prije iš enja i održavanja uvijek iskopčajte napajanje ure aja (nemojte povla iti za kabel). Ako uti nica nije na pristupa nom mjestu, isklju ite ure aj prekidom napajanja.

Elektri ni kabel ne smije se produžavati.

Utika napajanja ne smije biti zgnje en ili ošte en pritiskom stražnje strane hladnjaka/zamrziva a. Ošte eni utika bi se mogao pregrijati i izazvati požar. Ne stavljajte teške predmete na hladnjak/zamrziva ili na kabel za napajanje.

- Postoji opasnost od kratkog spoja i požara. Ne uklanjajte kabel za napajanje povla enjem, posebno kada se i hladnjak/zamrziva povla i iz svog ku išta.

-Ošte enja kabela mogu izazvati kratki spoj, požar ili udar elektri ne struje.

-Ako je kabel za napajanje ošte en, mora ga zamijeniti ovlaštenu servisnu ili kvalificiranu servisnu osobu. Ako uti nica nije dobro pri vrš ena za zid, nemojte utaknuti utika .

-Postoji opasnost od elektri nog udara ili požara. Ne smijete uklju ivati ure aj bez poklopca žarulje.

Pri iš enju, odle ivanju, va enju zamrznute hrane ili ladice za led ne koristite oštre ili vrste naprave jer njima možete oštetiti ure aj.

Teku ine ne smiju prodirjeti u ure aj za podešavanje temperature i rasvjetne komponente. Led i sladoled mogu biti štetni ako se jedu odmah nakon va enja iz zamrziva a.

Zamrznuta se hrana ne smije ponovo zamrzavati nakon odmrzavanja i mora se upotrijebiti što prije. uvajate prethodno pakiranu zale enu hranu u skladu s uputama proizvo a a zamrznute hrane. Odmrzavanje se ne smije ubrzavati elektri nim ure ajem za grijanje ili kemikalijama. Nemojte stavljati vru e posu e na plasti ne dijelove. Nemojte pohranjivati zapaljive plinove i teku ine u ure aju jer bi mogli eksplodirati. Nemojte uvati gazirana pi a, pi a i vo e u bocama u odjeljku za zamrzavanje.

Redovito provjeravajte i istite izlaz za topljenu vodu koja izlazi tijekom odle ivanja. U ure aju postoji naljepnica koja upozorava na to. U slu aju za epuljenja otopljena voda može izazvati kvar.

⚠ Upozorenja o sigurnosti djece

Ne dopustite djeci da se igraju ambalažom. Plasti na folija može izazvati gušenje.

Ure ajem moraju rukovati odrasle osobe. Nemojte dopustiti djeci igranje s ure ajem ili upravlja kim komponentama. Prilikom zbrinjavanja ure aja izvucite utika iz uti nice, odrežite priklju ni kabel (što bliže ure aju) i demontirajte vrata kako biste sprije ili da djeca za vrijeme igre dožive udar elektri ne struje ili da se zatvore u ure aju.

⚠ Sigurnosna upozorenja pri instalaciji

Postavite ure aj uza zid kako biste izbjegli dodirivanje toplih dijelova (kompresor, kondenzator) i mogu e opekline. Pri premještanju ure aja pazite da utika ne ostane u uti nici. Pri postavljanju ure aja pazite da ne stanete na kabel za napajanje. Zrak se mora slobodno kretati oko ure aja, u protivnom se ure aj pregrijava. Slijedite upute vezane uz postavljanje kako biste postigli dovoljan stupanj ventilacije. Pogledajte poglavlje Postavljanje.

⚠ Sigurnosna upozorenja vezana za izobutan Upozorenje

Rashladno sredstvo u ure aju je izobutan (R600a) koji je vrlo zapaljiv i eksplozivan. Pazite da ventilacijski otvori u ku ištu ure aja ili ugradbenom elementu ne budu zatvoreni. Ne koristite mehani ke ure aje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja osim onih koje preporu uje proizvo a . Pazite da ne oštetite rashladni krug. Ne koristite elektri ne ure aje u odjeljcima za uvanje namirnica ako nisu preporu eni od strane proizvo a a.

⚠ Radi sigurnosti osoba i imovine, pridržavajte se mjera opreznosti iz ovih uputa za upotrebu jer proizvo a nije odgovoran za štete nastale zbog propusta.

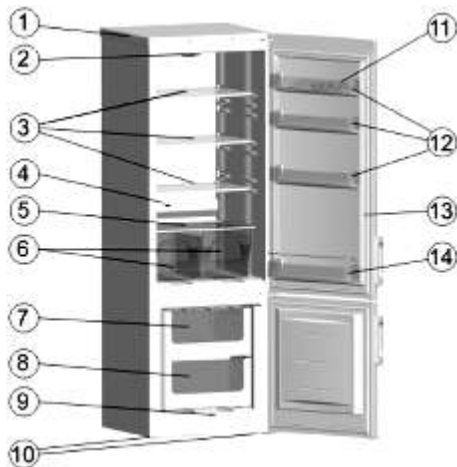
Upute za korisnika

Opće informacije

Službena namjena ure aja jest "kombinirani hladnjak - zamrziva s jednim kompresorom i zamrziva em u gornjem dijelu". Osim op e namjene, ure aj ima i zamrziva , odvojen od druge jedinice, s vlastitim vratima. Prema tome, ure aj je prikladan za spremanje zamrznute i duboko zamrznute hrane u ku anstvu, te zamrzavanje proizvoda u koli inama navedenim u uputama.

Opis ure aja, glavni dijelovi

1. Plo a
2. Kutija s rasvjetom
3. Staklene police
4. Kolektor vode od odle ivanja
5. Staklena policica
6. Kutija za povr e
7. Ladicica za zamrznute namirnice
8. Košara za zamrznute namirnice
9. Odvod vode od odle ivanja
10. Podesive nožice
11. Drža za jaja
12. Police u vratima
13. Brtva na vratima
14. Polica za boce



Rukovanje ure ajem

Stavljanje u rad

Stavite pribor u ure aj i zatim utaknite utika u elektri nu uti nicu. Gumb termostata nalazi se na plo i hladnjaka. Ure aj možete uključiti i podesiti temperaturu okretanjem gumba u smjeru kazaljke na satu. U sljede em stavku nalaze se upute za postavljanje.



Upravljanje temperaturom, podešavanje

Termostat automatski prekida rad ure aja u kra em ili dužem vremenu, ovisno o postavci, te ga ponovo uključuje i osigurava potrebnu temperaturu. Što je bliže maksimalnoj temperaturi, to je hla enje intenzivnije. Kada se termostat postavi u srednji položaj (izme u minimuma i maksimuma), u zamrziva u se može postiti i temperatura niža od -18 00, a u hladnjaku oko +5 °C. Postavljanje termostata u srednji položaj prikladno je za svakodnevnu upotrebu. Temperatura u hladnjaku ne ovisi samo o položaju termostata, nego i o temperaturi okoline, u estalosti otvaranja vrata, o koli ini hrane koja je tek stavljena u njega itd.

i U maksimalnom položaju, u slu aju pove ane potrebe za hla enjem, npr. tijekom toplinskih valova, kompresor e možda stalno raditi. To ne e uzrokovati štete na ure aju.

Ure aj zadovoljava standardne zahtjeve raspona temperature u skladu s klimatskom klasom. Simbol u obliku slova koji ozna čava klimatsku klasu nalazi se na tablici s podacima.

Kako koristiti hladnjak

i Za odgovaraju e hla enje potrebno je kruženje zraka po ure aju. Iz tog razloga ne smijete pokriti otvore za ventilaciju iza policica (npr. ladicama i sli no).

i Ne stavljajte vru u hranu u hladnjak. Mora se prirodno ohladiti na sobnu temperaturu. Na taj na in može se izbje i nepotrebno nakupljanje leda.

i Razli ite vrste hrane me usobno mogu preuzeti miris. Dakle, bitno je stavljati namirnice u zatvorene posude ili ih umotati u celofan, aluminijsku foliju i papir otporan na masno e prije stavljanja u hladnjak. Na taj e na in namirnice zadržati vlagu, npr. povr e se ne e osušiti nakon nekoliko dana.

Upute za instalatera

Tehni ki podaci

| MODEL | ZRB324WO2 |
|--|--------------------------------|
| Bruto kapacitet (l) | 241 |
| Neto kapacitet (l) | Zamrziva : 38 Hladnjak: 190 |
| Sirina (mm) | 540 |
| Visina (mm) | 1600 |
| Dubina (mm) | 600 |
| Potrošnja energije (kWh/24 h) (kWh/godišnje) | 0,619 226 |
| Energetska klasa prema EU standardima | A+ |
| Kapacitet zamrzavanja (kg/24 h) | 2,5 |
| Vrijeme podizanja (h) | 19 |
| Nazivna snaga (W) | 61 |
| Težina (kg) | 54 |
| Broj kompresora | 1 |

Instaliranje ure aja

Transport, otpakiranje

Preporu uje se da se ure aj isporu uje u skladu s upozorenjem na pakiranju. Nakon svakog transporta ure aj se ne smije uključiti približno 2 sata.

Izvadite ure aj iz ambalaže i provjerite je li ošte en. Odmah javite eventualne štete trgovini u kojoj ste ga kupili. U tom slu aju nemojte baciti ambalažu.

iš enje

Skinite sve ljepljive trake i sve ostale elemente koji zadržavaju pribor unutar ure aja. Operite unutrašnjost ure aja mlakom vodom i blagim sredstvom za iš enje. Koristite meku krpu. Nakon iš enje obrišite unutrašnjost ure aja.

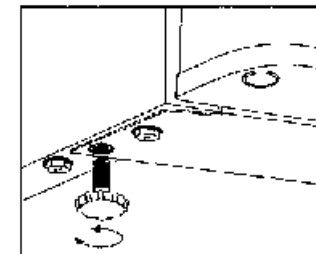
Postavljanje

Temperatura okoline ima utjecaja na potrošnju energije i ispravan rad ure aja. Pri postavljanju ure aja uzmite u obzir da ure aj treba raditi unutar raspona temperature u skladu s navedenom klimatskom klasom koja je dana u grafikonu u nastavku, a može se na i na naljepnici s podacima.

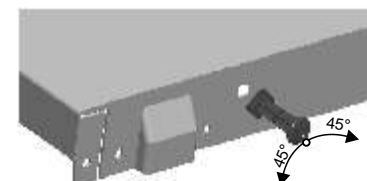
| Klimatska klasa | Sobna temperatura |
|-----------------|-------------------|
| SN | +10...+32 °C |
| N | +16...+32 °C |
| ST | +16...+38 °C |

Ako se sobna temperatura spusti ispod najniže navedene temperature, temperatura u rashladnom odjeljku može se kretati izvan preporu ene temperature.

Ako sobna temperatura naraste iznad najviše navedene temperature, to zna i dulje vrijeme rada kompresora, prekid automatskog odle ivanja, pove anje temperature u rashladnom odjeljku ili pove anu potrošnju energije. Prilikom namještanja ure aja osigurajte da stoji u ravnini. To možete namjestiti pomo u podesivih nožica (1) na prednjem donjem dijelu.



Plasti na vre ica s priborom tako er sadrži dva distancera koja se stavljaju u posebne otvore sa stražnje strane ure aja. Stavite distancere u otvore, pazite i da budu postavljeni kao na slici. Zatim ih okrenite za 45° dok ne sjednu na svoje mjesto.



| Problem | Mogući uzrok | Rješenje |
|---|---|---|
| U hladnjaku je previše toplo. | Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola. Proizvodi nisu dovoljno hladni ili su pogrešno postavljeni. Vrata nisu ispravno zatvorena ili se ne zatvaraju vrsto. | Postavite gumb termostata u viši položaj. Stavite proizvode na odgovarajuće mjesto. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i ista. |
| Previše je toplo u zamrzivaču. | Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola. Vrata nisu ispravno zatvorena ili se ne zatvaraju vrsto. Velike količine hrane stavljene su istovremeno na zamrzavanje. Proizvodi koje treba zamrznuti stavljene su preblizu jedan do drugog. | Postavite gumb termostata u viši položaj. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i ista. Očekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu. Stavite proizvode tako da hladan zrak može kružiti između njih. |
| Voda teče niz stražnju ploču u hladnjaku. Voda teče u hladnjak. Voda teče na pod. | To je normalno. Tijekom automatskog odlijevanja led se topi na stražnju ploču. Možda je začepljen izlaz komore. Proizvodi koje ste stavili u hladnjak mogu spriječiti da voda teče u kolektor. Odvod za vodu od odlijevanja ne teče na ploču za isparavanje iznad kompresora. | Očistite otvor za vodu. Zamijenite proizvode tako da ne mogu izravno dodirivati stražnju ploču. Postavite otvor za otoplenu vodu do plitice za isparavanje. |
| Stvara se previše inja i leda. | Proizvodi nisu ispravno umotani. Vrata nisu dobro zatvorena ili se ne zatvaraju dokraja. Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola. | Bolje zamotajte proizvode. Provjerite zatvaraju li se vrata ispravno. Provjerite jesu li brtve neoštećene i iste. Postavite gumb termostata u položaj koji osigurava višu temperaturu. |
| Kompresor neprekidno radi. | Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola. Vrata nisu dobro zatvorena ili se ne zatvaraju dokraja. Velike količine hrane stavljene su istovremeno na zamrzavanje. | Postavite gumb termostata u položaj koji osigurava višu temperaturu. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i ista. Očekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu. Stavite hranu ne topliju od sobne temperature. |
| Uređaj uopće ne radi. Ne radi ni hladnjača ni rasvjeta. Indikatorska svjetla ne rade. | Namirnice stavljene u uređaj bile su pretople. Uređaj se nalazi na pretoplom mjestu. Utikač nije dobro utaknut u utičnicu. Pregorio je osigurač. Termostatska kontrola nije uključena. | Pokušajte smanjiti temperaturu u prostoriji gdje se nalazi uređaj. Ispravno utaknite utikač u mrežnu utičnicu. Zamijenite osigurač. Pokrenite uređaj prema uputama u poglavlju "Puštanje u rad". Pozovite električara. |
| Uređaj je bučan. | Nema napona u utičnici mrežnog napajanja. (pokušajte uključiti neki drugi uređaj). Uređaj ne stoji kako treba. | Provjerite stoji li uređaj stabilno (sve četiri nožice trebaju biti na podu). |

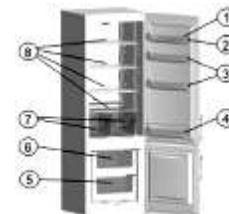
Ako ovi savjeti ne daju željene rezultate, nazovite najbliži ovlašten servis.

Aparat koristi specijalne žarulje namijenjene za kućanske aparate! Žarulje se ne mogu koristiti za sobnu rasvjetu! Ako je žarulju potrebno zamijeniti, koristite isključivo žarulje namijenjene za kućanske aparate, iste snage i oblika.

Spremanje namirnica u hladnjak

Pri spremanju različitih vrsta namirnica uzmite u obzir sljedeće:

1. Maslac, sir
2. Jaja
3. Tube, limenke, kiselo vrhnje, bobice
4. Pića u velikim bocama, sokovi i spremnici s kremama
5. Zamrznute namirnice
6. Brzo zamrzavanje
7. Voće, povrće, salate
8. Mlijeko, mliječni proizvodi, gotova hrana, bomboni i ukrasi, hrana u zatvorenim posudama, otvorene namirnice, limenke, položene boce, svježe meso, kobasice itd.



Vrijeme spremanja i temperatura namirnica

Grafikon vremena spremanja na kraju uputa pruža vam informacije o vremenu čuvanja namirnica. Vrijeme spremanja ne može se točno odrediti unaprijed jer ovisi o svježini i rukovanju ohlađenom hranom. Zato je navedeno vrijeme samo informativno. Ako ne želite odmah koristiti duboko zamrznutu hranu koju ste kupili, možete je spremati na 1 dan (dok se ne otopi) u hladnjak.

Kako koristiti zamrzivač

U odjeljku se mogu čuvati razne vrste svježih namirnica zamrznutih kod kuće. Kako biste postigli dobre rezultate, uzmite u obzir sljedeće. Zamrzavajte samo svjež i savršenu hranu. Prije početka zamrzavanja postavite termostat na maksimalni položaj i stavite žičanu ladicu na najviši položaj u odjeljku za zamrzavanje. Zatim stavite količinu namirnica koju želite zamrznuti izravno u žičanu ladicu. Namirnice se zamrzavaju za približno 24 sata. Nakon 24 sata vratite termostat u srednji položaj koji je obično dovoljan za svakodnevnu upotrebu. Praktično je spremati zamrznute namirnice u donju košaru.

❗ Ako je moguće, izbjegavajte otvaranje vrata odjeljka za zamrznutu hranu tijekom zamrzavanja.

❗ Nije preporučljivo postavljanje termostata u viši (npr. maksimalni) položaj. Na taj bi se način moglo skratiti vrijeme zamrzavanja, ali temperatura odjeljka za svježiju hranu stalno bi bila ispod 0 °C, čime biste izazvali zamrzavanje hrane i pića spremljenih u tom dijelu.

❗ **Nikada ne zamrzavajte istovremeno veće količine hrane od onih koje su navedene u dijelu "Tehnički podaci", inače zamrzavanje neće biti potpuno pa nakon odmrzavanja može doći do kvarenja (gubitak okusa i arome, liziranje itd.).**

Čuvanje u zamrzivaču

Nakon završetka postupka zamrzavanja praktično je premjestiti zamrznutu hranu iz žičane ladice u košaru kako bi se oslobodilo mjesto za ponovno zamrzavanje. Hrana koja je već zamrznuta neće se oštetiti novim zamrzavanjem.

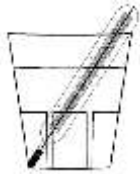
❗ Ne zaboravite uzeti u obzir vrijeme zamrzavanja navedeno na pakiranju zamrznutog proizvoda ako ste hranu kupili zamrznutu.

❗ Brzo zamrznutu hranu možete sigurno spremati samo ako nije odmrzavana, čak i na vrlo kratko vrijeme. Ako su se duboko zamrznute namirnice već otopile, ne preporučuje se njihovo ponovno zamrzavanje, već se moraju konzumirati što prije.

Nekoliko korisnih informacija i savjeta

- Razmislite o policama koje se mogu premještati jer se njima značajno povećava iskoristivi prostor u odjeljku za svježije namirnice. Premještanje policama moguće je i kada su vrata otvorena pod kutom od 90 stupnjeva.
- Nakon otvaranja i zatvaranja vrata zamrzivača u uređaju se stvara vakuum zbog niske temperature. Pričekajte 2-3 minute nakon zatvaranja vrata ako ih želite ponovo otvoriti kako bi se izjednačio unutarnji tlak.
- Pazite pri radu zamrzivača i položaju termostata kako unutarnja temperatura nikada ne bi premašila -18 °C.
- Praktično je svakodnevno provjeravati rad uređaja kako biste pravovremeno otkrili ili eventualni kvar i spriječili kvarenje zamrznute hrane.
- Zvukovi pri normalnom radu:
- Termostat kontrolira kompresor pa će se pri njegovom uključivanju i isključivanju čuti tihi "klik".
- Možda ćete čuti slabo grgutanje ili pjenušanje kada se rashladno sredstvo pumpa kroz spirale sa stražnje strane uređaja, prema rashladnoj ploči / isparivaču.

- Kada je kompresor uključen, rashladno sredstvo pumpa po uređaju i iz njega se može isticati zrak ili pulsiranje.
- Sredstvo u hladnjaku (hladi hladnjak) ulazi u rashladni dio. Temperatura sredstva u ovom dijelu se mijenja tijekom rada, a zajedno s tim mijenja se i njegova zapremina. Te promjene mogu izazvati pucketanje. To je posve prirodno i nije štetno.



- Ako želite provjeriti temperaturu namirnica spremjenih u hladnjaku, postavite gumb termostata u srednji položaj, stavite čašu vode u srednji dio hladnjaka i u nju stavite termometar s točnošću ± 1 °C. Ako nakon 6 sati izmjerite vrijednost između +3 °C i +8 °C, hladnjak radi ispravno. Mjerenje treba obaviti pod stabilnim uvjetima (bez promjene količine namirnica).
- Ako temperaturu u zamrzivaču mjerite pomoću termometra, stavite ga izmeđ u proizvođača jer se tako pokazivati pravu temperaturu zamrznutih proizvoda.

Savjeti i ideje

U ovom dijelu navode se praktični savjeti i ideje o korištenju uređaja kako bi se postigle najveće uštede energije. Također se daju ekološke informacije o uređaju pomoću termometra, stavite ga izmeđ u proizvođača jer se tako pokazivati pravu temperaturu zamrznutih proizvoda.

Kako uštedjeti energiju

- Izbjegavajte postavljanje uređaja na sunano mjesto i pokraj uređaja koji odaju toplinu.
- Pazite na ispravnu ventilaciju kondenzatora i kompresora. Nemojte pokrivati ventilacijske otvore.
- Zatvorite proizvode u posude ili ih omotajte folijom kako biste izbjegli nepotrebno stvaranje leda.
- Ne ostavljajte vrata otvorena dulje nego što je potrebno i izbjegavajte nepotrebno otvaranje.
- Tople namirnice stavljajte u uređaj kada se ohlade na sobnu temperaturu.
- Redovito čistite kondenzator.

Uredaj i okoliš

Uređaj ne sadrži plinove koji bi mogli oštetiti ozonski sloj, ni u rashladnom krugu niti u materijalu koji služi za izolaciju. Uređaj se ne smije zbrinjavati zajedno s urbanim otpadom. Pazite da ne oštetite rashladnu jedinicu, naročito stražnji dio pored izmjenjivača topline. Informacije o lokalnim mjestima za prikupljanje otpada možete dobiti od gradskih vlasti.

Materijali korišteni u ovom uređaju označeni su posebnim simbolom mogu se reciklirati

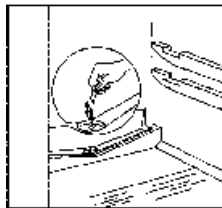
Održavanje Odleđavanje

Vlaga iz rashladnih komora u obliku leda i leda normalna je pojava pri radu uređaja. Deblji slojevi leda imaju izolacijsko djelovanje pa smanjuju uinkovitost hladnjaka. S povećanjem temperature u rashladnim komorama potrebno je i više energije.

U ovom tipu uređaja rashladna ploha hladnjaka automatski se odleđuje bez vanjske intervencije. Termostatska kontrola prekida rad kompresora u redovitim intervalima i za vrijeme tih razdoblja temperatura rashladne plohe penje se iznad 0 °C zbog unutarnjeg toplinskog opterećenja u odjeljku pa automatski dolazi do odleđavanja. Kada temperatura na površini rashladne plohe dostigne +3 - +4 °C, termostat ponovo pokreće rad sustava. Voda koja se topi protječe kroz odvod za vodu od odleđavanja sa stražnje strane u ladicu za isparavanje koja se nalazi iznad kompresora i isparava zahvaljujući njegovoj toplini.

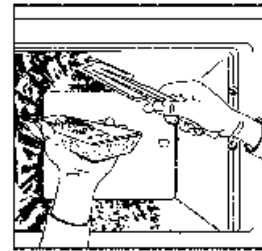
Redovito provjeravajte odvod za vodu od odleđavanja.

- Na to vas upozorava i naljepnica u uređaju. Ako se odvod za epip, voda od odleđavanja može se nakupiti i izazvati kvar jer se može razliti po izolaciji uređaja.



Odvod za vodu istite isporu čišćenjem za cijevi koji možete vidjeti na slici gore. Strugač za cijevi može se držati u odvodu. Najčešći razlog za epipjenjenje u odvodu za vodu od odleđavanja jest postavljanje namirnica umotanih u papir u uređaj. Papir se lijepi za stražnju stranu hladnjaka i zamrzava se za nju. Ako u tom trenutku izvadite namirnice, papir se trga i njegovi dijelovi za epipljuju odvod.

Zato pazite pri stavljanju namirnica umotanih u papir u hladnjak. U slučaju potrebe, npr. tijekom toplinskih valova, hladnjak povremeno može raditi bez prestanka. Tijekom tih razdoblja automatsko odleđavanje nema učinka.



Mali ostaci leda i leda na stražnjoj strani hladnjaka nakon razdoblja odleđavanja nisu nenormalni. Zamrzivač ne može imati automatsko odleđavanje jer duboko zamrznute namirnice ne mogu izdržati temperature odleđavanja.

Ako dođe do manjeg nakupljanja leda i leda, ostružite i uklonite ga isporu čišćenjem. Ladicu na slici nije dio pribora!

Kada je sloj leda toliko debeo da ga se ne može ukloniti plastičnim strugačem, rashladna ploha mora se odleđiti. U slučaju odleđavanja ovisi o korištenju (obično 2-3 puta godišnje). Izvadite zamrznutu hranu iz uređaja i stavite je u košaru obloženu papirnom ili krpom. Spremite je na hladno mjesto ili u neki drugi hladnjak.

Povucite utikač iz glavnog napajanja kako biste isključili obje komponente uređaja. Otvorite vrata oba dijela uređaja i očistite hladnjak prema uputama u dijelu Redovno održavanje i istite zamrzivač na sljedeći način:

Obrišite otopljenu vodu krpom ili spužvom s rashladne plohe. Voda od odleđavanja nakuplja se u donjem dijelu uređaja i može se ukloniti higroskopnom krpom ili spužvom.

Nakon odleđavanja obrišite sve površine.

Ukopajte utikač u utičnicu i vratite hranu koju ste izvadili u hladnjak.

Preporučujemo da uređaj radi na najvišim postavkama termostata nekoliko sati kako bi dostignuo dovoljnu temperaturu uvanja u što kraćem roku.

Redovno čišćenje

Preporučuje se da unutrašnjost hladnjaka operete svaka 3-4 tjedna mlakom vodom i zatim je obrišete (povremeno je dobro očistiti i odleđiti i unutrašnjost zamrzivača). Ne smijete koristiti sredstva za čišćenje ili sapun.

Nakon prekida napajanja operite uređaj mlakom vodom i obrišite. Očistite brtvu na vratima istom vodom. Nakon čišćenja ponovo uključite uređaj u napajanje.

Preporučuje se uklanjanje prašine i nečistoće koja se skupila sa stražnje strane hladnjaka i kondenzatora i čišćenje police isparivača na vrhu kompresora jednom ili dva puta godišnje.

Kada se hladnjak ne koristi

U slučaju da uređaj ne namjeravate koristiti dulje vrijeme, slijedite ove korake:

Prekinite napajanje uređaja.

Izvadite namirnice iz hladnjaka.

Očistite ga na prethodno opisani način.

Ostavite vrata otvorena kako biste izbjegli nakupljanje zraka.

Rješavanje problema

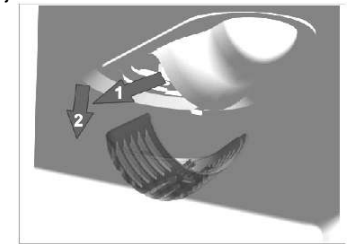
Zamjena žarulje

Ako žarulja ne radi, možete je zamijeniti na sljedeći način:

Prekinite napajanje uređaja.

Pritisnite prednju kukicu i istovremeno potisnite poklopac u smjeru horizontalne strelice (1), a zatim skinite poklopac nježnim povlačenjem prema dolje u skladu sa smjerom strelice (2). Sada možete zamijeniti žarulju. (Vrsta žarulje: 230-240 V, 15 W, F 14 s navojem)

Nakon zamjene žarulje vratite poklopac, pritisnite ga tako da uskoč i na mjesto i ponovo uključite uređaj.



Ako nešto ne radi

Tijekom rada uređaja mogu se pojaviti manje ali neugodne neispravnosti u radu, koje ne zahtijevaju pozivanje tehničara. U sljedećoj tablici nalaze se informacije o njima kako biste prije ili nepotrebne troškove za servisiranje. Napominjemo da se pri radu uređaja mogu pojaviti zvukovi (kompresor i zvuk kruženja tekućine).

To ne zna i neispravnost, nego normalan rad.

Ponovo napominjemo da uređaj radi isprekidano pa prekid rada kompresora ne zna i da je prekinuto napajanje. Zato ne smijete dirati električne dijelove uređaja prije prekidanja dovoda električne energije.